

Toplum



www.toplum24.de

E-posta: rmtoplum@aol.com . toplum@toplum24.de

Postfach 11 33, 63201 Langen/H.
Tel: 06103-52560, Fax: 06103-929225

4. pist için havaalanın önünden geçen 6 şeritli A3 otobanı üzerine yukarıda görüldüğü gibi 2 dev köprü yapıldı.

4. Pist

Sayfa 19

▼ Avrupa'nın ikinci, Almanya'nın ise, en büyük hava meydanı olan Frankfurt Havaalanı, yaklaşık 14 yıllık yasal mücadele sonucunda 3 km uzunluğundaki 4. pistin inşaatını bitirdi.

▼ Yeni piste ilk inen, Almanya Başbakan Angela Merkel ile Federal Ulaştırma Bakanı'nı taşıyan uçak oldu.

▼ Frankfurt Havaalanı, yeni pistin de açılmasıyla saatte 126 uçak kaldırıp indirecek. Yaklaşık 70 bin kişinin çalıştığı Frankfurt Havaalanı'nın yeni pist, 4 milyar Euro'ya mal oldu.



50

YIL
1961 - 2011
Jahre

▼ Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçü 31 Ekim 1961 yılında imzalanmıştı. Aradan tam 50 yıl geçti. Hasret, yalnızlık, gurbet, mutluluk acı ve hastalık dolu ve her bir insan için en az bir roman kadar uzun tam 50 yıl. Neresinden baksanız, neresinden okusanız hep insan çıkıyor karşınıza.

Türkiye'den İşgücü Göçü ve 50. Yıl Konulu Farklı Haberler İçin Sayfalarımızda

Kum Saati

Bilim... Sanat... Tavuk...

İnsan mutluluk arar doğası gereği. Ama zaman olur; sessizliğe boğulur. Öyle anlar vardır ki, ya bireysel acılarından ötürü kapanır insan; ya da toplumun derinliğinden gelen dayanılmaz bir sızıyla çaresizleşir. Türkiye'de son zamanlarda yaşanan acılar karşısında, o toprakların havasını koklamış, suyunu içmiş, kendini borçlu hissedenden hangi insan duygusuz kalabilirdi ki! Artık uydular üzerinden, oturma veya yatak odalarımıza hatta yolda cep telefonlarımıza kadar yansıyan onca insanlık dramına nasıl duyarsız olabilirsiniz ki... Hele ihmalkarlık ve kirlili hesaplar uğruna yaşamı yitiren o insanların yerinde "ben de olabilirdim" gibi bir duygudan kurtulamıyorsanız. Elim varmıyor yazmaya bu kez. Deniyorum ama... Ne yazsanız, sözcüklerin yetersiz kaldığını düşünüyorum. Avare gözlerle karşıdaki panoda arıyorum. Bir dizi veciz sözler var ilinti bir kağıtta. Yaşasaydı bugün 202 yaşında olması gereken Evrimin Babası Charles Darwin diye biri yetişiyor imdadıma. "Bilim ve sanat, bir kuşun iki kanadı gibidir. Bu iki kanadı kullanabilen toplumlar uçar ve özgür olur." diyor ve ekliyor: "Uçamayanlar ise, tavuk... Bunlar, önüne atılan bir avuç yemi galemlerken, arkadan yumurtalarının alındığının farkında bile olmaz!" Bu da nereden çıktı şimdi!...

Mehmet
CANBOLAT



Tarsus'taki tarihi Kleopatra Kapısı'nın bir benzeri, kardeş şehir Langen'de Türk ve Alman ustalar tarafından yapılacak

20 Yıllık Kardeş Kent Dostluğu



Frankfurt'tan İstanbul'a

Her şey dahil

gidiş
dönüş

159€'dan
başlayan fiyatlarla.*



Avrupa'nın
En İyi
Havayolu

* Fiyatlar gidiş dönüş İstanbul'a göre geçerlidir. İnternet üzerinden yapılan rezervasyonlar için geçerlidir. Fiyatlar 30 Eylül 2011 tarihine kadar geçerlidir. Fiyatlar 30 Eylül 2011 tarihine kadar geçerlidir. Fiyatlar 30 Eylül 2011 tarihine kadar geçerlidir.

turkishairlines.com | 0 180 5 849 266

© 2011 Turkish Airlines. Tüm hakları saklıdır. Fiyatlar 30 Eylül 2011 tarihine kadar geçerlidir.

Globally Yours

TURKISH
AIRLINES



▼ Frankfurt yakınlarındaki Langen şehri ile, Tarsus arasında 1991'de başlayan Kardeş Kent ilişkileri, 20 yıllık süreçte, iki toplum için bölgesel anlamda güçlü bir kaynaşma ve yakınlaşmaya ortam oluşturdu.

▼ Tarsus'ta geçen ay yapılan kapsamlı 20. Yıl Kardeş Kent kutlama programı içinde, tarihi Kleopatra Kapısı önünde yapılan bir anlaşıma imza töreni de vardı.

▼ İki şehir arasındaki anlaşmaya göre, Tarsus'taki tarihi eserin bir benzeri, Langen'deki "Tarsus Parkı" girişine "Dostluk Kapısı" olarak inşa edilecek ve Tarsus'tan iki taş duvar ustası Langen'e gelecek.

▼ 31 kişilik Langen heyetini, Tarsus'taki bu önemli imza töreninde Tarsuslular da yalnız bırakmadı.

Tarsus'taki kapsamlı kardeşlik kutlaması haberimiz için Sayfa 23-24

Havaalanının Genişlemesi

Değerli Okurlarımız;
Geçtiğimiz ay Federal Başbakan Sayın Angela Merkel, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth ve Fraport Yönetim Kurulu Başkanı Stefan Schulte ile birlikte, Frankfurt Havaalanı'nın yeni pistinin açılışını yaptık. Bu havaalanının gücünü kapsayacak kelime bulmak zor gerçekten ve ancak "Bölgemiz için motor" diye tanımlayabilirim. Çünkü Almanya'da başka hiçbir tesis, Frankfurt Havaalanı kadar istihdam imkanı tanıyamıyor. Bunda da hiç kuşkusuz şirketi için, Frankfurt Havaalanı'na en yakın pozisyonundaki bu bölgeyi merkez üssü seçen girişimcilerin de rolü çok büyüktür.



Bu bağlamda Almanya'nın ve toplumun refahı için havaalanının planlı biçimde gelişmesini desteklemek gerekir. Çünkü bu havaalanının genişlemesi, Rhein Main bölgesi ve Hessen eyaleti için yapısal ve yaşamsal önem taşıyan bir projedir. Çünkü bu havaalanı sadece bölgenin ekonomik gücünü artırmakla kalmıyor, aynı zamanda Frankfurt'un hava ulaşımında dünyanın önemli noktalar listesinde yer almasına olanak sunuyor. Bu arada havaalanının genişlemesinin önünü açarken, elbette bölgede yaşayan insanların çıkarları ve beklentilerini de dikkate alıyoruz. Örneğin dördüncü pistin fikir aşamasından inşaatın bitimine kadar olan zaman diliminde,



Volker BOUFFIER Yazıyor

Hessen Eyalet Başbakanı



hava ulaşımına yön veren yetkililer ile, bölgenin farklı katmanlarından temsilcilerin diyalog sürecine büyük önem verdik. Bu bir ilktir. Yani havaalanı genişlerken, artan hava trafiğinin yoğunluğundan, gürültüden etkilenme olumsuzluğunu en aza indirecek önlemleri almak, bölge sakinlerini korumak gibi önemli bir sorumluluk taşıdığımızı biliyoruz. Sözün özü; ben şahsen bu havaalanının genişlemesi yönünde verilmiş kararın, sadece Rhein Main bölgesi veya Hessen eyaleti için değil, aynı zamanda tüm Almanya için çok önemli ve doğru bir adım olduğuna inanıyorum. Esen kalınız.

*Tüm dost ve müşterilerimizin
Mübarek Kurban Bayramı'nı
kutluyor, esenlikler diliyoruz.*

REISEÜRO ALTINTAS

Ticket Altintas
Ticket Manager
Zentrale:
Müllers Eiche 17
55116 Mainz
Tel: +49 (0) 6131 - 23 22 33
Fax: +49 (0) 6131 - 23 22 35
Mobil: +49 (0) 172 - 632 51 53
Filialen:
Mainzer Str. 30
65423 Rüsselsheim
Tel: +49 (0) 6142 - 12 523
Fax: +49 (0) 6142 - 12 755
www.altintas-reisen.de
info@altintas-reisen.de

SunExpress ile
Frankfurt'tan
Anadolu'ya direkt
uçuşlar.
Türkiye seni
bekliyor!

Frankfurt'tan

59,99*
€'dan başlayan fiyatlarla

İstanbul, İzmir, Antalya,
Adana, Ankara, Elazığ,
Gaziantep, Kayseri, Samsun
ve Trabzon'a direkt uçuşlar.

Rezervasyonu www.sunexpress.com adresinden,
0180 59 59 59 0** nolu Çağrı Merkezi'nden ya da
yetkili seyahat acentelerinden yapabilirsiniz.

**0,14 €/dk. Almanya sabit hatlarından, maksimum 0,42 €/dk. mobil şebekelerden.

* Tek yığın fiyatı. Tüm servis ücreti, uçuş yalıtı ve diğer vergilerle harçlar dahildir.
Kurtarıcılar sınırlıdır. Etiler'den 31.05.2011 tarihine kadar yapılması gerekir.
Seyahat dönemi 01.11.2011-31.05.2012 tarihleri arasındadır.

sunexpress.com



SunExpress



Rüsselsheimer
Volksbank eG

Bayramlar, dostluk ve
buluşmalar için bir fırsattır.
Önemli olan, bunun farkında
olabilmektir. Biz farkındayız.
Çünkü biz, adımızdan da
anlaşılabileceği gibi halkın
bankasıyız. Volksbank
Rüsselsheim eG ailesi olarak,
tüm müşteri ve dostların,
Almanya'daki Türk toplumunun
Kurban Bayramı'nı içtenlikle
kutluyoruz...

Türkiye Cumhuriyeti 88 Yaşında



Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 88. yıldönümü, Türkiye'de 26 askerin şehit olması ve Van depremi nedeniyle iptal edilirken, yurtdışındaki temsilciliklerde sade birer resepsiyon ile kutlandı. T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ile T.C. Mainz Başkonsolosu Aslan Alper Yüksel, eşleri ve konsolosluk ileri gelenleriyle birlikte bölgesel resepsiyonlara ev sahipliği yaptı, kutlamaları kabul etti.

Türkiye'de geçen Ekim ayında yaşanan Van depremi ve Hakkari'de 26 askerin terörist saldırı sonucu şehit düşmesi gibi acı olaylar nedeniyle, 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı kutlaması



yurtdışında sade resepsiyonlar ile kutlandı. Frankfurt Başkonsolosluğu'nun programında yer alan Sezen Aksu konseri iptal edilirken, Başkonsolos



İlhan Saygılı ve eşi kutlamaları kabul etti. Höchst Jahrhunderthalle gibi 3 bin kişilik salonun büyük ölçüde dolduğu gözlemlendi. Başkonsolos Saygılı, konuşmasında Türkiye Cumhuriyeti'nin 88 yıllık geçmişte önemli aşamalar geçirdiğini söyledi. Başkonsolos Saygılı'nın eşinin hamile olmasına rağmen etkinlik boyu konuklarla özel ilgilenmesi gözden kaçmadı. Etkinliğe Başkonsolos Saygılı'nın anne babası ile, eşi, ünlü aktör Ediz Hun ve eşiyle birlikte

katıldı. T.C. Mainz Başkonsolosluğu'nun resepsiyonunda konuşan Başkonsolos Aslan Alper Yüksel ise, Türk Alman ilişkilerinden söz etti ve Türkiye'nin deprem felaketinde mağdur olan bölgenin yaralarını sarmaya çalıştığını kaydetti. Mainz'daki resepsiyonda depremde yaşamını yitiren Van halkı ile hain saldırıda şehit düşenler için saygı duruşu da yapıldı. Ren Pfalz eyaleti Aile ve Uyum Bakanı İrena Alt, konuşmasında iki ülke arasındaki ilişkilerin köklü tarihine girdi ve Mustafa Kemal Atatürk'ün devrimlerini övdü. Bakan Alt, Atatürk'ün özellikle kadınları toplumda öne çıkartan devrimlerine işaret ederken, Hitler döneminde

Türkiye'de Atatürk'ün verdiği imkanlar dahilinde yaşama fırsatı bulan bilimadamları ve politikacılardan örnekler verdi. Saar eyaleti Sağlık Bakanlığı Müsteşarı ise, "Türkiye'de yaşanan deprem felaketini yakından izliyoruz. Türk milletine geçmiş olsun diyoruz" dedi



ve Türkiye'nin talep etmesi halinde Saar eyaleti olarak gereken yardımı yapmaya hazır olduklarını da kaydetti. Mainz'daki resepsiyonun ikinci bölümünde Meriç Yurdatapan'ın konseri de, acı olaylar nedeniyle iptal edildi. Sanatçı ve orkestra arkadaşları, sadece "Memleketim" adlı efsane şarkıyı söyleyip sahnedan indi. (Hamide KÜÇÜKLER)

Kemal ŞENER Yazıyor

mksener@web.de

Cumhuriyet



Türkiye Cumhuriyeti, 2011 yılında 88. kuruluş yıldönümünü kutladı. Kutladı sözcüğü belki tam oturmaz ama, sonuçta bir dizi tartışmaların ışığında, bir ulusun en önemli milli günü daha geride kaldı. Yaşanan Van depremi ve 26 askerimizi hain bir saldırıda yaşamını yitirmesi, hiç kuşkusuz Türkiye kadar, Avrupa ülkelerinde yaşayan 4 milyona yakın insanımızı da büyük bir yasa boğdu. Yüzlerce insanı bir anda alıp götüren, umutları körelten, milyonlarca yüreği yaralayan bu tür doğal afetler veya şu körolası terör belası karşısında elbette ulusal yas ilan etmek, günlük yaşamın aykırılıklarına biraz dikkat etmek gerekirdi.

Fakat bu yas gösterisi, kesinlikle Cumhuriyet Bayramı'nı tartışmaya açacak bir yasaklama olmamalıydı. Ancak oldu ve sizlerin de mutlaka yakından takip ettiği gibi, Türkiye'de muhalefet kanadı kontrolsüz organizasyonlara giderek, Ankara Hükümeti'nin aldığı iptal kararına karşı sesini alabildiğince yükseltti. Burada önemli olan, insanların temel protesto hakkını demokratik yollardan kullanmış olmasıydı. Umarız, önümüzdeki yıllar, bu tür gerilim yaratacak kararları kimse bizlere yaşatmaz. Frankfurt ve Mainz Başkonsolosluklarının ev sahipliği yaptığı resepsiyonlara, ben katılmadım ancak gidenlerden edindiğim izlenim hiç kuşkusuz, bu kabul törenlerine, Van Depremi'nin acısı ve terör şehidi 26 ana kuzusunun şehit olmasının ağırlığı/acısı çıkmış gibiydi. Bir de birçok konunun kaygısı ve yanıtı aranan bir dizi soru: "...Sıra Cumhuriyeti yasaklamaya mı geldi? Nereye gidiyoruz? Acaba 2012'de Cumhuriyeti bir daha kutlayabilecek miyiz?..." Kimsekin kuşkusu olmasın, bu millet damarlarına dek sinmiş olan Cumhuriyet'ten kolay kolay vazgeçemez. Aksini düşünün ve aklından zoru olan birileri varsa, Cumhuriyeti yaksın yıkabilirse; biz de görelim artık...

Frankfurt Yabancılar Dairesi'nde Beklemeler İçin Özür!

Frankfurt'ta göçmenlerin yasal konularından ötürü işlemlerini yaptırarak Yabancılar Dairesi'nde son haftalarda başgösteren uzun işlem kuyrukları ve artan bekleme süreleri, can sıkıma başladı. Yetkililer, işlemlerdeki gecikmelerin biyometrik pasaport uygulamasından ve elektronik ikamet izni programından kaynaklandığını söylüyor ve "Vatandaşlarımızdan bu aksamalar yüzünden özür diliyoruz." diyor. Yetkililer, işi acele olmayan yabancıların servise

erken gelmesine hiç gerek olmadığını da hatırlatarak, başka birimlerden yar-

dımcı eleman takviyesi alarak, yığılmaları en kısa sürede önleyebileceklerini ve işlemlerin hızlanacağını da belirtiyor. Verilen bilgiye göre, elinde yeni pasaport olanların işlenmesi gereken mevcut verileri kaydettirmek için önünde birkaç ay süre olduğunu da altını çiziyor ve bu iş için acele edilmesini tavsiye ediyor. Frankfurt, Almanya'da en fazla işlem yapılan ve strese karşı çok dayanıklı personeli olan yabancılar dairesiyle de tanınıyor. Haber: Silvia BORRONI



EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung

"Emeklinin Danışmanı"

Postfach 11 33 , 63201 Langen/H.

Faks: 06103-929225

rmtoplum@aol.com veya

toplum@toplum24.de



Çifte Emekliyim. Sağlık Hizmetlerinden Nasıl Yararlanabilirim?

SORU: Almanya'dan emekliyim, Türkiye'de yaşarsam, emekli aylığımda bir kesinti olur mu?

Türkiye'ye dönersem emekli aylığımdan kesinti olacağından endişe duyuyorum. Bu doğru mudur? Bilgi verir misiniz?

YANIT: Almanya'da kesin emekli iseniz, Türkiye'de yaşarsanız da alman emekli aylığında bir kesinti olmaz. Eğer kısa süreli yani sağlık durumunuz düzelse tekrar çalışmak şartıyla (Zeitrent) emekli oldu iseniz devamlı Almanya dışında yaşamınız durumunda, emekli aylığınızdan bir kesinti olabilir. Eğer kesin emekli oldu iseniz bir kesinti yoktur.

Almanya'da tüm emeklilerin aylıklarından, hastalık ve bakım sigortası primi kesilmektedir. Türkiye'de sağlık sigortanız varsa Almanya'da tedavi imkanlarından yararlanmak istemiyorsanız, emeklilik kasasına başvurup hastalık ve bakım sigortası kesintilerinin durdurulmasını talep edebilirsiniz. Alman Emeklilik Kasasına Almanya'da sağlık sigortası ve bakım sigortasından yararlanmayacağım dersiniz, emeklilik aylığınızdan Alman hastalık kasası ve bakım sigortası prim kesimi durdurulur. Bu prim, emekli aylığınıza eklenir. Bunu iyi düşünüp karar vermelisiniz, dönüşü yoktur, bu kesintilerin karşılığı kadar emekli aylığınız yükselir. Ancak unutmayın, böyle bir durumda Almanya'daki tüm sağlık hizmetleriniz kesilecektir. Almanya'dan emekli olanların herkesin Alman vatandaşlarıyla eşit hakları vardır. Binlerce Alman vatandaşı, Almanya'dan emekli olup başta ülkelerde örneğin İspanya, Amerika, Kanada, İngiltere, Fransa hatta Türkiye'de ve yaşamakta ve emekli aylıkları bu ülkelerde ödenmektedir. Ve emekli aylıklarından hiçbir kesinti yapılmamaktadır.

Almanya'dan Emekliyim. Türkiye'de Aylığımdan Kesinti Ne Kadar Olur?

SORU: Almanya'da emekli olduktan sonra dövizle borçlanarak Türkiye'de de emekli aylığı almaya başladım, Türkiye'de emekli oldum. Almanya'ya altı ayda bir gelip gidiyorum. Burada sağlık hizmetlerinden yararlanıyorum. Türkiye'de de SGK'den sağlık hizmetlerimi karşılıyorum.

Arkadaşlarla bu konuyu konuşurken iki ülkede sağlık hizmetinden yararlanma konusunda anlaşamadık. Şu sorularımı yanıtlarmısınız.

1. Türkiye'ye izne gittiğimde, Türkiye'de emekli aylığı aldığım sosyal güvenlik kurumu eski adıyla ssk'dan sağlık hizmeti alıyorum.

2. Yoksa Türkiye'de, Almanya'da emekli olduğum alman sağlık kurumunun yazısıyla mı sağlık hizmetlerinden yararlanacağım. Alman sağlık kurumları sadece 6 aylık belge veriyorlar. Daha uzun süre kalırsam, ne yapacağım.

3. Almanya ve Türkiye'de emekli olan arkadaşlar, Türkiye'de sgk- sosyal güvenlik kurumunun sağlık hizmetlerinden yararlanıyoruz. Eskisi gibi alman sağlık kurumundan yazı götürmüyoruz, diyorlar.

4. Ne tavsiye edersiniz

YANIT: Almanya ve Türkiye'de emekli olanlar, iki ülkede de sağlık hizmetlerinden yararlanma hakkına sahiptirler.

Türkiye ile Almanya arasındaki sosyal güvenlik sözleşmesine göre devamlı ikamet edilen ülkede sağlık yardımını o ülkenin sosyal güvenlik kurumu sağlayacaktır.

Ancak hem Türkiye hem de Almanya'da emekli olan vatandaşlarımız, her iki ülkede de devamlı oturduklarına dair adresleri olduğundan iki ülkede de sağlık hizmetlerinden yararlanıyorlar. Almanya'da emekli olanların her ay aylıklarından hastalık ve bakım sigortası için bir prim kesilmektedir.

Almanya'da emekli olup kesin dönüş

yapanlardan gittikleri ülkede sağlık hizmetlerinden yararlanıyorlarsa, hastalık ve bakım sigortası primi kesilmemekte ve bu prim emekli aylıklarına eklenmektedir.

Sorularınıza gelince

1. Siz halen Almanya'da oturduğunuz için Türk Alman sosyal güvenlik sözleşmesine göre Alman hastalık kasası sizin Türkiye'de sağlık hizmetlerinizi üstlenmektedir.

2. Alman Hastalık kasasından Türkiye'de sağlık hizmetleriniz için aldığınız belgeyi altı ay dolduktan sonra da uzatmanız mümkündür?

3. Almanya'da emekli oldukları için alman yabancılar polisinden izin alıp altı aydan fazla kalanlar, alman sağlık evraklarının süresi dolması halinde mektupla alman sağlık kurumlarından 6 aylık yeni yazı temin etmektedirler.

4. Arkadaşlarınızın hem Almanya hem Türkiye'de emekli oldukları halde Türk sigortasından yararlandıkları sözleri doğrudur. Ancak son zamanlarda bazı şehirlerdeki sosyal güvenlik kurumlarında, Almanya'dan emekli olan vatandaşlarımızdan alman sağlık hizmetlerinden yazı getirilmesi talep edilmektedir.

Almanya'da emekli olan vatandaşlarımıza, Türk alman sosyal güvenlik sözleşmesine göre alman sağlık kurumlarından alacakları belgelerle Türkiye'de sağlık hizmetlerinden yararlanmalarını tavsiye ederiz. Öncelikle hastahane kalma ve büyük ameliyat masrafları gerektiren tedavilerde ilerde sorunla karşılaşabilirler.

Türk sosyal güvenlik kurumu, hastanın aynı zamanda Almanya'da sigortalı olduğu tespit etmesi durumunda sağlık masraflarını Türkiye'de aldığı emekli aylığından kesme yoluna gitmektedir.

Ya Aylığımdan Kesinti Olursa;

SORU: Almanya'dan emekliyim, Türkiye'de yaşarsam, emekli aylığımda bir kesinti olur mu?

Türkiye'ye dönersem emekli aylığımdan kesinti olacağından endişe duyuyorum. Bu doğru mudur? Bilgi verir misiniz?

YANIT: Almanya'da kesin emekli iseniz, Türkiye'de yaşarsanız da alman emekli aylığında bir kesinti olmaz. Eğer kısa süreli, yani sağlık durumunuz düzelse tekrar çalışmak şartıyla (Zeitrente) emekli oldu iseniz, devamlı Almanya dışında yaşamınız durumunda emekli aylığınızdan bir kesinti olabilir. Eğer kesin emekli oldu iseniz, bir kesinti yoktur. Almanya'da tüm emeklilerin aylıklarından, hastalık ve bakım sigortası primi kesilmektedir. Türkiye'de sağlık sigortanız varsa, Almanya'da tedavi imkanlarından yararlanmak istemiyorsanız, emeklilik kasasına başvurup hastalık ve bakım sigortası kesintilerinin durdurulmasını talep edebilirsiniz. Alman Emeklilik Kasasına "Almanya'da sağlık sigortası ve bakım sigortasından yararlanmayacağım" dersiniz, emeklilik aylığınızdan Alman hastalık kasası ve bakım sigortası prim kesimi durdurulur. Bu prim, emekli aylığınıza eklenir. Bunu iyi düşünüp karar vermelisiniz, dönüşü yoktur. Bu kesintilerin karşılığı kadar emekli aylığınız yükselir. Ancak unutmayın, böyle bir durumda Almanya'daki tüm sağlık hizmetleriniz kesilecektir. Almanya'dan emekli olanların herkesin Alman vatandaşlarıyla eşit hakları vardır.

Binlerce Alman vatandaşı, Almanya'dan emekli olup başta ülkelerde örneğin Amerika, Kanada, İngiltere, Fransa, İspanya hatta Türkiye'de ve yaşamakta ve emekli aylıkları bu ülkelerde ödenmektedir. Ve emekli aylıklarından hiçbir kesinti yapılmamaktadır.

Emekliyim, Türkiye'ye Dönebilir miyim?

SORU: Almanya'da emekli oldum, Türkiye'ye kesin dönebilirmiyim, Bazi sorularım olacak?

1. Türkiye'ye kesin dönüş yaparsam, emekli aylığımdan bir kesinti olur mu?
2. Sağlık hizmetlerimi nasıl karşılarım.
3. Alman emeklilik kasasına bir adres bildirmek zorundamıyım.

YANIT: Türkiye'ye kesin dönüş kararı vermeden önce emekli aylığınızı aldığınız emekli kasasına başvurunuz.

1. Türkiye'ye kesin dönmeyi düşündüğünüzü bildiriniz.
2. Emekli aylığınızdan bir kesinti yapıp yapılmayacağını sorunuz. Kesin emekli iseniz sorun yoktur.
3. Ancak meslekte işgörememezlik, hastalık, iş kazası gibi erken emekli iseniz aylığınızda bir kesinti olup olmayacağını öğreniniz.
6. Eğer Almanya'dan tamamen ilişkinizi kesiyor iseniz, Türkiye'de size ulaşılacak adresinizi beyan etmelisiniz.
7. Alman emeklilik kasası size posta ile ulaşamaz, gönderilen mektuplar geri dönerse, emekli aylığınız durdurulur. Emekli aylığınızı tekrar başlatmak için çok uğraşmanız gerekir.

Değerli Toplum Okurları,

Frankfurt'un 2014'e yönelik bir hedefi var ve o da, "Yeşil Kent" olmaktır. Yani Stockholm, Hamburg, Vitoria-Gasteiz ve Nantes'den sonra 2014 yılı için bu ünvanı biz almak istiyoruz. Mevcut veriler de şansımızı artırıyor. Çünkü Frankfurt kenti, zaten yeşili bol ve çevre dostu olduğunu kanıtlamış bir bölgedir. Frankfurt nüfusunun yüzde 80'i yeşil bir alana erişmek için ortalama sadece 300 metre yakınlıkta bulunuyor. Son 10 yıl içinde kentimizdeki yeşil alan oranı yüzde 17 düzeyinde artmıştır. Bu artış miktarı da, kent nüfusunun artışından daha fazla ve hızlı olmuştur. Şehrimiz nüfusunun yüzde 95'i, herhangi bir toplu taşıma aracına erişmek için en fazla 300 metre yürümeyi göze almaktadır. Bu sözünü ettiğim üç sayısal veri bile, Frankfurt'un "Avrupa Yeşil Zenginliği" ödülünü alması için önemli ölçütleri sahip olduğunu ortaya koyuyor. Bu ödülü almak için 4 ayrı konu alanı vardır ve bunlar da ekonomi ve tüketim, hareketlilik, planlama ve yapılanma ile iklim ve serbest alanlardır. Bu ölçütleri dikkate

RÖMER Pencere Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



Hedefimiz Yeşil Kent Ünvanı

aldığınızda Avrupa'da başka hiçbir bölgenin, Frankfurt kadar etkin ve söz sahibi olduğunu göremezsiniz. Ayrıca, Frankfurt'taki çok kültürlülüğün, uluslararası karakterinin de vatandaşların yaşamına ayrı bir ivme kattığını unutmamak gerekir. "Yeşil Bölge" ödülü için başvuruyu hazırlayan, yöneten ve izleyen komitede 16 önemli şahsiyet yer alıyor ve bunların yanı sıra şehir planlamacıları, mimarlar, bilim adamları, ekonomi ve çevre uzmanları da bulunuyor.

Ayrıca www.frankfurt-greencity.de adlı sanal ortamda da, "21 Köpfe für das 21. Jahrhundert" adlı bir galeride toplumdaki farklı öneri ve görüşler toplanıyor. Uzmanlar ve Meclis üyeleri gerçekten ilginç görüşleri içeren anlatımlarla kentimizin zengin özelliklerini sergiliyor. Bu internet sayfası, Frankfurt kentinin yeşil alanlarına yönelik kapsamlı bilgileri de ilgi duyanlara sunmuş oluyor. Bu kentin yurttaşları da, kendi öneri ve fikirleri ile, Frankfurt geleceğini birlikte inşa etme fırsatını yakalamış oluyor. Bu fırsatı kullanmak isteyenler bizzat bu internet sayfasında, birkaç ay içinde görüş ve düşüncelerini dile getirebilecek. Yani, örneğin "Kentün gürültü sorununu daha nasıl azaltabiliriz?" sorusuna yanıt için önerilerini de yazabilecek. Her kim, bu uluslararası önemli ödülün başvuru ve sonuçlanma sürecini yakın takibe almak istiyorsa, hazırladığımız "Frankfurt Green City-Frankfurt in allen Farben" adlı özel broşürümüzden yararlanabilir. Bu önemli kaynak broşürü de belediyemizin Çevre İletişim Telefonu'ndan (069-212-39100) sipariş edebilir. Esen kalınız değerli okurlarımız.

Göçmen Yaşlıların Sorunlarına El Atıldılar



(Haber, Hamide KÜÇÜKLER)

Frankfurt Yaşlı Bakım Merkezleri Birliği'nde görevli Dr. Hüseyin Kurt'un (sağda) organize ettiği bu özel bilgilendirme etkinliğinde İsmail Erşan (solda) ise çevirmenlik yaptı.



Almanya'da yaşlanma sorunu her geçen yıl toplumsal bir dönüşüme yol açarken, bu ülkede yaşayan göçmen azınlık içinde benzeri bir gelişme de artık dikkati çekiyor. Birinci kuşak Türkler'in bir bölümü,

yaşamın geri kalanını ağırlık olarak kendi memleketinde çekmeyi tercih ediyor ancak farklı sebeplerden ötürü Almanya'da yaşayanların sayısı azınmayacak kadar yüksek ve bu konu da yönetimlerin çalışma

programı içinde yer alması gerekiyor. Bunu farkederek Frankfurt Belediyesi Sosyal İşler Birimi Sorumlusu Prof. Dr. Daniela Birkenfeld, geçen ay ilk kez bir grup Türk yaşlı yurttaşla bir araya geldi. Belediyenin

yaşlı kuşak vatandaşlara yönelik hizmetlerini anlatan Birkenfeld, "Aslında biz bu tür toplantıları çok yapıyoruz. Ancak ağırlıklı Alman yaşlıların olduğu toplantılara Türk ve Müslüman yaşlıların fazla ilgili olmadığını gördük. Bu nedenle onlara özel bir toplantının yararlı olabileceğini düşündük" dedi. Türk Cami Dernekleri Çalışma Komitesi'nin girişimiyle Gallus'ta düzenlenen toplantıda, halkın beklentileri ve önerilerinin de

dikkate alındığını belirten yerel politikacı Prof. Dr. Birkenfeld, kültürel azınlıkların taleplerini de gözlemek zorunda olduklarını belirtti ve: "Çünkü onlar da, Frankfurt'un ayrılmaz parçasıdır" diye konuştu.

GÜNEŞ SANAT ATÖLYESİ

Çocuklar, Gençler ve Erişkinler İçin Sanat Dersleri

Gitar
Şan-Ses Eğitim
Kaval
Tiyatro
Dans



Sanat dalında kendinizi geliştirmek ve çocuklarınızın sanatçı ruhunu uyandırmak istiyorsanız, Atölyemizde yetkin uzmanlar sizleri bekliyor.



Resim Santur
Djembe Piyano
Tombak/Daf Konuşma Sanatı



Ora da e.V. (Interkültürel Sanat, İletişim ve Eğitim Destekleme Derneği)
Rebstöckerstr. 49d . 60326 Frankfurt/M. Tel: 069 - 770 76 997 . 0162 - 262 32 15
Internet: www.gunestheater.com . e-posta: gunestheater@web.de

Medizinisches
Versorgungszentrum
Universitätsklinikum
Giessen

Giessen Üniversitesi
hastanesi yeni binasının giriş
katında Türkçe hizmet veren
Kadın Hastalıkları ve Doğum
Muayenehanesi açılmıştır.

Kadın Hastalıkları ve
Doğum Uzmanı

Dr. med.

Sevil

ASLAN-AKINEDEN

Fachärztin für Frauenheilkunde
und Geburtshilfe

Klinikstrasse 33
35392 GIEßEN
Telefon:
0641 985-55920

www.internationale-finanz.de
Sorunlarınıza ve beklentilerinize çözüm adresiniz...

Edebiyatın Işığında



Hikmet
ALTINKAYNAK

İstanbul Tüypap Kitap Fuarı ve Berlin'in Yalnız Kadınları

Ekim ayındaki Frankfurt Kitap Fuarı'ndan sonra bu ay Tüypap İstanbul Kitap Fuarı (12 - 20 Kasım) gündemde. Fuarın Genel Koordinatörü yazar Deniz Kavukçuoğlu'nun yaptığı basın toplantısında verdiği bilgiye göre, "Onur yazarının Ferit Edgü olduğu ve ana temanın "Umut: Düş mü, Gerçek mi?" olarak belirlendiği kitap fuarı, 30. yılında 20 konuk yazarı ağırlayacak.

Yaklaşık 600 yayınevi ve sivil toplum kuruluşunun katılımı, 197 etkinlik ve yüzlerce imza gününün düzenleneceği fuarın konuk ülkesi ise "Mısır" olacak. Mısır'dan yaklaşık 25 yayınevinin katılımıyla düzenlenecek konuk ülke etkinlikleri kapsamında Mısır'ın sinemadan edebiyata

kültür tarihine uzanan etkinlikler gerçekleştirilecek. Necip Mahfuz'un 100. doğum yılı paneli ve konuk yazarların katılacağı söyleşiler ve imza günleri fuarın ilk 4 günü açık kalacak." Bu genel bilgilerin dışında her yazarı heyecanlandıransa, yeni bir kitapla okur karşısına çıkıyor olmaktadır. İşte bu yazarlardan biri Orhan Karaveli ve kitabı "Berlin'in Yalnız Kadınları". Biliyorsunuz 20. Yüzyıl, savaşlar yüzyılıydı. Birinci, İkinci Dünya savaşları, Kore Savaşı, Vietnam Savaşı, Körfez Savaşı vs. bu savaşlarda milyonlarca insan yaşamını yitirdi. Bunlardan hâlâ izleri silinmemiş olanıysa, insanlık tarihinin en korkunç savaşı İkinci Dünya Savaşı (1939-1945)'dir. Çünkü öncelikle 50-70 milyon insan yaşamını yitirdi. Türkiye bu savaşa girmede. Ama büyük yoksunluklar yaşadı. Sıcak savaşı, savaşın her türlü yıkımını yaşıyorsa, Almanya'dı, Alman halkıydı.

Orhan Karaveli, savaş sonrası daha 25 yaşında genç bir gazeteciye Milliyet gazetesinin efsane genel yayın yönetmeni, Galatasaray Lisesi'nden okul arkadaşı ve meslektaşı Abdi İpekçi tarafından Berlin muhabiri olarak 1954'te Almanya'ya gönderilir. Henüz o yıllarda neredeyse, hiçbir Türk'ün yaşamadığı Almanya'yı gözlemleyecek, tanıklık edecek ve olayları haberleştirecektir. İşte Orhan Karaveli'nin bu yıl fuarda okurlarının karşısına çıkacağı yeni kitabı: "Berlin'in Yalnız Kadınları" dır.

Orhan Karaveli, Berlin ve Londra'da üç dört yıl kalır. Savaş sonrası Almanya'nın yıkılmış halini görmekle birlikte, acılı insanlarla tanışır, onlarla birarada yaşar. 50 yıl gazetecilik yapıp daha sonra on yıldır kitap yazılığını sürdürürken bu hiç unutmamış dönemi de "Berlin'in Yalnız Kadınları" adıyla kitaplaştırdı.

Orhan Karaveli, çocukluğundan başlayan anılar zincirini günümüze kadar uzatsa da asıl Berlin'de geçirdiği yılları, Hitler'in biyografisini, iktidara gelişini, kanlı geçmişini anlatır. Bu arada Ressam Fahrünnisa Zeyd'i, kızı tiyatro sanatçısı Şirin Devrim'in "Şakir Paşa Ailesi"nde anlattıklarını aktarır.

Hitler Fahrünnisa Zeyd'i bütün diplomatlar için verdiği yemekte Irak Sefiri Emir Zeyd'in eşi olarak tanımış, kuyrukta onca hanım varken hiçbirinin elini öpmemiş, yalnızca Fahrünnisa Zeyd'in elini öpmüştür. Çünkü birkaç gece önce Die Walküre'yi seyredirken diplomatlar locasında oturan Nisa'yı anımsar, tanır. Uzun uzun gözlerine bakar, eğilip elini öper ve 'Berlin'e hoşgeldiniz prenses hazretleri' der. Daha sonraki günlerde de onu sarayına davet eder. Orada konuşulanlar siyasal tarihimize geçmiş midir bilinmez ama yukarıda sözünü ettiğim kitapta ve Orhan Karaveli'nin bu kitabında yer almaktadır.

Orhan Karaveli'nin anlattıkları aslında yalnızca bu değildir kuşkusuz. Bunlarla başlayıp Hitler'in, Cumhurbaşkanı İsmet İnönü'ye yazdığı tehdit ve şantaj mektubunu, Paşa'nın diplomatik kalemle nasıl yanıtladığını ve ona nasıl haddini bildirdiğini de vardır. Savaşta kocası, kardeşi, çocuğu ölen ailelerin ve kadınların yalnızlığını da...

Orhan Karaveli'nin genç bir gazeteci olarak yarım yüzyıl öncesinden getirdiği duygu dünyasını, bilgi birikimini bizlerle paylaşması barışa yapılabilecek, çok önemli bir katkıdır diye düşünüyorum. Eline sağlık. Teşekkürler Orhan Karaveli ...

ETKİNLİK: 13 Kasım 2011 Pazar Marmara Salonu . Saat: 14.30-16.00 Panel/Ödül Töreni: "Romancılığımız ve Ebubekir Hazım Tepeyran" Yöneten: Doğan Hızlan Konuşmacılar: Oktay Akbal, Bülent Tanık, Tahsin Hükel, Yüksel Pazarkaya, Osman Şahin, Mehmet Öncel Koç, Hikmet Altinkaynak
Düzenleyen: Çankaya Belediyesi-Niğde Platformu.



Önemli olan Almanya'da doğup büyüyen gençleri "Cumhuriyet'e kazanabilmektir!

Frankfurt Atatürkçü Düşünce Derneği, Cumhuriyet'in kuruluşunun 88. yıldönümünü, halka açık bir etkinlikle kutladı.

Van depreminde ölen insanlar ve hain saldırıda şehit olan Mehmetçikler için yapılan saygı duruşunun ardından İstiklal Marşı salonda büyük bir coşkuyla okundu.

Dernek başkanı Kasım Işık, 2 yıl önce kurulmuş olmasına rağmen, Atatürkçü Düşünce Derneği'nin kısa sürede bölgede bir çekim gücü oluşturduğunu belirtti. Işık, yaptıkları halka açık toplantılar ile, özellikle Türk aileler ile burada doğup büyüyen çocukları, "Cumhuriyet" için

kazanmayı hedeflediklerini söyledi. Konuşmasında Atatürk'ün toplumsal mesaj içeren veciz sözlerini örnekleyen Kasım Işık'dan sonra kürsüye gelen Gazeteci İrfan Ergi ise, Cumhuriyet'i farklı açılardan yorumladı. Ergi Türkiye'de Cumhuriyet'i gözden düşürmek için farklı cephelerden taktiksel saldırılar olduğuna dikkati çekerek, yurtdışındaki Atatürkçüler'in uyanık olmasını önerdi. Etkinlikte Daaden Halk Dansları Topluluğu ile Frankfurt Atatürkçü Düşünce Derneği'nin minikler grubu, değişik gösteriler yaptı. Bu arada gençler ve çocuklar Atatürk ve Cumhuriyet içerikli şiirler ile bol alkış aldı.

Wiesbaden Türkspor'un "Cumhuriyet" Kutlaması



Wiesbaden Verbandsliga adlı amatör orta kümede başarılı bir sezon geçiren Türkspor futbol kulübü, Cumhuriyet'in 88. yıldönümü vesilesiyle, oyuncular aileleri ve taraftarların katıldığı bir kutlamaya ev sahipliği yaptı. Birçok faaliyette olduğu gibi bu özel akşamda, Van depreminde yaşamını yitirenler ile, Hakkari'de teröristlerin saldırısı sonucu şehit düşen 26 Türk askeri anısına saygı duruşu yapıldı, İstiklal Marşı birlikte okundu. Kulüp Başkanı Ömer Sekmen, Almanya'daki Türk toplumunun Cumhuriyet bayramını kutladı ve çalışmalar hakkında bilgi verdi. Sekmen, kulüp bünyesinde halen yüze yakın Türk gencinin spor yaptığını belirtti ve taraftar desteğine ihtiyaç olduğunu vurguladı. Etkinliğe katılan Alman ressam Helmut Petri'nin Türkspor kulübüne bağışladığı özel tablolar ise, gecede

açık artırma yoluyla satıldı. Yeni Doğu orkestrasının güzel müzikleriyle eğlenen sporcular, bundan sonraki karşılaşmalar için enerji topladı. Fotoğrafta, kulüp yönetimi ve sporculardan bir grup toplu halde görülüyor.
Haber ve Fotoğraf: İhsan GÜMÜŞ

Toplum-18. Türk Halk Dansları Yarışması

27 Mayıs 2012 Pazar
Neue Stadthalle Langen/H.

Katılmak isteyen ekipler için
başvuru tel: 0172-6083525
rmtoplum@aol.com

Türkiye'den Almanya'ya işçi göçünün ellinci yılında her tarafa durum değerlendirmeleri yapılıyor. İnsan ve toplum yaşamında her adımın, her eylemin, her gelişmenin getirisi ve götürüsü vardır. Diyalektik olarak, her zararın bir yararı vardır, sözünde deyimleşmiştir bu gerçek. Hele elli yıllık göç süreci gibi, büyük tarihsel olaylar, bu iki yönü de ayrılmaz bir biçimde içinde taşır. Kendi açımdan bu iki yöne kısaca değinmek istiyorum. Bu saptamalar her bireyin yaşantısına, yaşam deneyimine uygun olmayabilir. Ama örnekler değişik olsa da, her bireyin Almanya yaşamındaki deneyimler olumlu ve olumsuz, iyi ve kötü yanları iç içe taşır. Bu diyalektik kuralın istisnası olacağını düşünmüyorum. Önce bu sürecin olumsuz yanlarıyla başlayayım ki, olumlularla noktayı koyabileyim. Her şeyden önce sürecin başlangıcında yurttan, anadan babadan, kardaştan, eşten dosttan ayrılık, yalnızlık ve yakıcı özlem vardır. Buna alışmak kolay olmaz. Kalbe, kafaya, mideye vurur. Dilsizlik, iletişimsizlik, anlaşmazlık ve yanlış anlamalar vardır sürecin ilk evrelerinde ve

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

yetişkinler için genelde sürecin tamamında. En zor, en pis, en ucuz işlerde sürdürülmesi zor, ömür törpüsü bir çalışma yaşamı vardır. Barakalarda, izbe yerlerde uzun yıllar yaşamak zorunda kalınmıştır. Haksızlıklar, horlamalar, zorlamalar, açık ya da kapalı kovulmalar vardır. Suçlanmalar, karalanmalar, dışlanmalar vardır. Şiddete, saldırılara hedef olmalar, beden ve ruh yaraları, giderek yaşamdan olmalar vardır. Geldiğimiz ülkeye, ülkemize, toplumumuza ve insanımıza yöneltilmiş, bizi de yaralayan politikalar, yanlış ve yanlış haberler, yorumlar vardır. Okulda, meslek eğitiminde, iş piyasasında fırsat eşitsizliği, dışlanmalar vardır. Toplum ve siyaset sorunlarına günah keçisi yapılmıştır. Kimlik ve kişilik zedelenmeleri, dengesizlikleri açmazları, kuşku ve korkuları vardır. Yurttaş haklarına sahip olamamak vardır. Yurttaş olunca da, isme ve dış görünümüne bakarak, yabancı muamelesine uğramak sürer gider. Olumsuz yanlar daha da uzatılabilir. Bununla yetinelim. Gelelim yararlılara, olumlu yanlara: Almanya bir çoğumuza iş, aş vermiş, para kazandırmış, geride bıraktığımız ya da yanımızda aldığımız ailemizin geçimini sağlamıştır.

Ufkumuz genişlemiş, bilginiz, görgünüz artmıştır. Yeni şeyler yaşarken, kendimizi, bildiğimizi bilinçle tanımışsınız. Ülkemize en dar dönemlerinde yalnız dövizle değil, bilgi, beceri, deneyim ve teknikle de katkı sağlayabilmişiz, yatırımlar yapabilişizdir. Ülkemizin ve toplumumuzun dünyaya açılmasına önemli katkı sağlamışsınız. Kültürümüzü, toplumumuzu, ülkemizi temsil etmişizdir. Çoluk çocuğumuzun iyi yetişmesi, bizden daha bilgili ve becerili yetişmesi için uğraşmışsınız. Özellikle kadınlarımız, Cumhuriyet Türkiye'sinin getirdiği yasal eşitlik haklarını Almanya'da daha rahat yaşayabilmişlerdir. Birkaç milyonluk nüfusumuzla AB yurttaşları olmuş, ülkemize AB yolunu açma işlevini yüklenmişizdir. İşyerleri kurmuş, hangi kökenden olurlarsa olsunlar, yüz binlere iş ve ekmek vermişizdir. Toplum yaşamının her alanında söz sahibi olmaya başlamışsınız. Getirileri sıralamayı da sürdürebiliriz. Herkes kendince ekleyebilir, çıkarabilir. Ben bu kadarla yetineyim. Almanya açısından getiri ve götürü muhasebesinde, benim açımdan yalnızca Almanya'ya getiri hanesi doludur. Götürüsü yok gibidir. Bunu saptamak uzmanların işi olsun.

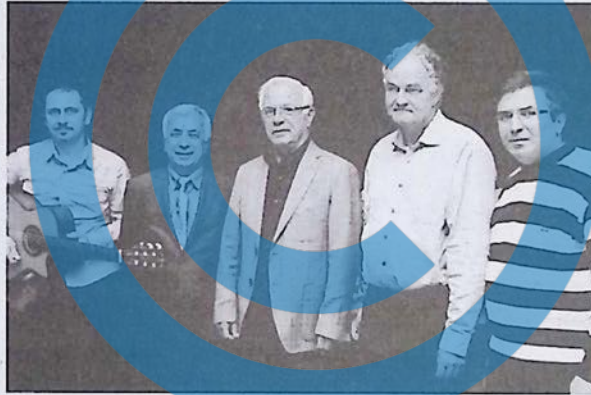
Elli Yılın Getiri ve Götürüleri

Biz İşgücü İstedik; Ama İnsan Geldi

Almanya'ya İşgücü Göçünün 50. Yılı Langen'de Yabancılar Meclisi ile gazetemizin ortak düzenlediği bir etkinliğe konu oldu. Yabancılar Meclisi Başkanı Ömer Ok, Langen'in de 50 yıllık süreçte göç aldığı ve Türkler'e de yeni yurt oluşturduğunu belirtti. Gazetemiz adına 50 yıllık göç sürecini değerlendiren Mehmet Canbolat ise, İsviçreli Max Frisch'in "Biz İşgücü İstedik, Ama İnsanlar Geldi" şeklindeki sözünü hatırlatarak, son yıllardaki entegrasyon çabalarını gecikmiş

bir karar olarak niteledi ve buraya çalışmaya gelenlerin de insan olduklarının unutulduğunu hatırlattı.

Toplantının ana konuşmacısı Yılmaz Karahaslan ise, 1958 yılında, 18 yaşında bir işçi olarak Almanya'ya gelip Amberg'deki Siemens tesislerinde başlayan 53 yıllık Almanya serüvenini özetledi. Türkiye'de madenci bir babanın oğlu olan ve sendikacılığı küçük yaşlarda aile ortamında öğrenen Karahaslan IG Metall-Metal İşçileri Sendikası bünyesindeki mücadelesinden kesitleri de anlattı. Yabancı işçilerin Alman sendikacılık yaşamında önemli bir yeri olduğunu da altını çizen Yılmaz Karahaslan, özellikle kadınların, beklenmedik şekilde sendika dünyasına aktif



Sanatçı Cüneyt Yıldırım, Gazeteci Mehmet Canbolat, IG Metall eski yöneticilerinden ve gazetemiz köşe yazarı Yılmaz Karahaslan, Langen Belediyesi Uyum İşleri Birim Sorumlusu Bernhard Weinmann ve Yabancılar Meclisi Başkanı Ömer Ok, toplantıda birlikte görülüyor.

katıldığını sözlerine ekledi. Karahaslan, yabancıların topluma uyumunun, ancak ve ancak yerel ve Avrupa seçimlerine katılabilme, ayrımcılığın dışlamacılığın ortadan kaldırılmasıyla mümkün olabileceğine de dikkati çekti. Türk toplumunun 50 yıllık Almanya macerasını irdeleyen Karahaslan: "40, 50 yıldır bu ülkede yaşayan bir Türk vatandaşı ülke nüfusunun belki yarısından fazlasından daha çok bu ülkeli. Ancak oy kullanamıyor. Oysa bir Fransız veya İspanyol, 3 ay gibi bir süre içinde Almanya'da yerel seçime katılabilir ve buradan da AP için oy kullanabiliyor. Bu eşitsizliği bu saçmalığı kim nasıl izah edebilir?" dedi. Etkinliğe dinleyici olarak katılanlardan Sevim Özcan, 1963 yılında 18 yaşında bir gelin olarak Almanya'ya geldiğini belirtti ve 60 ve 70'li yıllardaki baraka yaşam koşullarının çok düşündürücü olduğunu işaret etti ve kendi özel yaşamından örnekler verdi, 50 yıllık sürece tarihe tanıklık yaptı. Federal Milletvekili ve gazetemizin yazarı Uta Zapf da, Alman Sosyal Demokrat Parti'nin son 25 yıllık parti çalışmalarından söz etti ve yabancılar için yapılan açılımları örnekledi. Cüneyt Yıldırım'ın gitar dinletisiyle renk kattığı etkinliğin soru cevap bölümünde ise, yabancılar meclisinin göstermelik bir işlevi olduğu ileri sürüldü ve bunun yabancıların önüne konmuş bir oyuncak olduğu iddia edildi.

Depremdezelere Yardım

Rödermark (kreis Offenbach) Türk Alman Dostluk Derneği ve Avrupa Hekimhanlılar Cemiyeti, Van depreminde mağdur olan insanlara yardım amacıyla bir bağış kampanyası açtı. Giderek kendini hissettiren ağır kış koşulları altında bölge insanının her türlü yardıma ihtiyacı olduğu belirtilen ortak açıklamada, bağış yapacak olanlar için, bu parayı maliyeden geri alabilme imkanı olduğu belirtiliyor. Verilen bilgiye göre, sadece depremdezelere yardım etmek isteyenler yönelik yeni açılan bu hesaba ilişkin gerekli bilgiler şöyle:

Hesap sahibi DTF . Sparkasse Dieburg . Kontonummer: 145001871 . BLZ 50852651

Petra Roth, Aday Değil!

Frankfurt Anakent Belediye Başkanı ve gazetemizin köşe yazarlarından Petra Roth, Mart 2012'de planlanan yeni seçimde talip olmayacağını ve koltuğunu genç bir adaya bırakma sorumluluğu taşıdığını resmen açıkladı. 1995 yılından bu yana 3 dönemdir Anakent Belediye Başkanlığı görevinde başarıyı kanıtlayan Roth, kendisinden sonra bu makam için, halen Hessen eyaletinde İçişleri Bakanlığı yapan ve Frankfurt CDU Bölge Teşkilatı başkanı olan Boris Rhein adlı genç politikacının ideal bir aday olduğunu söylüyor.

Dietzenbach'ta Türk Filmi

Frankfurt'ta 4-13 Kasım tarihleri arasında yapılan Türk Film Festivaline paralel, 11 Kasım Perşembe akşamı Dietzenbach'ta "Almanya-Willkommen in Deutschland" adlı film gösterilecek. Kreis Offenbach Türk Alman Forumu'nun ev sahipliği yapacağı bu gösterim, "Bürgerhaus Dietzenbach Kino D Offenbacherstr. 11 . 63128 Dietzenbach" adresinde saat 19:00'da izlenebilecek.

KÜNYE/IMPRESSUM:

Toplum, Toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya'ya özgü, aylık, Türkçe ve bağımsız bir gazetedir. Yazışma Adresi - Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LAN-GEN/H. Büro: Dreieichstr. 4 . 64546 Mörfelden Tel: 06103/52560 Fax: 06103 / 929225 E-Mail: rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de Internet: www.toplum24.de Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat Beratung/Danışman: Kemal Şener, Doğan Pürsün, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz, Tahir Hacıkadiroğlu, Mustafa Bilimci. Redaktion/Yazı İşleri: Hamide Küçükler, Kubilay Sankaya, Silvia Borroni, İhsan Gülmüş, Bülent Budak, Mustafa Külhanbey, Numan Erşürer (Anzeige-İlan) Vertrieb- Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İhsan Küçükler, Aydın Külhanbey, Murat Cantürk, Tefik Enre, Kemal Öz Designe/Tasarım: plusdevelopment Druck/Basım: Print Marketing-Saleg UG 64546 Mörfelden/Walldorf . Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Yaşlı bakımında meslek öğrenmek isteyen erkek Türk öğrenciler aranıyor



halen bir meslek sahibi olamamış göçmen aile mensubu gençleri, yaşlı bakım elemanı olarak yetiştirmeyi hedefliyor. Yetkililer, 2012 Ocak ayı başında başlayacak olan 1 yıllık ön eğitime sadece genç erkek göçmenlerin alınacağını haber veriyor ve: "Eğer 17-

Almanya, demografik anlamda giderek yaşlanıyor ve bu nedenle yaşlı bakım hizmetleri de önem kazanmaya başlıyor. Bu alanda çok sayıda firma hizmet üstlenirken, bu serviste çalışacak uzman eleman açığı her geçen yıl artan oranda hissediliyor. Rhein Main bölgesi de benzeri sorunu yaşayan ve eleman bulmakta zorlanan bir yöre ve uzmanlar yaşlı bakımı için yurtdışından bile özel eleman getirmenin gerekliliğini hatırlatıyor. Merkezi Offenbach olmak üzere, alan uzmanı kuruluşlardan Goab GmbH, AjuMA Projesi adıyla geliştirdiği özel bir program ile en az 17 yaşında olup,

25 yaş grubundan ve "Hauptschulabschluss" denilen bir diplomanın sahibi iseniz, vakit geçirmeden kısa bir özgeçmiş ve diplomanızın kopyasıyla bize hemen başvurabilirsiniz ve yakın bir gelecekte daha da önem kazanacak bir meslek bileziğini kolunuza takabilirsiniz." diyor. İlgi duyan ve koşulları taşıyan Türk gençleri için başvuru adresi şöyle: "Goab GmbH Modellprojekt AjuMA . Kaiserstr. 66 . 63065 Offenbach/M." Ayrıntılı bilgi için Bayan Dinius ile şu telefondan irtibat kurabilirsiniz: Tel: 069-98648821

Depremzedeler İçin Yardım

Offenbach'daki Türk Alman Kulübü Kadınlar Kolu, Ekim ayında Van depreminde mağdur olan bölge halkına yardım amacıyla bir toplantı düzenledi ve elde edilen 110 Euro geliri, Kasım ayı sonuna dek yapılacak etkinliklerden gelecek katkılarla birlikte, mağdur aile çocuklarının eğitim masraflarında kullanılacak. Emekli öğretmen Gülşen Eldelekli, açış konuşmasında, Van bölgesinde yaşanan bu doğal felakete karşı hiçbir insanın duyarsız kalamayacağını belirtti ve "Biz bir nebze de olsa, minik depremzedelerin okul çağındaki çocukların geleceğini karartabilecek bu felaket karşısında onlara yanlarında olduğumuzu hissettirmek istiyoruz. Toplanan yardımları kimseye emanet etmeden bizzat elden götürüp, bölgedeki tesbitlerimiz ışığında hızlı adım atarak değerlendireceğiz." dedi. Türk Alman Kulübü Kadınlar Kolu'nun bu kampanyasına katkı vermek isteyenler için irtibat tel: 0163-2416434.



Haber: Hamide KÜÇÜKLER

50 Yıllık İşgücü Göçünün Ardından Türk Olmak ama "Hessenli Olmak"



Wiesbaden'deki Hessen eyalet parlamentosu, göçün 50. yıldönümü vesilesiyle, "Almanya'daki Türkler'in Konumu ve Geleceği" konulu bir etkinliğe ev sahipliği yaptı. Meclis Başkan Yardımcısı Lothar Quanz, açış konuşmasında 50 yıl önce başlayan kol gücü sürecinin bugün yaşamın her alanında söz sahibi olmaya dönüştüğünü belirtti ve siyaset, iş ve sanat dünyasında 2-3. kuşak Türkler'in Almanya'ya geleceğe birlikte hazırladıklarını sözlerine ekledi. Uyum Bakanı Jörg Uwe Hahn, çok farklı siyasi mesajlara yer verdiği ve Hessen hükümetinin çalışmalarını uzun uzun anlattığı konuşmasında, 1961 yılından bu yana çalışmaya gelen Türkler için, Hessen eyaletinin de artık yeni vatana dönüştüğünü vurguladı. Bakan: "Hessen'de 240 bin civarında Türk yaşıyor. Bu toplanmış, süreci ilk başlatanlara, zorluk çekenlere, üretenlere bir teşekkür niteliğindedir." dedi. Bu etkinlik için yardımcısı Ahmet Hamdi Usta ile birlikte Wiesbaden'e davet edilen

Bursa Valisi Şehabettin Harput ise: "60'lı yıllarda ya yalnız başına ya da anasını, yavuklusunu bırakıp gurbete çalışmaya gelmiş olan insanların bu ülkede nasıl bir etkin toplum yarattıklarını görmekten mutlu olduklarını" belirtti.

T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ise, görev süresi boyunca ilk kez Almanca yaptığı konuşmasında, iki toplum arasındaki ilişkilerin güçlenmesinde, göç sürecinde olan Türk işgücünün önemli bir payı olduğunu belirtti ve o insanlara teşekkür etti. Seymenler topluluğunun Türkçe pop müzikle katıldığı etkinlikte göç sürecine ilk yıllardan itibaren işçi olarak tanıklık yapmış Yılmaz Memişoğlu, genç işadamı Hulusi Bayam ile Almanya doğumlu Ümmühan Çiftçi ve Start Vakfı bursiyerlerinden Nuray Karaca, gerek bizzat yaşadıkları gerek anne babaları nezdindeki tanık oldukları olayları anlattılar. (üstte) Katılımcılar ayrıca gözlemlerini ve sürece yönelik düşüncelerini ifade ederken, programı yöneten Dr. Walter Kindermann ile Banu Rübeling'in sorularını da yanıtladılar.

Hessen'de 42 Göçmen Öğrenciye Eğitim Bursu



Almanya'da Hessen'den başlayıp, 7 yıl içinde 14 eyalette göçmen aile çocuklarına verdiği eğitim bursuyla bilinen Start Vakfı bu geleneğine, Frankfurt'ta geçen ay da yeni bir sayfa ekledi. Hessen eyaletinin değişik bölgelerinden okulda başarılı ve sosyal alandaki fahri hizmetleriyle bilinen göçmen aile çocuklarından 42'si daha, Start Vakfı'ndan öncelikle 1 yıl süreyle burs almayı hak kazandı. Frankfurt'ta bunun için özel törene Hessen Eyaleti Eğitim Bakanı Dorothea Henzler de katıldı. Bakan, konuşmasında Start Vakfı'nın 14 ayrı eyalette 25 milyon Euro'ya yakın eğiti. Bakan: "Çünkü göçmen aile çocukları artık toplumumuzun ayrılmaz birer parçasıdır. Onlar aldıkları eğitim ve edindikleri deneyimle bu ülkeye sahip çıkacak ve bu toplumun geleceğine birlikte yön verecektir." dedi.

Start Vakfı tarafından bursla layık görülen farklı ulus ve kültürel kökenden Hessenli göçmen öğrenciler arasında 5 Türk genci de bulunuyor. Bunların isimleri şöyle: Betül Kurt, Asiye Aygören, Aykut Dal,

belgelerini Eyalet Eğitim Bakanı Dorothea Henzler ve Start Vakfı'nın bağlı olduğu Hertie Vakfı'nın Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Michael Endres'den aldı. Öğrenciler, bu özel günde, vakıf yöneticileri ve Eğitim Bakanı ile bir de hatıra resmi çekti. (üstte büyük resim) Küçük resimde ise, başarılı öğrencilerden Betül Kaya burs belgesini Bakan Henzler'den alırken görülüyor. Start Vakfı, her sene Hessen eyaletinde ortadereceli okullara devam eden öğrencilerin başvurusunu veya öğretmenlerden gelen önerileri değerlendiriyor ve bursu hak eden öğrencileri belirliyor. Burs ilk yıl, ayda 100 Euro cep harçlığı şeklinde oluyor ve öğrencilere ayrıca, bilgisayar donanımı da armağan ediliyor. Bursiyerler öte yandan Start Vakfı'nın değişik zamanlarda düzenlediği ve genel kültürü artırıcı, kişilik geliştirici eğitimsel seminer imkanlarından da ücretsiz yararlanabiliyor.

Yasemin Ergeç ve Marburg Görme Engelliler Okulu'nda eğitimini sürdüren Sedef Kaya. Öğrenciler, burs

Almanya HUKUKU



Victor PFAFF

Türkler, Dil ve Bizim Almanlar...

Alman gazetelerinde kimi yorum türü köşe yazılarında, öyle bir kanı yayılmaya çalışılıyor ki, Osmanlı İmparatorluğu sanki yeniden kurulmak isteniyor. Ardından da ekleniyor: Türkiye artık AB'ye girmek de istemiyor. Ancak günün gerçeklerine baktığınızda AB ile Türkiye hergün birbirine bir adım daha yaklaşıyor. Bu yaklaşım öyle sanıldığı gibi, dünyanın birbirine yakınlaşması gibi birşey değil. Bu yakınlaşmayı sağlayan iki kesim arasında imzalanmış anlaşmalardan başkası değildir. Biz Romalıları da bağlayan anlaşmalardan söz ediyorum.

Yani sözü tekrar Asosasyon Anlaşması'na ve Ek Protokol ile ARB/180 no.lu maddeye getirmek istiyorum. Çünkü bu alanda önemli yeni gelişmeler oluyor.

Hollandalılar çabuk insanlar. Yine bizden önce hareket ettirler. Hollandalılar'ın, İspanyollar'ın öncü egemenliğinden kurtulduktan sonra artık daha hassas olmaya başladıkları kesin. Çünkü Hollanda Temyiz Mahkemesi, 16 Ağustos 2011 tarihinde aldığı bir kararla, bu ülkedeki eşinin yanına aile birleşimi çerçevesinde gelecek olanların, kendi ülkesinde topluma uyum kurslarına katılma mecburiyetinin olmadığını bildirdi. Çünkü mahkemeye göre, böyle bir talep Türk işçilerinin konumlarının kötüleştirilmesi anlamına geliyordu. Yani mevcut Asosasyon Anlaşması'na, ve elbette "Stillhalteklause" diye bilinen bölüme aykırı hareket etmekle eşanlamlı olmuş olur. Mahkemenin bu yöndeki kararına ilişkin gerekçeler de çok güzel sıralanmış: Örneğin "Burada önemli olan, Topluluk üyesi bir ülkeye gelecek olan kişi değil, AB sınırları içinde zaten yaşıyor durumda olan eşinin durumudur." deniyor. Mahkeme, tartışmalı uygulamanın, Topluluk üyesi ülkede yaşayan kişinin topluma uyumunu güçleştireceğini, serbest dolaşım hakkının kısıtlanmış olacağını düşünüyor. Hollandalı Mahkeme için durum o denli açık seçikti ki, bu meseleyi Avrupa Adalet Divanı'na falan taşımaya da hiç gerek yoktu. Sonuçta, Hollanda İçişleri Bakanlığı 23 Eylül 2011 tarihinde bir kararname yayınlayarak, "Hollanda'da yaşayan ve Asosasyon Anlaşması kapsamına giren Türk vatandaşları, aile birleşimi sırasında topluma uyum kurslarına katılmak zorunda değildir." görüşünü açıkladı.

Şimdi merak edilen bir şey var o da acaba Almanya Hollanda'nın kararını nasıl ve ne zaman uygulamaya başlayacak?

Anımsanacak olursa T.C. Başbakanı yurtdışında yaşayan Türkler'e bir çağrıda bulunarak, iyi Almanca öğrenmelerini talep etmişti. Gerçekten çok iyi Almanca konuşmak mı önemli olan? Bu soruyu düşününce aklına eski bir olay da geliverir: 16 yaşındaki bir Türk genci, Frankfurt'taki anne babasının yanında kalabilmek için oturma müsadresi almak istemişti. Ancak o genç Almanca bildiğini kanıtlamak (Madde: 32 Abs.2. AufenthaltG) mecburiyetindeydi. Yabancılar Dairesi yetkilileri 16 yaşındaki gençten, yüzüne okunan Almanca bir metni yazmasını istemişti. Sonuç: bir dizi hata ve böylece oturma müsadresi başvurusu reddedilmişti. Söz konusu bu yazıyı okullardan birine devam eden Alman çocuklara yazdırdım. Onların da o kadar çok yazı hatası vardı ki...

Yabancılar Dairesi'nin bildiriminde saptadığım 13 yanlış da ayrıca not ederek, topladığım belge nitelikli ne kadar varsa, hepsini Hessen Hükümet Temsilciliği Vatandaşlık Dairesi'ne ibraz ettim.

Sonuç: Hükümet Temsilciliği Türk gencinin başvurusunu hemen kabul etti ve oturma müsadresi verdi. Yani anlayacağınız meselenin kamuoyuna yansımaları, mahkemeye gidilmesi de arzu edilmedi kuşkusuz. Eeee, bizim Almanlar da böyle işte!



Resimaltı: (Soldan sağa) Sunumu yapan Jürgen Schmatz, Polis Akademisi'nde Prof. Dr. Klaus Werner, Göç ve İslam Sorumlu Birimi'nden Necati Benli, Hanau Belediyesi Uyum Bürosu'ndan Gabriele Schaar von Römer, Reisör Eren Önsöz, Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı, Güneydoğu Hessen Polis Teşkilatı Müdür Yardımcısı Anja Wetz, Emniyet Müdürü Roland Ullmann, Bölge Göçmen Danışmanları Semra Altun ve Hüsamettin Eryılmaz.

Göçün 50. Yılında Güven Artırıcı Buluşma

Hessen Güneydoğu Emniyet Bölge Teşkilatı (Polizeipräsidium Südosthessen) Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçünün 50. yıldönümü bağlamında güven artırıcı ve geleceği birlikte kurmayı hedefleyen bir buluşma gerçekleştirdi. Emniyet Müdürlüğü Suça Karşı Ön Önlem Bölümü Yetkilisi Jürgen Schmatz'ın sunumu yaptığı etkinlikte konuşan Bölge Emniyet Müdürü Roland Ullmann, Türkiye'den işgücü göçünün üzerinden 50 yıl geçtiğini ve işgücü anlaşmasının bugün birlikte yaşama dönüştüğünü söyledi. Ullmann, Hessen polis teşkilatının da, değişen toplumsal yaşam koşullarına uyum sağlayarak başarılı programları uyguladığını sözlerine ekledi. Roland Ullmann bu proje

sayesinde bölgede yaşayan göçmen topluluklarıyla uyumlu birlikteliğin başarıldığını kaydetti. T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ise, Türkiye olarak, Almanya'da yaşayan yurttaşlarımızın içinde bulundukları toplumla uyumlu yaşaması ve geleceği birlikte inşa etmesi gerektiği yönünde tavır aldıklarını belirtti ve Alman kurum ve kuruluşlarıyla işbirliğinden yana olduklarını dile getirdi. Eren Önsöz'ün "Import-Export" adlı v Türk işgücü göçünün 50 yılını ve Türk Alman ilişkilerini irdeleyen ilginç bir film de bu etkinlikte gösterildi. Programın ardından konuklar Türk yemek ve içecekleri eşliğinde ortak sohbet imkanı da buldular. (Haber: Teyfik EMRE)



95 Genç Türk Müzisyenden Avrupa Mesajları

Türkiye'de 95 gençten oluşan Gençlik Filarmoni Orkestrası, Almanya'da verdiği bir dizi konserle büyük ilgi gördü. Turkcell Europe'nin desteğinde Almanya'ya gelen ve yaşları 16-22 arasında değişen genç müzisyenler, şef Cem Mansur'un yönetiminde verdikleri görkemli konserle uluslararası müzik alanında Türkiye'nin de söz sahibi olduğunu gösterdi. Türkiye'de özel bir sınavla seçilen genç müzisyenlerden oluşan orkestra, farklı kültürlerden gençlere,

projelerle yeni boyutlar kazandığını belirtti ve kurumsal anlamda Avrupa'daki başarılarının benzeri olması amacıyla, gençlere de destek yoluyla katkı sunduklarını vurguladı. Genel Müdür Özorbeyi ayrıca, müziğin halkların önyargıların yıkılması ve yakınlaşması için önemli bir köprü işlevi gördüğüne dikkati çekti ve: "Türkiye'nin kültür ve sanatsal birikimlerinin dışa açılımı yönünde kurumsal olarak elimizden gelen desteği bundan sonra da sürdüreceğiz" dedi.

çok sesli evrensel müzik yapma çabısı da sunuyor. Türkiye Gençlik Filarmoni Orkestrası'na T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve Avrupa Birliği Bakanlığı'nın yanı sıra destek veren Turkcell Europe GmbH adlı şirket genel müdürü Ekrem Özorbey, Türkiye ile Almanya arasında tarihten bu yana süregelen çok yönlü ilişkilerinin müzik alanında da bu tür

Hessen CDU Milletvekili Tipi'den Türk Başbakan Erdoğan'a Ağır Eleştiri

Hessen eyalet parlamentosunda CDU milletvekili olan İsmail Tipi, Başbakan Erdoğan'ın göçün 50. yıldönümü kutlamaları vesilesiyle geldiği Berlin'de yaptığı konuşmada ortaya koyduğu görüşleri sert biçimde eleştirdi ve "Siz, Alman toplumunun sırtından Türkiye'nin içine yönelik şematik ve kötü bir politika içindesiniz ve her iki ülke arasındaki dostluğu gölgeleyecek

hatalar yapıyorsunuz" dedi. Başbakan Erdoğan'ın Türk çocukları için "Önce Türkçe'yi, sonra Almanca'yı öğrenin" sözlerini yanlış-saçma bulduğunu belirten Tipi, "Almanca Alman toplumu içinde yaşamın temel anahtarıdır. Sizin Avrupa Bakanınız bile Almanca dilini tavsiye ederken, siz bunun tersini yapıyorsunuz. Alman dostlarımızı da yitiriyorsunuz." diye konuştu.

Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Tansel Çölaşan Frankfurt'ta konuştu

"Türkiye ABD'nin her dediğini yerine getiren ülke oldu!"

Türkiye'de Atatürkçü Düşünce Derneği'nin başkanlığını yapan Hukukçu Tansel Çölaşan, T.C.'nin 88. yıldönümünün yaşandığı günlerde, Cumhuriyetin geleceği konusunda çok karamsar olduğunu söyledi.

Kısa adı HEADD olan Hessen Eyaleti Atatürkçü Düşünce Derneği'nin davetlisi olarak Frankfurt'ta bir konferans veren Çölaşan, Türkiye'de demokratik güçlerin ulusal bir çizgide uzlaşa gerçekleştiremediğine işaret etti ve kötü koşullar altında yeni bir Anayasa yapılıp çalışıldığını kaydetti.

Bu yöndeki mevcut girişimleri, AKP iktidarının kendi isteklerini parlamentoya dayatması ve hedefine ulaşmayı denemesi şeklinde yorumlayan hukukçu Tansel Çölaşan, "Mevcut iktidar, kendi kafasından geçenleri gerçekleştirmek için ABD'yi de arkasına aldı ve bu nedenle de Amerika'nın her dediğini aynen yerine getiriyorlar" dedi.

Çölaşan, yapılan operasyonlar sonucu Türkiye'de ordu, medya ve yargının bitirildiğini de sözlerine ekleyerek, çıkarılan bir "torba yasa" ile işçi sınıfının da iyice ezildiğini vurguladı. Çölaşan: "Sömürge düzeniyle emekli hakları da sıfırlandı. Memur güvencisi kalmadı. TC'nin yapısı değiştirildi. Doğruları anlatacak mecralar bitirildi, basın susturuldu, ülke tam bir cemaatleşmenin içine çekildi. Bilgi

kirliliği yaşanıyor. Kanunlar karamame yoluyla uygulanıyor. Korku imparatorluğu kuruldu. Düşünenler, direnenler kendini Silivri'de buldu. Hesap soracaklarını iddia ettikleri 12 Eylül'cüler ile birlikte şimdi yeni Anayasa hazırlığı yapıyor. Cumhuriyetimizin laik sistemi çöktü. Atatürk'ün değerlerini kim savunursa onlar suçlandı, horlandı. Kendi teşkilatımız bile, bugün suç örgütü olarak görülüyor." dedi.

Türkiye'de cemaatleşme sürecinden de örnekler veren Tansel Çölaşan, çocuk ve gençlerin yurt, öğrenim kredisi, sıcağın barınma olanakları ile adeta tek tip olmaya yöneltildiğine dikkati çekti. Tansel Çölaşan: "Parasızlık ve imkansızlıktan binlerce gencimiz bu cemaatlerin tuzağına sürükleniyor. Onları kurtarmalıyız. Varlıklı yurttaşlarımız da, katkılar bağlamında önemli bir sorumlulukla yüzyüzedir." dedi ve bu gençlere sahip çıkılması gerektiğini dile getirdi. HEADD Başkanı Mahmut Telli ise, Kurtuluş Savaşı'nı hatırlatan bir konuşma yaptı ve yurt-



severlerin o günlerin koşullarında kurtuluş yolu bulmaya çalıştıklarını örnekledi. Telli, Mustafa Kemal'in Samsun'dan başladığı mücadeleye değinirken, ulu önderin "Ya İstiklal Ya Ölüm" parolasını dillendirdi. Mustafa Kemal'in yaktığı özgürlük ve kurtuluş ateşinin Anadolu'da yankı bulduğunu, Atatürk'ün 88 yıl önce başladığı devrimlerin Türkiye'yi "özgür toplum-özgür insan" konumuna getirdiğini sözlerine ekleyen Telli, son 60 yılda siyasi iktidarların yanlış politikalarının, bu devrimci mücadelenin önünü kestiğini de örnekleriyle anlattı. Telli, Türkiye'de "Balyoz Harekati" adıyla sürdürülen ve Türk Silahlı Kuvvetleri'ni yıpratmaya çalışan davaların perde arkasını büyük oyun olarak tanımladı. Mahmut Telli: "Cumhuriyetimizin 88. yılında ülkemiz gündeminde hukuksuzluk var, Türk Silahlı Kuvvetleri ile yaşanan bir hükümet var. Kanun hükmünde kararname ile yönetilen bir devlet ve ülkemiz üzerinde dolaşan kara bulutlar var" dedi.

(Hamide KÜÇÜKLER)

Birlik, tek yol

Avrupa'da yerleşik Atatürkçü Düşünce derneklerine de seslenen Çölaşan, birlikte hareket etmeyi salık verdi ve "Birlikte olun. Yanyana olun. Çünkü günümüz koşulları kararlı ve güçlü irade bekliyor hepimizden" görüşünü savundu.

Uta ZAPF Yazıyor

Sonu Olmayan Terör

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi



Eylül ayı sonunda T.C. Cumhurbaşkanı Abdullah Gül'ün Almanya'yı ziyaret ettiği günlerden birinde Ankara'dan gelen bir haber, bir bombalama eylemi yüzünden üç insanın yaşamını yitirdiğini gösteriyordu. Ankara'nın göbeğinde bir arabaya yerleştirilmiş zaman ayarlı bir bombanın patlatılması yüzünden çok sayıda insan da yaralanmıştı. Kamuoyunda yaygın kanı "PKK olabilir" yönündeydi.

Ancak PKK, bu olayı üstlenmedi. Kısa bir süre sonra PKK'dan ayrı hareket eden Özgürlük Şahinleri adlı bir örgüt olaya sahiplenmiş ve yeni eylemlerin de yapılacağını duyurmuştu. Özgürlük Şahinleri... Nasıl bir özgürlükse artık. Özgürlüğü kısıtlamak, darmadağın etmek gibi bir çılgınlığın pençesinde hareket eden bir anlayış. Hem de devletle yeni bir çatışmaya yol açacak bir yönetime başvuruyorlar. Sağa sola gönderdikleri elektronik iletilerde "Eylemler daha geniş alana yayılacak. Her yer hedefimiz olacak" diyorlardı. Bunu da "Faşist AKP iktidarına karşı savaşımızda, bizim için her yere eylem düzenlemek hakkımızdır" gibi bir "gerekçe"ye dayandırıyorlardı. Bu mesajların üzerinden bir ay sonra terör ve çatışmalar yoğunlaştı. Bir bombalı saldırıda, ikisi çocuk olmak üzere 8 insan yaşamını yitirdi. 19 Ekim 2011 günü çeşitli saldırılarda 25 asker ve polis hayatını kaybetti. Bunun üzerine Türk ordu su harekete geçerek, Kuzey Irak'taki Kandil Dağı'nda bulunan PKK kamplarına yönelik operasyonları gerçekleştirdi.

Gerçek olan bu ki; Türkiye'nin Kürt kökenli yurttaşların yoğun yaşadığı bölgelerde bir süre önce başlayan ve ağır aksak yürüyen rahatlatma süreci de çıkmaza girmeye başladı. Bunun en büyük acısını ise bölge halkı çekiyor. Türkiye'de 10 yıl önce huzurlan ve insanlara daha fazla özgürlük ve yurttaşlık hakkı sinyali veren demokrasiye geçiş süreci, insanların yaşam kalitesini de artıracak düzeydeydi. Teröristler bu süreci engellemek istiyor. Şurası unutulmasın ama. Terör odakları eğer amaçlarına ulaşır iseler, bunu anlamı herkes için daha az özgürlük olacaktır.

Vanlı Depremzedelere Yardım

Türkiye'nin Van ilinde 23 Ekim Pazar günü yaşanan ağır depremde mağdur olanlar için yardım çağrılar, yurtdışında da yankı buldu. Değişik kitle örgütleri bölge insanına maddi ve malzeme yardımı için kolları sıvadı. T.C. Büyükelçiliğinin açtığı yardım kampanyasına DİTİB teşkilatı başta olmak üzere değişik kurum ve kuruluşlar destek vermeye başladı. Bu arada Hessen eyalet parlamentosu milletvekillerinden İsmail Tipi, Türk Alman Sağlık Vakfı ile CDU Offenbach teşkilatının desteğinde benzeri bir kampanyaya öncülük ediyor. Tipi, basın açıklamasında Türk ve Alman kamuoyunu bebek

maması, kışlık giysi, battaniye, hijyenik malzemeler, kışlık ayakkabı ve bot başta olmak üzere, çetin kış koşullarına dayanıklı ve koruyucu malzemesi ne bölgede büyük ihtiyaç duyulduğunu söylüyor. İçeriği kartonda belirtilmesi gereken malzeme yardımları, Kreis Offenbach'a bağlı Heusenstamm kasabasındaki "Schlossstr. 26" adresinde yer alan bir büroya teslim edilebiliyor. Toplanan eşyalar Frankfurt'tan Sun Express tarafından ücretsiz olarak bölgeye ulaştırılacak ve Sağlık Bakanlığı'nın koordinasyonunda ihtiyaç sahiplerine dağıtılacak. Mustafa KÜLHANBEY

Van'daki Depremzedelere Yardım Kampanyası



Türkiye'de Van ile ve yöresinde 23 Ekim Pazar günü meydana gelen ve Türk toplumunu acıya boğan büyük depremde mağdur olan bölge insanımızın yaralarını sarmak amacıyla T.C. Berlin Büyükelçiliği bir duyuru yaptı. Bu duyuruya göre, bu kampanyayı Başbakanlık Afet ve Acil Durum Yönetimi başlattı ve buna katılmak isteyen vatandaşlarımız katkılarını aşağıdaki hesap numaraları üzerinden yapabilecek:

Hesap Adı: VAN DEPREMİ İNSANİ YARDIM HESABI
T.C. ZİRAAT BANKASI
Aşağı Ayrancı Şubesi, Ankara
TL Hesabı: TR60000100082055555555031

ABD Doları Hesabı: TR330001000820555555555032
Euro Hesabı: TR060001000820555555555033
SWIFT: TCZBTR2A

T. VAKIFLAR BANKASI A.O.
Finansmarket Şubesi, Ankara
TL Hesabı: TR620001500158007299317599
ABD Doları Hesabı: TR430001500158048013094088
Euro Hesabı: TR320001500158048013094092
SWIFT: TVBATR2A

T. HALK BANKASI
Bakanlıklar Şubesi, Ankara
TL Hesabı: TR190001200940800005000015
ABD Doları Hesabı: TR2100012009408000058000100
Euro Hesabı: TR9100012009408000058000101
SWIFT: TRHBTR2A

A-TGB'nin genel yönetim kurulunda görev alan üye öğrencilerin isimleri ve görev dağılımı şöyle:
Genel Başkan: Beyhan Yıldırım, Başkan Yardımcısı Ümit Doğancı, Sayman Cihan Çevirme, Yazman Sevcan Taşdemir, Üyeler Barış Göktepe, İsmail Mert, İsmail Can, Uğur Bolat, Özgür Özer, Volkan Karakale ve Murat Muratoğlu.



Üniversiteli Türk Gençliği Örgütleniyor

Almanya'da yaşayan ve Türkiye'nin Atatürkçü düşüncesi eksikliği siyaseti doğrultusunda faaliyetler hedefleyen üniversiteli bir grup Türk öğrenci, Türkiye Gençlik Birliği-TGB adlı bir örgütlenme çalışması başlattı. 14-16 Ekim tarihleri arasında Frankfurt'ta biraraya gelen Türk öğrenciler, Türkiye'nin iç ve dış senaryolarla farklı yönlerden ağır bir saldırı ile yüz yüze olduğunu ve buna karşı mücadele için örgütlenmenin şart olduğunu dile getirdiler. "Almanya'da Türk gençliğinin sesi olacağız" diyen temsilciler, Türkiye'nin ulusal çıkarlarını savunan tüm öğrencileri örgütlenmeye davet ederek, bu arada içinde bulundukları ülkede yaşıyor olmaktan kaynaklanan konularda da fikir üretip, tavrı alacaklarını da sözlerine eklediler. "Çünkü Türkiye ve Almanya'daki Türk toplumunun geleceği, biz gençlerin

geleceğinden ayrı düşünülemez. Bizler geldiğimiz köken ülke ile içinde yaşadığımız ülkenin sorunları ile ilgilenirken, aslında kendi geleceğimize de sahip çıkmış oluyoruz." diyen gençler, açıklamalarında şu görüşlere de yer verdi: "Bu tür bir genç heyecanı ve duyarlılığı Mustafa Kemal de genç bir subayken göstermiştir. Kendisi Vatan ve Hürriyet Teşkilatı'nı kurup, genç arkadaşlarını örgütlemiş ve halkı aydınlatmaya çalışmıştır. Bugün ise üstümüze düşen görev bellidir. Toplu mücadele adına, Atatürkçü gençler olarak örgütlenmek kaçınılmazdır. Amacımız Frankfurt'ta yaptığımız bu örgütlenme ateşini başka kentlere de yaymaktır. TGB-Türkiye Gençlik Birliği hakkında daha ayrıntılı bilgi "www.facebook.com/TGBAlmanya" buluşma grubundan alınabilir." (Haber: Mustafa KÜLHANBEY)

Kitap Fuarı'nda en heyecansız bir yıl

Dünyanın en büyük kitap panayırı olarak tanımlanan Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı 12-16 Ekim tarihleri arasında Frankfurt'ta gerçekleşti. Toplam nüfusu sadece 320 bin olan İzlanda'nın konuk ülke sıfatıyla edebiyat dünyasının yanısıra, farklı yönleriyle de tanıtıldığı bu büyük organizasyonda, dünyadan 100'ü aşkın onbinlerce yayınevi yeni



ürünlerini tanıttı ve binlerce yayın, çeviri anlaşması imzalandı. 2008 yılının konuk ülkesi olan Türkiye, bu yılki organizasyonda ağırlıklı olarak "Halle 5.1 A972" numaralı büyük standta temsil edildi. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın öncülük ettiği bu özel bölümde, Türkiye'nin önde gelen kurum ve kuruluşları, yayınevleri kendi ürünlerini sergiledi. Toplam 350 metrekairelik bir geniş alandaki bu tanıtım bölgesi, kitap kurtlarının

"Halle 3.0 K395" numaralı bölümde ise, ağırlıklı olarak çocuk kitapları olan yayınevleri temsil edildi. T.C. Kültür Bakanlığı'nın 5 numaralı büyük salondaki standında, fuarın belli günleri okuma, tartışma, konferans, açık oturum gibi faaliyetler de düzenlendi. Fahri Aral'ın hazırladığı Göçün 50. Yılı Sergisi ziyaretçilerin ilgisini çekerken, etkinliklerin hepsinin fuar alanı içinde ve gündüz saatlerinde gerçekleşmesi, dinleyici sayısının az olmasına yol açtı.

ziyareti kadar, yayınevleri arasında telif hakları görüşmelerine de ev sahipliği yaptı.

standta "Salkım Söğütlerin Gölgesinde" adlı eserini okurları için imzalayan Başkonsolos Sunel, bu eserinde Ahıska Türkleri'nin 2. Dünya Savaşı sonrasında yaşadığı zorlukları konu edindiğini söyledi. Savaş karşıtı mesajları içeren bu roman, 100 bini aşkın insanın bir gecede askerler tarafından topraklarından sürülmesini ve Orta

Asya'ya gönderilmesini işliyor. 40 gün süren bu zorlu yolculukta 30 bini aşkın insanın açlık, susuzluk ve hastalıktan hayatını kaybettiğini dile getiren Başkonsolos Firat Sunel de, fuarın yazar konukları arasında bulundu. Türk Kitabevi'nin açtığı



Haber-Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER

Yılmaz KARAHASAN Yazıyor

Detlef Lüderwaldt

yilmaz@karahasan.de

13 Eylül'de 40 yılın üzerinde tanıdığım, insan sevgisiyle dolu bir insanı, kavga arkadaşım Detlef Lüderwaldt'ı toprağa verdik. Detlef Lüderwaldt bir papazdı, Protestan kilisesi papazı. Barış, özgürlük, eşitlik, sosyal adalet, sınırların ve kültürlerin ötesinde insanların kardeşliği için savaşım vermiş; baskıya sömürüye, dışlanmaya, horlanmaya karşı yaşamı boyunca baş kaldırmış bir papaz.



Bana insan sevgisini, kibarlığı, dostluğu, sakinliği, kararlılığı ve ardıcılığı tarif edebilir misin deseler, yanıtlamam hiç düşünmeden hemen "Detlef Lüderwaldt" olur. Detlef 1932 yılında doğmuş. Önce Protestan kilisesinde papaz olarak çalışmış. Yüksek okul ve üniversitelerde doçentlik, öğretim üyeliği yapmış. Daha sonra üç yıl süreyle Fas'ta "Kalkınma Hizmeti" kapsamında çalışmış. 70'li yılların başlarında, Fas'tan döndükten sonra Protestan kilisesi Detlef'i "Hessen Yabancı Hemşeriler Girişimi" (Initiativausschuss "Auslaendischer Mltbürger in Hessen")'in

müdürlüğü ile görevlendiriyor. Bu girişim, sendikalarla sosyal yardım örgütlerine, yerli-yabancı çeşitli derneklere birçok halk girişimine kadar farklı örgütlerin birlikte çalıştığı bir kuruluş. Detlef, çok çeşitli ve çok yönlü görüş, beklenti, istem, kavga biçimi ve değişik karakterleri bir çatı altında toplamayı, bir hedefe yönlendirmeyi, saygınlık ve etkinlik kazandırmayı en ustaca bilen ve gerçekleştiren nadir insanlardan biriydi. Yaşamı ve bu görevi boyunca, Almanya'da yaşayan tüm toplum bireylerinin, din, ırk, renk, cins, siyasal görüş ve toplumsal konularına bakılmaksızın, hukuksal ve siyasal eşitliklerinin gerçekleştirilmesi kavgasını verdi. Detlef siyasal düşünün ve siyasal davranan bir insandı; ama siyasette kariyer yapmayı hiç düşünmedi. Siyasal partilerle de çalıştı, ama siyasal partilerde görev almak aklının köşesinden bile geçmedi.

Detlef'i, bir kavga arkadaşımızı, bir nadir dostumuzu kaybettik. Ama O'nun düşünceleri, hedefleri, iyimserliği, kişiliği, kararlılığı, insancılığı, biz geride kalanlara ışık tutmaya devam edecektir. Ailesine ve tüm dostlarına başsağlığı diliyorum, ruhu şad-olsun diyorum.

söyledi. 400 sayfalık bu ilginç eser, Türkiye'de Profil yayıncılık tarafından piyasaya sürüldü. İlgili duyanlar bu ilginç çalışmayı, Frankfurt'taki Türk Kitabevi'nden temin edebilecek. "Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M."



Fotoğraf: Cuma Yağmur

Ahmed ARPAD



Yazıyor

Şarlo'nun Balkon Konuşması...

Hitler 15 Mart 1938 günü Viyana Hofburg Sarayı'nın balkonundan Kahramanlar Alanı'nda kendisini dinleyen kalabalığa çok sözler verir. En önemlisi partisinin ülkeye yeni bir düzen getireceğini, işsizliğe mutlaka çare bulacağını söyler. İnsanlar onun içi boş sözlerine inanır. Hitler doğduğu ülkeyi dirençsiz teslim alır, çünkü çoğunluk onun arkasındadır. Çaresizlik içindeki toplumun peşinden gideceği başka lider yoktur. Hitler sudan nedenlerle sol görüşlü karşıtlarını ve aydınları tutuklatıp, kamplara attırır.

Bilim adamları ve yazarlar yurtdışına kaçar. Avusturya'ya el koyduktan birkaç sonra o ünlü balkon konuşmasını yapan "Führer" artık iyice güçlenmiştir. Kısa süre sonra Yahudilere yapılan eziyetler artar. 9 Kasım 1938 gecesi Almanya ve Avusturya için "Kristal Gece"dir. Binlerce işyeri yağmalanır, 270 sinagog yakılır, Yahudiler öldürülür. Tam bir cinnet geçiren Hitler ve şürekâsı gerçek yüzünü çok çabuk göstermiştir! Akıllı bir propagandayla misyonlarını çok mükemmel sahneleyen Naziler geleceğinden ümit kesmiş kültürsüz yığınların nasıl kolayca kandırılıp, elde edildiğini çok güzel başarmıştır! Almanya'da ve Avusturya'da insanların çoğunluğu bütün olumsuz gelişmelere karşın ağızlarını açmamakla, kulaklarını tıkamakla ve gözlerini kapatmakla Hitler'e destek vermiştir! Ve halkın bu ilgisizliği onun gibi bir despotun son bin yılın en dehşetli katliamını işlemesine yol açmıştır! İşte o süreçte ve ardından gelen gelişmelerde Viyana'daki ünlü "balkon konuşması" çok önemli bir rol oynamıştır! Şimdi Kahramanlar Alanı'nda, Avrupa'yı Türklerden kurtarmış olan prens Eugen'in dev heykelinin yanbaşıda durmuş Hitler'in o konuşmasını yaptığı - şu sıra bir restorasyon geçiren - balkona uzun uzun bakarken birden aklıma Şarlo'nun "Büyük Diktatör" filmi geliyor. Geçen yüzyılın en büyük sinema artisti ve rejisörü Chaplin 1940 yılında çevirdiği bu ilk sesli filminde Nazi Almanya'sı ve Hitler ile çok güzel bir alay eder. Onun diktatörlüğü ve faşistliğini alay konusu ederken, izleyiciyi düşündürür ve hüzünlendirir de. "Büyük Diktatör" sayısız unutulmaz başarılı sahne ile doludur. Üzerine dünya haritası çizilmiş büyük bir balonla dans edışı ve alandaki binlere anlaşılmaz bir dilde yaptığı "balkon konuşması" çoktan sinema tarihine geçmiş ünlü sahnelerdir! Balkondaki Hinkel (Şarlo) kimi zaman çok öfkeli, kimi zaman çok yumuşaktır. Charlie Chaplin bu sürekli değişimle Hitler'in nasıl dengesiz birini olduğunu göstermek ister. Hele ağzından çıkanların tek kelimesi bile anlaşılmayan "Führer"e yığının coşkuyla haykırışı bu deha insanın hünzirci bir buluşudur! Şarlo'nun ömrünün son 25 yılını geçirmiş olduğu Leman gölü kıyısındaki Vevey'deki villası şu sıralar bir müzeye dönüştürülmekte. Uzun çabaları gerektiren bu proje 2012'de meyvelerini verecek ve herkesin merakla beklediği müze Şarlo sevenlere kapılarını açacak. Yolun iki kenarında duran sık faytonların arasından geçip, Ring caddesine doğru yürüyorum. O akşam Volksoper'de oğul Johann Strauss'un ünlü "Viyana Kani" operetinin bu sezondaki ilk gecesi var, uğrayıp biletleri almalı. Viyana'da operet izlemek bir başkadır. Volksoper'de 1898'den bu yana perde hemen hemen her gece açılır, yılın 300 gecesinde Viyanalı operetlerle coşar. Çoğu temsilde sahneden sıçrayan kıvılcımla seyircilerle sanatçılar bütünleşir. (www.ahmet-arpad.de)

Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde her yaşa uygun eğitici kurslara büyük ilgi var



T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı, Türk Kültür Merkezi yeni döneme oldukça hızlı girdi. Hemen her yaşta insana ve farklı ilgi alanlarına yönelik sayısız, eğitsel kursa ev sahipliği yapan Türk Kültür Merkezi'nin, bu sene özellikle Türk halk müziği ve halk dansları etkinlikleriyle ilgi odağı olduğu da gözleniyor. Türk Kültür Merkezi Sorumlu Müdürü Mehmet Kale'nin verdiği bilgiye göre, Türkiye'den Milli Eğitim Bakanlığı kadrosundan görevli gelen halk dansları eğitmeni Olcay Aytuğ önderliğinde, halk oyunları dalında, minikler, gençler ve

cumartesi günleri öngörülen halk dansları kurslarına kayıtlar sürüyor. İlgi duyanları bu çalışmalara katılmaya, kültürümüzü tanıma ve tanıtmaya davet ediyoruz. Ayrıca bu dansların insanlara ayrı bir enerji kaynağı verdiği ve kişilik gelişimine ayrı bir destek sağladığı, özgüven aşıladığı bilinen bir gerçektir. Özellikle anne babaların çocuklarını Türk halk dansları uğraşısına yönlendirmesi ve özendirilmesi hatırlatıyoruz." diyor. Halk dansları kurslarına ilgi duyanlar, 069-439438 (TKM) veya 0163-8643209 (Eğitmen Olcay Aytuğ)

dikkati çekiyor. Yönetmen İbrahim Toksöz, kursların cumartesi günleri 14-17:30 saatleri arasında olduğunu hatırlatıyor ve sesine veya sazına güvenen Türk sanat müziği dostlarını koroya katılma davet ediyor. Gültekin Demirtaş yönetimindeki Türk Halk Müziği Topluluğu ise, kalabalık kadrosuyla çalışmalarını sürdürüyor. Anadolu'nun değişik bölgelerinden seçilen türküler özel bir programda değerlendirilen topluluk, yıllanmış deneyimi ile, her yıl Frankfurt'un yanı sıra, başka kentlerde de konser veriyor. Bunlardan biri olan 3 Aralık Cumartesi günü



erişkinler olmak üzere üç ayrı grup için kurslar başladı. Anadolu'nun farklı yörelerine özgü dansları programına alan Eğitmen Olcay Aytuğ, "Ülkemizin dört bir yanından renkli halk danslarını yurtdışında da ilgi görmesi ve gelişmesini hedefliyoruz. Bakanlık olarak belirlenen bir program dahilinde buradayız. Türk Kültür Merkezi salonunda şimdilik,

numaralarından irtibat kurabilecek. Türk Kültür Merkezi'nin en köklü kurslarından olan Türk Sanat Müziği Korosu, İbrahim Toksöz öncülüğünde yeni dönem çalışmalarına hız verdi. Türk sanat müziğinin sevilen makamlarından ölümsüz eserlerinin değerlendirildiği bu kurslara ise, genellikle orta yaş üstü müzikseverlerin katıldığı

Solingen'de olacak. Frankfurtlu topluluk, halk türküler programıyla sahne alacak. Merkezde, müzik ve halk dansları kurslarının yanı sıra, okuma yazma, Almanca, resim ve biçki dikiş kursları da yer alıyor. Etkinliklere ilgi duyanlar aşağıda telefonda irtibat kurabilecek ve kursların içeriği ve saatleri konusunda ayrıntılı bilgi alabilecek: 069-439438 (Hessen Toplum)



Toplum - 18. Türk Halk Dansları Yarışması

27 MAYIS 2012 PAZAR

Neue Stadthalle . 63225 Langen

Katılmak isteyen ekipler için ayrıntılı bilgi:

0172-6083525 . rmtoplum@aol.com

Die RHEINPFALZ Gazetesi dış politika editörü İlja Tüchter, göçün 50. yılında Almanya'daki Türkler'in konumunu "Aidiyet Duygusu, Toplumsal Kabullenme veya Dışlanma Gerçeği" ekseninde değerlendirdi

"Almanya'daki Yabancı Yurttaşlarımız"

Türk işçilerinin Almanya'ya gelmeye başlamasının üzerinden yarım asır geçmesine rağmen, Almanlar bu göç ile başetmekte halen zorlanıyor. Oysa bu göç aslında onları zenginleştirmişti.

Thilo Sarrazin'in "Almanya Kendini Yok Ediyor" adlı kitabının gazetelere manşet olması ve en çok satılan kitaplar listesine girmesinin üzerinden neredeyse bir yıl geçti. Bu kitap var olan hassasiyetleri konu edindi. Yabancılar karşı hissedilen korku duygusunu kullandı ve kendini haklı olarak dünyanın en başarılı ülkeleri arasında gören bir ulusun mali ve borç krizinin baş gösterdiği, siyasi bezginliğin olduğu ve yeni bir neslin eksikliği duyulduğu zamanlarda, çöküş endişesinin ve güvensizlik ortamının yayılmasına yol açtı.

Ancak bu günlerde kitap pazarına Almanya'ya göç ile ilgili birçok farklı kitap, film ve sergi projesi sel gibi aktı. Bunun böyle olması çok iyi, hatta geç bile kaldı. Bu yayınlar 50 yıl önce genç bir Türk'ün kendisi için tamamen yabancı ve uzak bir ülkeye hangi ağır koşullarda çalışmaya geldiğini anlatmaktadır. Ayrıca yalnızlığı, yabancılaşmanın nasıl bir duygu olduğunu, ve işlerin ağırlığını... Bu anı kitaplarında, Türk konuk işçilerin başarısını savaş sonrası yıkıntıları kaldıran Alman kadınların gayretine benzeten yazarlar da var. Bu benzetme, Thilo Sarrazin'nin özellikle Türk ve Araplar'ın

Almanya'ya göç etmesinin, Almanya için yarardan çok zarar getirdiği iddiası kadar hatalıdır. Ancak şu kesindir: Türk erkek ve kadınları, tekrar vatanlarına dönseler de kalsalar da, Alman ekonomisine müthiş bir katkı sağlamış ve bu katkı süreci hala sürüyor. Alman devletinin, bu çabalara karşılık teşekkürlerini Berlin'de bir kutlama şeklinde ifade etmesi de yerindedir. Almanya'ya uzun yıllar önce göç edenlerin katkısı yalnızca sanayi ve hizmet sektörü ile sınırlanamaz. Türk kökenli seçmenlerin ülkemizin entellektüel ve genç insanlarımızın arasında yer alması halen görmezden geliniyor. Bu şahsiyetler, yapımcı Fatih Akın, yazar Feridun Zaimoğlu veya Yeşiller eşbaşkanı Cem Özdemir olsa da.

Aslında, azınlıklardan vazgeçmenin ne anlama geldiğinin bilincinde özellikle Almanya'nın olması gerekir. İsrail ve ABD birkaç nesilden beri ataları Alman olan Yahudi bilim adamlarının Nobel ödüllerini topluyor. Geniş toplum katmanları tarafından benimsenen yabancı düşmanlığı, Nasyonal Sosyalizmin çılgınlığına ve Yahudi soykırımının ifade edilemez acılarına yol açmıştır ve etkisini bugüne kadar göstermektedir... Göçün, ülke toplumlarının

bileşimlerini sürekli olarak değiştirmesi, tarihin olağan bir gelişmesidir. Çeşitli nedenlerden dolayı da bu her zaman avantajlı bir durumdur. Bu avantajlar bazen ekonomik alanda, bazen siyasette bazen ise sadece özel durumlarda belirgin hale gelir. Aile birleşimi bu durumlardan biridir ancak en çok eleştirilen konulardan birisi yine aile birleşimidir. Bu eleştirilerin bazılarında da hak vermek gerekir, çünkü Almanya'ya gelen eş veya akrabaların yeni yaşam ortamlarına hazırlıklı olup olmadıklarına her zaman dikkat edilmemiştir. Tabii ki bu tam anlamıyla yapılamaz, ancak asgari düzeyde buna dikkat edilmesi hem mümkündür hem de gereklidir. Hazır olmanın şartlarından bir tanesi de dil seviyesidir. Lisan düzeyini saptamaya yarayan Almanca dil sınavı, yalnızca Almanya'da tartışılmıyor. Bu sınavın Türkler tarafından insan hakları ihlali olarak gösterilmesi ve bunun da tartışmalara yol açması, Türk hükümeti ve Almanya Federal Hükümeti arasında bir sorun olarak duruyor.

Başbakan Recep Tayyip Erdoğan'ın Almanya'yı eleştiren sözlerinden sonra ortaya çıkan gerilimler, ne yazık ki başka tartışma konularının da yolda olduğunu gösteriyor. Ankara sadece yurt dışında yaşayan vatandaşları için yeni bir bakanlık kurmakla kalmamış, Alman vatandaşlığına geçmiş olan Türkler'e de Türkiye'de seçim hakkının tanınması yönünde çalışmalar yürütüyor. Alman vatandaşı olan Türkler'e Türkiye'de seçim hakkı tanınması 'Mavi Kart' anlaşmasına aykırıdır. Bu kart ile Türk kökenli Alman vatandaşları, seçim hakkı dışında Türkiye'de her türlü hakka sahiptir. Alman Şansölyesi Angela Merkel'in Türkiye'nin AB'ye üye olamayacağıyla ilgili sürekli söylemleri de çözüm getirme çabalarını olumsuz etkilemektedir. Ne olursa olsun. Ankara ve Berlin arasında entegrasyon politikası ile

İlja Tüchter



Bu metin, 29 Ekim 2011 günü RHEINPFALZ'da çıkan köşe yazısı temel alınarak kaleme alınmıştır. Yazar 1971 yılında Osnabrück'te dünyaya gelmiş ve Pfalz bölgesinde ve ABD'de yaşamıştır. 40 yaşında olan yazar şu anda Pfalz bölgesinde Neustadt an der Weinstraße'de Türk eşi ve ikiz oğullarıyla yaşıyor. Washington DC ve Sraßburg'ta tamamladığı siyaset öğreniminden sonra, 1994'ten beri günlük tirajı 640.000 olan ve Almanya'nın en büyük on yerel gazetesi arasında bulunan DIE RHEINPFALZ gazetesinde çalışıyor ve burada dış politika editörü olarak görev yapıyor.

ilgili tartışma konularının bu kadar fazla olması Almanya'ya göç edenlerin, bu ülkede uzun yıllardan beri yaşayanların, aslında tek bir toplum olduğumuzu anlamak için herkesin çaba sarf etmesi gerektiğini gösteriyor. Zamanında işçi olarak gelmiş sonra çocuk ve torunları için Almanya'da kalmış bir yurttaşımıza, buraya aidiyet duygusunu hak etmiştir ve bunun ona verilmesi gerekir. Annesi ve babası farklı vatandaşlıklara mensup olanların çocukları iki dilli büyümenin gururunu taşıyabilmelidir. Benim çocuklarım da iki dilli büyüyor ve gittikleri katolik yuvadaki eğitimcilerin Türkçe ile hiç bir sorun yaşamadıklarını memnuniyetle görüyorum. Böyle bir durum eskiden pek olağan değildi. Eğer çocuk ilkokulda İngilizce biliyorsa, bu harika bir şeydi. Fakat Türkçe biliyorsa bu entegrasyon eksikliği olarak adlandırılıyordu. Demek ki düşünce tarzımız değişmeye başlamış. Bu da cesaret vericidir. "Almanya'da yaşayan

bütün yurttaşlar, ister Alman olsun, ister Türk olsun, ister Alman-Türk olsun, geleceğimizi ortaklaşa yaratacaklar". Bu en önemli toplumsal inancımız olmalıdır. Bunu gerçekleştirmek için de Thilo Sarrazin'in kullandığı korkuların çoğulcu toplum tarafından bir an önce dışlanması gerekir. Özellikle de İslam dininin yarattığı korku ile mücadele edilmelidir. İslam dini en az Hristiyanlık kadar çok yönlü bir dindir, fakat bir çok Alman için, El Kaide ve Suudi Arabistan'nın radikal görüşleriyle eşit tutularak, değeri anlaşılamamaktadır. Bir diğer nedeni ise, ABD'nin geçen yıllardaki terörle mücadelesinde İslamiyeti demokrasi düşmanlığıyla eşleştirmesiydi. Halbuki bizim anayasamızın en önemli kazanımlarından bir tanesi de din özgürlüğüdür. Öte yandan da birbirine ait olanların çoktan birleştiği, Almanya'da artık yeniliklerin olduğu bizleri mutlu etmelidir. Bunun böyle olduğunu Almanya-Türkiye maçında yaşadım. Ludwigshafen'de çok seversen gittiğim dönencide maçtan bir gün önce hangi takımı tuttuğum soruldu. Sorunun yanıtı basitti, çünkü Almanlar zaten tur atladıkları için Türklerin kazanmasını dilemem kolaydı. Löw'un oyuncuları maçı farkla kazanınca ertesi gün aynı dönenciyi gidip, geçmiş olsun dileklerini ilettim. Erzurumlu dükkan sahibi gülümsedi ve şöyle dedi: "Galibet hakkınızda. Ayrıca biz de Almanya'yı tuttuk." Ondan sonra Türk oyuncuların Almanya'da oynayabilmesinin de avantajları olduğunu söyledi. Mesu Özil gibi biri Almanya'da yetişmeseydi, bu kadar başarılı olamayacağını da ekledi sözlerine.

Söyleyecek sözünüz kaldı mı, Bay Sarrazin?

Bayramınız Kutlu Olsun

Tüm dost ve müşterilerimizin, Müslüman ve Türk dünyasının Mübarek Kurban Bayramı'nı içtenlikle kutluyor, böylesi günlerin, tüm insanlık için barış, huzur, mutluluk ve sağlık getirmesini temenni ediyoruz.

Asım TOZOĞLU

Tican e.V.

Schwalbacherstr. 58 . 60326 FRANKFURT/M.

Tel: 069-731919

e-posta: melik.sel@gmx.de . internet: www.tican.de

Darmstadt'ta Müzikle Diyalog Yolları

Darmstadt'ta son birkaç yıldır müzikal anlamda ortak çalışmalar yapan "Akademie für Tonkunst" adlı Müzik Akademisi ile Ozan Müzikeyi, bu işbirliğini Anakent Belediye Başkanı Jochan

kaynaştırıcı işlevine işaret etti ve Ozan Müzikeyi'nin bölgedeki Türk gençlerini kaynaştırıcı projelerini övdü. Müzik Akademisi Yöneticisi Dr. Stefan Hagenberg ise: "İki farklı

kaynaştırmanın en iyi yöntemlerinden biri de müziktir. Çünkü müzik önyargı tanımaz. Müzisyenler kolektif ve toplumsal düşünen insanlardır. Köken, inanç, dil ayrımı yapmaksızın biraraya gelebilirler. Üç yıl önce Darmstadt Müzik Akademisi ile yaptığımız ortak müzik denemelerini duyan kimi çevreler, kültürler çatışacak diye iddialar ortaya attı. Ancak bugün bu yönde attığımız imzalar, iddiaların ne denli önyargı dolu olduğunu ortaya koydu. Biz enstrümanların kardeşliğinden başladık. Müzik yoluyla da olsa, farklılıkların birarada yaşayabileceğini gösterdik" görüşünü dile getirdi. Darmstadt Belediyesi Müzik Ödülü'nü de alan bu ortak projeye göre, her iki kurumun öğrencileri, kendi mekanlarındaki özgün programlarının yanı sıra, müziğin farklı tınlarını tanımak amacıyla karşılıklı öğrenci değiş tokuşunu öngörüyor.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Partsch'ın hamiliğinde resmi bir projeye dönüştürdü. Darmstadt Belediyesi'nde düzenlenen törende işbirliği anlaşmasını Ozan Müzikeyi adına Hürşehit Köse, Müzik Akademisi adına ise Cord Meijering imzaladı. Törende bir konuşma yapan Anakent Belediye Başkanı Partsch, kentte 5 bini aşkın Türk vatandaşının yaşadığını, uzun yılları kapsayan bu birlikte yaşamın bölgede kök saldığını söyledi. Partsch ayrıca, müziğin

kültürden beslenen müzikler yoluyla ortak bir çizgiyi yakalamak elbette kolay değil. Ancak biz bunu uyumlu hale dönüştürüp, başarabildik. Birlikte bir dizi projeyi gerçekleştirdik. Hatta İstanbul'a kadar uzanıp konser verdik. Yönümüz iki farklı müzikten yeni bir sentezi yakalamaktır. Dünya yakında yeni bir müzikle tanışacaktır" dedi. Ozan Müzikeyi Yöneticisi Hürşehit Köse, konuşmasında: "Toplumlari



Darmstadt Müzik Destek Ödülü'nü Alkışlarla Aldılar

Darmstadt Ozan Müzikeyi ile Akademie für Tonkunst adlı Müzik Akademisi'nin birlikte oluşturduğu "Evrenin Sesi" adlı proje, Sparkasse Vakfı tarafından verilen 2011 Müzik Destek Ödülü'nü törenle aldı. Yapılan özel akşamda yapılan konuşmalarda müziğin yaşamdaki önemi vurgulanırken 25 yıllık geçmişi olan ve

doğayla uyumlu müzik çalışmaları yapan "Ensemble Phorminx" adlı topluluk, 2011 Müzik ödülüne layık görüldü. Bu yılki destek ödülünü, Evrenin Sesi adına alan Ozan Müzikeyi yöneticisi Hürşehit Köse, (altta solda) konuşmasında: "Öyle inanıyorum ki, birgün dünyaya tam barış gelecektse, onu müzisyenler yaratacaktır. İşte o

zaman her politikacı sanatla ilgilenen ve en az bir enstrüman çalabilen insanlar olacaktır. Bu ödülü Türk Alman gençlerimize armağan ediyoruz" dedi. Topluluk, ödül töreninin ardından Türk ve Batılı enstrümanlar eşliğinde bir konser verdi. Konserde Anadolu'ya özgü ezgilere Batılı enstrümanların tınısı ayrı bir renk sağladı. (altta sağda)



TÜRKİYE'DE HUKUK



Yazışma Adresimiz: Canbolat Hukuk Bürosu . Balıkcıoğlu İş Merkezi 5. Kat. No: 138 Sıhhiye ANKARA/TÜRKİYE Tel: 0090 312 2293888 Faks: 0090 312 229457

Bedrettin ve Sabri CANBOLAT

Türkiye'de Nüfus Kayıtları-Davaları

Sevgili Toplum Okurları, Türkiye'de yaklaşık 16.000 civarında kanun vardır. Bu kanunlardan biri de; 2006 yılında yürürlüğe giren 5490 sayılı Nüfus Hizmetleri Kanunu'dur. Bu kanuna göre; her vatandaşın, bir T.C kimlik numarası, bir adı ve birde soyadı vardır. Vatandaşların nüfus ile ilgili bilgilerinin tamamı, yani doğduğu andan itibaren ölümüne kadar kişisel ve medeni durumlarındaki; evlenme, boşanma, evlat edinme, gaiplik, tanıma veya vatandaşlığında meydana gelebilecek bütün değişikliklerin doğru ve gerçeğe uygun bir şekilde yazılması gerekir. Kanun bütün bu nüfus olaylarının gerçeğe uygun şekilde yazılmasını amaçlar ise de, maalesef yine de çeşitli nüfus davaları çoğu zaman açılmaktadır. Bu davaları; 1- Yaş büyütme, 2- Yaş küçültme, 3- Ad değiştirme, 4- Soyadı değiştirme, 5- Cinsiyet kaydını düzeltme, 6- Birden fazla nüfus kaydını düzeltme, 7- Ana, baba, adlarını düzeltme, 8- İl, İlçe, Mahalle veya köy isimlerini düzeltme ve benzeri nedenlerle açılan davaları sayabiliriz. Askerlik, sosyal güvenlik, tahsil hayatı, İş hayatı, emeklilik, seçimlere katılma, gibi çok çeşitli iş ve işlemler, yaş ile

başlar yaş ile biter. Bu bakımdan yaş düzeltme davalarını 18 yaşını bitirenler bizzat kendileri açar, daha küçük yaşta olanların ise, veli veya vasileri açabilir. Hastane veya doğumevinde doğmuş olanlar resmi belgelere göre, nüfus kayıtları tescil edildiği için, dava açamazlar, açarlar ise reddedilir. Ayrıca nüfus tescil edildiği tarihten önce, doğduğunu iddia edenlerin de davası dinlenmez. Çünkü Yargıtay, doğmadan nüfus kayıt yapılamaz demektedir. Yurt dışındaki Türk vatandaşlarının nüfus olayları, bulundukları en yakın konsolosluklarda yapılır. Özellikle yabancı ülkelerde ve yabancı makamlar huzurunda evlenenler, bu evliliklerini 30 gün içinde Türk konsolosluklarına bildirmekle yükümlüdür. Türkiye'de kütüğü bulunmayan ve yabancı memleketlerde oturan vatandaşlar, İşçileri Bakanlığı'nın göstereceği bir nüfus dairesinde açılacak aile kütüğüne kaydedilirler. Yaş düzeltme davası ile anne ve babanın, evlenme, boşanma ve ölüm tarihleri arasında ve ayrıca görünümünün bu yaşı teyit etmesi ve yine bazen de kardeş engeli değişim durumları doğabilir. Bu bakımdan, nüfus davası açacak kimseler, bu iş çok kolay bir dilekçe yazalım davasını açalım diye düşünür iseler, hatalı olur. Çünkü bu davalar bütün bu özellikleri bakımından da incelenir. Anadolu'da, bazen ölen bir çocuğun nüfus cüzdanı, kaydı silinmeden sonradan doğan kardeşi tarafından kullanılıyor. Bu durumlarda dava açılmaz. Açılırsa, reddedilir. Nüfusta yapılacak idari bir işlem ile düzeltilebilir. Önce, ölmüş olan çocuğun nüfusuna ölüm şerhi konulur ve onun nüfusu iptal edilir. Daha sonra, yeni doğmuş çocuğun nüfus kaydı tescil edilir ve nüfus cüzdanı verilir. Yaş düzeltme davaları sadece bir kere açılabilir. Buna dikkat etmek gerekir. Nüfus düzeltme davalarında, yetkili mahkeme, kişinin ikametgâhının bulunduğu yerdeki Asliye Hukuk Mahkemesi'dir. Türkiye'den selamlar ve saygılar sunuyorum.

Geçe ö Türkler'in Almanya'ya gelişlerinin yasal temeli olan iki ülke arasındaki meşhur sosyal anlaşma, bundan 50 yıl önce imzalanmış. Almanya'ya daha önce de gelenler var tabii ki... Okumak için macera için, çalışmak maksadıyla falan filan. Ama 1961 milat kabul edilmiş. Hani 27 Eylül 1952, 1. Viyana Kuşatması, 12 Eylül ise, 2. Viyana Kuşatması'nın kaldırılması olarak kabul edildiği gibi... Türkler bu özel günü çok güzel kutladı doğrusu. Değişik görüşleri içeren bir kutlama komisyonu kuruldu bundan bir yıl önce. Komisyon için bir alt yapı hazırlandı. İşadamları "komisyon iyi ve rahat çalışsın" düşüncesiyle, kendi aralarında ayrı bir komisyon kurdu, büro açtı. En az üç dil bilen 4 genç kız, sekreter olarak itihdam edildi. Üniversitelere haber salındı, onların bilimsel çalışmalar yapması sağlandı, kiliseler, partiler, politik teşkilatlar ve bilumum sivil toplum örgütleri, çeşitli etkinlikleri organize etmesi için finanse edildi. Biri Türkiye'de büyümüş, biri Almanya'da büyümüş iki değişik müzisyene, 50. Yıl Marşı bestelettiler, Almanca dilinde göçün en iyi şiir, en iyi roman ve en iyi tiyatro oyunları yaşamları düzenlenmiş, derneklere 50. Yılı değişik danslarla canlandırmaları için değişik koreograflar, halk dansları öğretmenleri gönderilmiş, konsolosluklar Almanya'da en uzun ve sağlıklı işçiyi bulup, Almanya'da bu denli sağlıklı kalmanın yollarını anlatmasını rica etmişler kendisinden.

50. YIL

Almanlar boş durur mu? Tüm işyerleri Türk Alman bayrakları ile donatılmış. "İyi ki, geldiniz!" "Gut, dass Ihr gekommen seid!" cümlesini içeren tişörtler dağıtılmış ve gençler de bunları eve koşarak götürmüş. Türkçüler ellerinde sazları destanlar düzmüş Alman-Türk yaşam ortaklığına. Bütün bunlar yetmiyormuş gibi, Alte Oper de 300 kişilik katolik-protestan-yahudi-müslüman korusu kurmuş ve ilk konserde „Ave Türken, ihr seid da, Halleluja" isimli ezgiler, 2300 kişilik Alte Oper'i inim inim inletmiş. Şaka değil, dinime imanına böyle olmuş. Almanya Cumhurbaşkanı, Bayan Şansölye-Bundeskanzlerin, parti başkanları büyükelçiler, bakanlar, Türkiye'den de bir o kadar devlet-hükümet-parti-işadamı, işkadınları geldi. Kreşlerde çocuklar ayıldızlı lambalarla akşamın alaca karanlığı aydınlattı. ARD iki hafta boyunca ağlamaklı Türk filmleri yayınladı. ZDF'nin eli amut mu topluyor! O da üç hafta boyunca Türk Yeşilçam'ından unutulmaz kahramanları ekrana taşıdı. Ekranda gümbür gümbür Cüneyt Arkın filmleri. RTL, iki hafta boyunca Türk televizyonunun kız ve erkeklerini, ARTE ise, yine iki hafta boyunca Orhan Pamuk'tan okumalar, SAT1 iki hafta boyunca Fenerbahçe ve Aziz Yıldırım'ın kazandığı maçları gösterdi. Türk kadınlar gelinlik elbiseleriyle Frankfurt'un ünlü "Zeil" alışveriş bulvarında pasta, Antep baklavası ve diğer tatlılardan dağıttı. Bu arada hiçbir Türk erkeği ne karısını dövdü, ne de

öldürdü. Türk kızları Alman erkek arkadaşlarını topluca eve getirdi, onlarla "Bu dünyanın hali ne olacak?" demeden güzel günler üzerine konuştular. Başbakan Erdoğan Bundeskanzler Angela Merkel'i, bir anda durup herkesin için "şappuuuurrtrr" diye öpmez mi? Gel biraz bu buradan yak şimdi! Cumhurbaşkanı Christian Wulff ise, bir Türk bayan bakanı öpmek istedi, bulamayınca Türkdanış'tan emekli Fadime Hanım'ı öpüverdi. Kismet işte! Sarkozy Türkiye'nin Avrupa topluluğuna girmek istemeyişindeki inadı anlamadığını ve inadında devam ederse, Türkiye'nin zorla Topluluk üyesi yapılmanın yollarının da aranması gerektiğini söyledi. "Biz Türkiye'yi Avrupa'nın göbek taşına görmek istiyoruz." dedi tutturdu. Avusturya Başbakanı Stephansdom ise, bundan böyle her Cuma gününü Türkler'e ayırdığını, buna rağmen Türkler'in Cuma namazlarını başka yerlerde kılmalarını bir türlü anlayamadığını söyledi. Böyle işte... İster inanın, ister inanmayın!

ÇUVALDIZ



Şinasi DİKMEN

sinasidikmen@yahoo.de

MESLEK EĞİTİM YERİ ARAYANLAR; DİKKAT!

Kısa adı AjuMA olan bir model proje ile, göçmen aile mensubu genç erkekler için Yaşlı Bakım Hizmeti dalında, meslek eğitim imkanı sunuluyor. 1 yıllık temel eğitimi başarıyla tamamlayan gençler, "Staatlich geprüfter Altenpflegehelfer" ünvanı alıyor ve çalışabiliyor. İsteyenler, 3 yıl bir eğitime daha katılarak meslekte uzmanlaşıp "Examinierter Altenpfleger" diplomasını da hak edebiliyor.

Başlama tarihi: Ocak 2012

Ön koşullar: En azından 17 yaşında olmak ve Hauptschulabschluss diplomasına sahip bulunmak.



Kısa bir Almanca özgeçmiş ve diplomanızın kopyasıyla başvurabilirsiniz. Adres: **Goab GmbH**
Modellprojekt AjuMA
Kaiserstr. 66
63065 Offenbach/M.
Ön bilgi için **Bayan Dinius** ile irtibat kurabilirsiniz.
Tel: 069-98648821

AjuMA



1984 yılından beri,
damak tadınızın dostu...

Münchener Straße 33
60329 Frankfurt/M.

Tel.: 069 - 23 39 95

Fax.: 069 - 23 39 15

E-Mail: restaurant@merkez.info
www.merkez.info

GELENEKSEL AKDENİZ MUTTAĞI

Bayramlar
ağz tadı demektir.
Tüm dost ve müşterilerimizin, milletimizin
Kurban Bayramı'nı içtenlikle kutluyor,
ağzınızın tadı bol olsun, diyoruz.

Wir machen Wohlfühlteppiche!

NEUERÖFFNUNG



Rufen Sie uns an:
06142 - 94 29 36-0

Silberstraße 8 • 65428 Rüsselsheim
www.s-teppich-waschcenter.de • info@s-teppich-waschcenter.de

Hochwertige
Intensivreinigung
von Teppichen und
Fußmatten
mit modernsten,
faserschonenden
Reinigungsmaschinen

Unser Service:

- Kostenlose Abholung
- Intensivwäsche
- Parfümierung
- Trocknung
- Verpackung
- Kostenlose Lieferung innerhalb 3-5 Tagen

**Bayramınız
Kutlu Olsun...**

SEZGİN
TEPPICH - WASCHCENTER

Ihre Gesundheit ist uns wichtig!

Kreis Gross Gerau Kaymakamlığı Almanya'da Bağış Toplama Konusunda Uyarıda Bulunuyor Muslime sollten jetzt bei Spendensammlungen vorsichtig sein: Spenden nur an seriöse Empfänger geben!

Der Kreis Groß-Gerau fordert seine Bürgerinnen und Bürger muslimischen Glaubens zur Vorsicht bei den traditionellen Spendensammlungen zum Opferfest („Kurban Bayramı“) am 7. November auf. Wie jedes Jahr spenden viele

Muslime für wohltätige Zwecke. Dabei sei aber Vorsicht geboten, wie Sedat Çakır vom Büro für Integration des Kreises betonte. So hätten in den letzten Tagen wieder viele muslimische Familien Post oder sogar Besuche an der Tür von sogenannten Hilfsorganisationen erhalten, die mit Fotos von hungernden Kindern oder Erdbebenopfern um

Spende bitten. Aber nur, wenn eine Spende auch tatsächlich für Hilfsbedürftige verwendet wird, wird sie nach islamischen Riten als „Sadaka“ anerkannt! Spenden, so

Çakır, seien eine gute Sache und für gläubige Muslime eine wichtige religiöse Verpflichtung: „Spender sollten aber darauf achten, dass ihre Gaben auch bei der richtigen Adresse ankommen!“ Um festzustellen, welche Spendeneempfänger seriös sind und welche nicht, sollten Spendensammlende vor allem überprüfen, ob die Organisation nach deutschem Recht als gemeinnützig anerkannt ist und einen mildtätigen, religiösen, wissenschaftlichen oder sonstigen als besonders förderungswürdig anerkannten gemeinnützigen Zweck verfolgt. Außerdem sollte der Spendeneempfänger über eine Adresse in Deutschland verfügen und die Namen der Personen angeben, die für die Spendensammlung juristisch verantwortlich sind. Spender sollten außerdem stets eine Spenden Bescheinigung oder eine Quittung verlangen und sich auch darüber informieren lassen, für welche Zwecke der Verein bisherige Spendeneinnahmen verwendet hat. Wer Menschen in Not wirklich helfen wolle, der könne zum Beispiel an die türkische Hilfsorganisation AKUT („Arama Kurtarma Derneği - Search and Rescue Society Turkey“) spenden, deren ehrenamtlicher Einsatz sich gerade eben wieder beim Erdbeben in Van bewährt habe. Der Kreis Groß-Gerau habe mit dieser Organisation bereits beim großen Beben in Izmir 1999 zusammengearbeitet und AKUT seinerzeit aus dem Erlös einer Spendensammlung ein Rettungsfahrzeug zur Verfügung gestellt. Nähere Informationen: Kreisverwaltung Groß-Gerau Büro für Integration, Herr Sedat Çakır, Telefon 06152/989-517 oder über die Homepage von AKUT: www.akut.org.tr . e-mail: fatmaoezgen@akut.org.tr





Kurban bayramınızı kutlar, sevdiklerinizle birlikte sağlık ve mutluluk dolu günler dileriz.



Frankfurt Şubesi
Am Hauptbahnhof 16, 60329 Frankfurt am Main
Telefon: 069 24 26 95 00
www.ziraatbank.de

BALIKÇI



Alim Fischmarket/Imbiss
Münchenerstr. 35
60329 FRANKFURT/M.
Tel: 069-25782973 veya
069-25622765





HAMSİ



BALIK ÇORBA



BALIK DÖNER

Her türlü balık ihtiyacınız için, taze günlük, kaliteli ürünlerimizle hizmetinizdeyiz.

Frankfurt Hauptbahnhof karşındayız. Balığı almadan önce, lezzetini imbis-lokantamızda tadabilirsiniz. Kalite, güler yüz ve temiz servis, temel ilkimizdir.

Sofranızdaki ağız tadına uygun her türlü balık lezzeti ile Frankfurt'tayız. Sizleri de bekleriz....

BAYRAMINIZ KUTLU OLSUN...

BAĞIŞ YAPMAK İÇİN BİR İMKAN

AKUT'a bağış yapmak isteyenler, aşağıdaki hesabı kullanabilecek:

Banka: Türkiye İş Bankası İstanbul Gayrettepe Şubesi
Swift Kodu: ISBKTRIS

IBAN: TR48 0006 4000 0021 0806 6666 60

IBAN: TR12 0006 4000 0021 0806 6661 44

Ayrıca AKUT'un web sayfasından sanal pos sistemini kullanarak kredi kartları ile, Türk Lirası, Dolar veya Euro türünden bağışta bulunmak mümkün oluyor.

Mainz Sinagog Gezisi



Langen'de Yaşlılar Birliği adlı köklü bir dernekle son yıllarda bir dizi program geliştiren DİTİB Camii yönetimi, kendi üyelerinin de artan oranda ilgi gösterdiği eğitim ve bölgeyi tanıma gezilerine katılıyor. Bu gezilerden biri de, geçen ayın sonunda oldu ve Mainz'in dünyaca ünlü Sinagog ziyaret edildi. Yaşlılar Birliği Başkanı Bernhard Knerr'in açıklamasına göre, Kreis Offenbach ve Langen Uyum Dairesi'nin desteğinde ve Uluslararası Hafta Etkinlikleri çerçevesinde gerçekleşen bu gezide, sinagogun oldukça etkileyici iç ve dış mimarisi hakkında bilgiler verildi. İbrani dilindeki beş temel harf esas alınarak inşa edilen bu sinagog dünyada en çok ziyaret edilen bir dini mekan olarak biliniyor ve ziyaret için önceden uzun vadeli randevu alınması gerekiyor. Başkan Knerr, Langen DİTİB Camii ile, dört yıldan beri ortak projeleri yaşama geçirdiklerini söylüyor ve: "Bu

geziler hem bölgeyi, hem farklı inançları hem de aynı şehirde yaşayan insanların birbirini yakından yakından tanımalarını sağlıyor. Örneğin daha önce Darmstadt'taki Ruslar'a ait Ortadoks Kilisesi'ni, Duisburg'da Türkler'e ait bir Camii ile DİTİB'e ait Köln merkezinde inşaatı süren büyük camiiyi ziyaret ettik. Köln'de ayrıca

Katedrali de gördük. Bu geziye Türk Alman taraflardan 50 kişi katıldı. Programlara gençlerin de ilgi göstermesi gelecek için umut veriyor" dedi. Langen'e özgü bu ortak proje çerçevesinde 2012 baharında Hofheim kasabasındaki Bahai Tapınağı ziyaret edilecek. Fotoğrafta Langen gezi grubu, Mainz'daki sinagog önünde görülüyor.

Mainz Sinema Günleri

Mainz'da 11-13 Kasım günleri, SPD yerel yönetiminin desteğinde Türk Sinema Filmleri programı olacak. Edinilen bilgiye göre, TFF-Frankfurt, Türk Film Festivali işbirliğinde gerçekleşecek bu programda 11 Kasım saat 20:30'da Kadir Sözen yapımı olan Kış Çiçeği adlı film izlenebilecek. 12 Kasım günü saat 17:30'da ise, Ahmet Haluk İnal'ın imzasını taşıyan Saklı Hayatlar adlı yapım var. 13 Kasım Pazar günü saat 17:30'daki filmin adı, Ömer Faruk Sorak yapımı olan "Aşk Tesadüfleri Sever." Her üç film de Mainz'daki Palatin adlı sinema salonunda gösterilecek ve her üç yapım da Almanca alt yazılı olacak. Mainz'daki bu programın ayrıntıları hakkında diğer bilgiler SPD Mainz Göç Politikası sözcüsü Nurhayat Canpolat'tan alınabilecek. İrtibat Tel: 0151-11601419

Frankfurt'taki Güneş Tiyatrosu, Kasım ayında bazı kültürel etkinliklere ev sahipliği yapıyor. 11 Kasım günü saat 21:00'de "Gönlümün Gizli Bahçesinden" adlı bir program var. Solist Tülay Yongacı, Deniz Köseoglu'nun piyanosu eşliğinde nostalji şarkıları seslendirilecek. 17 Kasım Perşembe günü, merkez yönetmenlerinden Müjdat Albak, "Tiyatroda Çok Dillilik ve Pratikler" konulu bir konuşma yapacak ve Alman tiyatro eğitmenleriyle Türkçe diliyle tiyatro atölye çalışması gerçekleştirecek. Adres: "Schultheater-Studio-

Frankfurt Güneş Tiyatrosu Kasım Ayı Etkinlikleri

Frankfurt Theaterpädagogisches Zentrum" 18 Kasım Cuma akşamı ise "Ausser Welt" adlı bir etkinlik var. Saat 21'de başlayacak programda okuma, müzik, dans, sergi ve video kurgu çalışmaları izlenebilecek. 19 Kasım Cumartesi günü saat 21'de, farklı Afrika ülkelerinden müzisyenler, ortak bir program yapacak ve müzikseverleri farklı bir dünyaya taşıyacak. Etkinlik programının ayrıntıları için irtibat adresi: Güneş Tiyatrosu Rebstockerstr. 49d . 60326 Frankfurt/M. Tel: 069-77076997 veya 0162-2623215

TÜRK TELEKOM mobile

Türk Telekom Mobile size yeter

100FLAT Paketi ile hem Almanya hem Türkiye ile sınırsız konuşma dönemi başladı.

Türkiye'deki sabit hatlar ve Avea **SINIRSIZ**

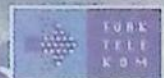
Türkiye'deyken gelen aramalar **ÜCRETSİZ**

100FLAT Ayda **20€***

Almanya'daki sabit hatlar ve O₂ **SINIRSIZ**

Almanya ve Türkiye'deki diğer operatörlerle **100 dakika**

www.turktelekommobile.de



*Aylık paket fiyatı 20€'dir. 100FLAT tarifiyle Türk Telekom Mobile müşterileri arasındaki standart görüşmeler, yani Alman O₂ mobil sebekesinden Alman ve Türk sabit hatlarına ve AVEA mobil sebekesinden Türkiye'deki sabit hatlara, Alman ve Türk mobil sebekelerinin tamamına bitirilene kadar ücretsizdir, sonrasında dakikası 0,15€'dir. Ücretlendirme dakika bazındadır. Paket dahilindeki dakikalara, Almanya'dan Alman ve Türk mobil sebekelerine ve Türkiye'den Alman ve Türk sebekelerinin tamamına standart aramalar dahildir. Kullanılmayan dakikaların hakkı bir ay sonrasına kaybedilir. Türkiye'de SIM kartı yalnızca AVEA mobil sebekesinde kullanılabilir. Aylık sabit ücret peşin olarak kontör hesabından düşülür. Karşılıklı fesih süresi hesaplama ayının bitimine bir gün kalırdır. Feshedilmediği takdirde ve bir önceki hesaplama ayı bittikten sonraki 48 saat içerisinde yeterli miktarda kontör var olduğunda 100FLAT tarifi otomatik olarak bir ayağına uzatılır, aksi takdirde uzatma işlemi yapılmaz. Sözleşme partneri: Telefonica Germany GmbH & Co. OHG, Georg-Brauchle-Ring 23-25, 80992 München

Van'da Ölen 64 Öğretmen İçin Özel Bir Akşam Var

24 Kasım Öğretmenler Günü bu sene merkezi bir etkinlikle 26 Kasım günü Bad Kreuznach kentinde kutlanacak. Edinilen bilgilere göre, Almanya Türk Öğretmenler Federasyonu-ATÖF'ün, Hessen ve Ren Pfalz Türk Öğretmenler Dernekleri'nin desteğinde organize



edeceği yemekli etkinlik, "Kurhausstr. 20 . 55543 Bad Kreuznach" adresindeki "Sympathie Hotel Fürstenberg" adlı otelin salonunda saat 18:30'da olacak. ATÖF Başkanı Yücel Tuna'nın

verdiği bilgiye göre, Van depreminde yaşamını yitiren 64 öğretmenle dayanışma boyutu da planlanan bu özel günde Meriç Yurdatapan bir caz konseri verecek. Açık büfe yemeğin hazırlanacağı etkinliğe giriş ücreti 29 Euro olup, ayrıntılı bilgi için irtibat kanalları şöyle: 0174-3160260 (Yücel Tuna) 0157-72782974 (Ahmet Ovalı) 0641-39930160 (Mustafa Altıntaş) 0178-5383220 (Zeynel Fırat) 0261-84231 (Abdulgani Alıcı) 0179-6994953 (Rahime Önköl)

50 Yıllık Bir Göç Öyküsü

RÖDERMARK: Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark kasabası, "Türkiye'den Almanya'ya İlgücü Göçünün 50. Yılı" bağlamında 11 Kasım Cuma akşamı kapsamlı bir programa ev sahipliği yapacak. Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği'nin düzenlediği ve saat 19:00'da başlayacak olan bu etkinlik, "Kelterscheune, Häfnerplatz-Urberach" adresinde olacak. Demek Başkanı Hatice Çavuş'un verdiği bilgiye göre, Hıdır Karademir'in kısa bir sunumunun ardından 1961-1973 yılları arasındaki göç sürecini kitaplaştıran Dr. Karin Hunn, yazarımız ve IG Metall Yönetim Kurulu eski Üyesi Yılmaz Karahasan, Belediye Başkanı Roland Kern konuşacak. Etkinlikte ayrıca Kreis Offenbach'ta başarılı ve entegrasyonu yakalamış belli

Bölgeden Kültürel ve Sosyal Etkinlik Takvimi

şahsiyetleri tanıtan bir fotoğraf sergisi de izlenebilecek. Bu sergi 14-20 Kasım tarihleri arasında ise Ober Roden'de Kulturhalle salonunda olacak.

MICHELSTADT: Odenwald bölgesinde yerleşik çok sayıda Türk ve Türk-Alman derneği, "Göçün 50. Yılı" nedeniyle, 12 Kasım Cumartesi günü saat 14:00-22:00 arasında "Almanya'da 50 Yıl" adıyla bir müzik eğlence programına birlikte ev sahipliği yapacak. Odenwaldkreis Kaymakamı Dietrich Kübler'in hamiliğinde düzenlenen bu kapsamlı etkinliğe farklı uluslardan ekipler de kültürel katkı sunacak. Göç sürecini işleyen bir filming gösterileceği bu özel akşam, müzik, halk dansları gösterileri ile devam edecek. Girişin ücretsiz olduğu bu etkinliğin adresi şöyle: "Erwin Hasenzahl Halle, Marktstr. 5 . 64720 Michelstadt (Bienenmarkthalle)

Mainz'da Aralık Konferansı



Ren Pfalz Atatürkçü Düşünce Derneği 10 Aralık 2011 günü Mainz İbiş Hotel salonunda bir aydınlatma toplantısı düzenliyor. Saat 19:00'da başlayacağı haber verilen bu etkinliğin konuşmacısı, Türkiye'de Mustafa Kemal Atatürk konulu araştırmalarıyla tanınan Yazar İknur Güntürkün Kalıpcı olacak. Konuk konuşmacı Atatürk'ün son yıllarda neden unutturulmaya çalışıldığı konusundaki siyasi emeller üzerinde de duracak. Bilgi için: info@rpadd-mainz.de

İslamiyet ve Psikoterapi

Frankfurt Yüksek Okulu FH (Fachhochschule) 25 Kasım ve 2 Aralık günleri İslamiyet, Şiddet ve Psikoterapi" konulu 2 bilgilendirme toplantısı düzenliyor. Türkçe Konuşan Psikoterapistler Girişimi'nin işbirliğindeki

bu toplantının ilkinde (25 Kasım) "İslamiyette Hastalık Anlayışı ve Psikoterapi Sürecinde Kültürel Farklılıktan Kaynaklanan Yanlış Anlamalar" konusu işlenecek. Konuşmacı: Köln'den davet edilen Dr. Ali Kemal Gün olacak. 2 Aralık günü ise, "Göç Sürecinde Almanya'da İslam Çevresinde Yaşanan Şiddet" konusu işlenecek. Bu etkinlikteki konuşmacı ise Gazeteci Yazar Souad Mekhennet. Her iki etkinlik saat 18'de başlayacak ve girişler ücretsiz. Adres: FH-Frankfurt, Campus Nibelungenplatz/Kleistrasse, Gebäude 4, 1. Stock, Raum 111/112. Daha ayrıntılı bilgi için: www.fh-frankfurt.de

Çifte Vatandaşlık-Opsiyon

Langen Belediyesi (Kreis Offenbach) 10 Kasım Perşembe saat 18:00'de göçmen aile mensubu gençler ve anne babalar için "Ben Şimdi Alman mıyım? Yoksa Ne?" konulu bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. "Jugendzentrum Langen" salonundaki etkinlikte Darmstadt-Güney Hessen Hükümet Temsilciliği'nden (Regierungspräsidium) Vatandaşlık Birimi sorumlusu Martin Jungnickel konuşmacı olacak ve "Optionsmodel" diye bilinen ve burada doğup büyüyen gençlere 18 yaşına kadar çifte vatandaşlık hakkı tanyan ancak daha sonra iki pasaporttan birini tercih etmeyi şart koşan sistemin işleyişi, yaşanan zorlukları, karşılaşılan zorluklardan çıkış yollarını anlatacak. Uzman Jungnickel, bu önemli etkinlikte, gençler ve anne babaların kendi özelindeki sorularını da yanıtlayacak. Almanya'nın gündemini giderek artan ölçüde meşgul eden bu etkinliğe herkesin davetli olduğu bildiriliyor.



Doğudan Batıya Müzikli Bir Yolculuk

Rhein Main Türk Toplumu, 17 Kasım günü saat 20'de, göçün 50. yılı anısına "Doğu



ve Batı Arasında Müzikli Yolculuklar" adlı, 20. ve 21. yüzyıla özgü şan ve piyano müziğine ev sahipliği yapacak. Wolfgang Schneider'in (üste) piyano resitaline Countertenor Ralph Daniel (sağda) Mangelsdorff eşlik edecek. Konserde Perihan Önder Ridder, Necil Kazım Akses, İlhan Usmanbaş ve Charles Koechlin'in eserleri yorumlanacak. Adres: Oper Frankfurt, Holzfoyer salonu Willy Brand Platz Frankfurt/M. Bilet ücreti 12 Euro olup, müzikseverler 069-96865822 veya 0177-6456840 telefonlarından rezervasyon yapabilecek.



"Göçün 50 Yıllık Fotoğrafı"

Fotoğraf sanatçısı Mehmet Ünal'ın Türk toplumunun Almanya'daki 50 yıllık geçmişinden farklı kareleri içeren sergisi 4-13 Kasım tarihleri arasında "Cinestar Metropolis adlı sinemanın galerisinde görülebilecek. Türk Film Festivali bağlamında açılan bu sergide eserlere konu portreler, insanın yalnızlığı, yaban duygusu, hasret, emek, mesafe, bekleyiş, arayış gibi mesajlar veriyor.



Dietzenbach'ta Boks Gecesi

Dietzenbach (Kreis Offenbach) 12 Kasım Cumartesi günü boks severler için "1. Boks Gecesi" adıyla kapsamlı bir müsabakaya ev sahipliği yapacak. Saat 19:00'da başlayacak tüm karşılaşmalar "Boxhalle Dietzenbach Max-Plankstr. 9" adresindeki salonda izlenebilecek.

Toplum - 18. Türk Halk Dansları Yarışması

27 Mayıs 2012 Pazar . Neue Stadthalle 63225 Langen/H. Katılmak isteyen ekipler için info tel: 0172-6083525

Anwältinnenbüro

A. Schmidt & M. Ergül-Puopolo

- ▼ Aile Hukuku
- ▼ Miras Hukuku
- ▼ İş Hukuku
- ▼ Kira Hukuku
- ▼ Trafik Hukuku
- ▼ Ceza Hukuku



Kurban Bayramınızı

içtenlikle kutluyor,
sağlık, mutluluk ve
esenlik dolu günler
temenni ediyoruz.



Mainzer Strasse 8
64521 Gross-Gerau
Tel: 06152 - 957099
Faks: 06152 / 957096
info@anwaeltinnenbuero.com

Almanya'nın en büyük; Avrupa'nın ise ikinci büyük hava meydanı Frankfurt Havaalanı'nın 4. pisti hizmete açıldı İlk inen Federal Başbakan Angela Merkel oldu

Frankfurt Havaalanı'nda mücadelesi yıllar alan, sonunda ancak mahkemeye kararıyla yapılmasına izin verilen ve "Landebahn Nordwest" adı verilen 4. pist, geçen ay büyük törenle hizmete açıldı. Açılış töreninde bu pisti ilk kullanan

Resmi törende konuşma yapan Angela Merkel, transport ve lojistiğin ekonomik başarısıda önemli bir faktör olduğunu belirtti ve: "Bu tür projeler geleceğin refahını sağlama alıyor. Frankfurt'taki bu yeni pist, sadece havaalanı veya



Federal Başbakan Angela Merkel'i Berlin'den getiren Airbus A319 tip dev uçak oldu. Avrupa'nın ikinci, Almanya'nın ise en büyük havaalanı olan Frankfurt'taki yoğun güvenlik önlemleri altında yapılan açılış törenine Angela Merkel'in yanı sıra, Federal Ulaştırma Bakanı Peter Ramsauer, Hessen Eyaleti Başbakanı Volker Bouffier, eski eyalet başbakanları Roland Koch ve Hans Eichel, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, Fraport AG Yönetim Kurulu Başkanı Stefan Schulte, Lufthansa AG Başkanı Christoph Franz başta olmak üzere çok sayıda üst düzey yönetici ve, özel davetli şahsiyet katıldı.

bölge için değil, aynı zamanda Almanya için bir kazançtır ve güvencedir. Bu pist sayesinde bölgenin alt ve üst yapısı da kısa sürede geniş biçimde değişecektir." dedi. Yapımı büyük engeller yüzünden yaklaşık 14 yılda tamamlanabilen bu pistin önemini vurgulayan Hessen Eyalet Başbakanı Volker Bouffier ise, "Geç oldu ancak iyi oldu. Bir kalbin atardamarına benzeyen dördüncü pist, bölgemiz için önemli bir açılım sağlayacaktır. Önümüzdeki 20 hatta 30 yıl boyunca başka bir pist gündeme gelmeyecektir. 30 yıl sonra ne gibi projeler üretilir, o dönemin kuşakları ne ister, bilemeyiz. Ona da ancak kendileri karar verecektir."



diye konuştu. Landebahn Nordwest pistine başından beri karşı çıkan çevreci ve siyasi gruplar, yoğun güvenlik önlemlerine rağmen, havaalanının 2. terminali başta olmak üzere, bölgenin değişik noktalarında protesto eylemlerini gerçekleştirdiler. Yeni pistin yolaçtığı aşırı gürültü yüzünden birçok yerleşim bölgesinde yaşam kalitesinin daraldığına işaret eden ve projeyi "katliam" olarak niteleyen karşıt gruplar, gece iniş ve kalkışlarının tamamen yasaklanmasını da talep etti.

Frankfurt Havaalanı'nın 4. pisti, yasal yolların açılmasıyla, yaklaşık 2,5 yıl gibi kısa sürede tamamlandı ve böylece havaalanının kapasitesi yüzde 50 oranında artmış oldu. Bu proje için 280 hektar (yaklaşık 314 futbol sahası büyüklüğüne denk geliyor) ormanlık alan kaldırıldı ve sadece inşaat için 600 milyon Euro para harcandı. Projenin toplam maliyeti ise, Ticona Kimya Fabrikası'nın yerinin değiştirilmesi için ödenen 670 milyon Euro, çevre sağlığı için alınan önlemlere ödenen 160 milyon Euro gibi harcamaların yanı sıra, yeni bir terminalin hazırlanması programı da dikkate alındığında 4 milyar Euro'yu buluyor.

Projenin dikkat çeken unsurlarından biri de, Frankfurt'a iniş yapan uçakların A3 otobanının üzerine inşa edilen 2 ayrı dev köprünün üzerinde geçerek, varış noktasına gelmesi oluyor. 2,8 km uzunluğundaki pisti, küçük ve orta büyüklükteki uçakların kullanımına izin veriliyor. A380 tipi süper Airbus uçaklara ise bu pisti kullanma izni tanınmıyor. Projenin bir diğer özelliği ise, altyapı çalışmalarının, ulaşım yollarında da

bazı değişikliklere yol açması oldu.

Örneğin araçlar için yeni bir güzergah, halen 1 numaralı terminalin önünde bulunan tren istasyonunun altından geçiyor. Fraport'un verdiği bilgiye göre, projenin toplamı bağlamında yaklaşık 2,5 milyon ton toprak yerinden oynadı, 100 km uzunluğunda kablo döşendi, su akışkanlığı için 60 km uzunluğunda tüneller açıldı. Anımsanacağı gibi, inşaatın bitmesiyle birlikte, Temmuz ayında 80 bin davetlinin ilgi gösterdiği bir açık kapı günü de yapılmıştı.

Bu arada uçakların iniş ve kalkışlarını düzenleyen ve uçuş ekibine özel kuleden yön veren hava güvenliği uzmanları sendikası (GdF), yeni pistin beklendiği kadar ve iddia edildiği gibi potansiyel artırmayacağına işaret ediyor. Sendika sözcüleri: "Çünkü havacılık sistemi çok karmaşıktır. Bu nedenle Frankfurt'taki 4 pist ile, kapasite



artırılması sanıldığı kadar kolay olmayacaktır. Yetkililer, saatte 126 uçuş hareketini hedefliyor. Mevcut sistemle bu mümkün olamaz." diyor ve uyarıyor. Haber: Silvia BORRONI

Frankfurt Türk Film Festivali

Frankfurt'ta 11 yıldır yapılagelen geleneksel Türk Film Festivali, bu yılki 4-13 Kasım etabında "Türkiye'den Almanya'ya İlgücü Göçünün 50. Yıldönümü"nü ana konu seçti. Cinestar Metropolis adlı sinema salonlarında gerçekleşen 9 günlük festival 4 ayrı bölümden oluşuyor. Ana bölümde Türkiye menşeli filmler yer alıyor. Bunlar arasında "Aşk Tesadüfleri Sever" adlı başarılı sinema yapımının yanı sıra, Aşk ve Devrim ile Kaybedenler Kulübü gibi önemli eserler de göze çarpıyor. Almanya eksenli filmlerde daha çok Türk kökenli Alman yapımcıların çalışmaları dikkati çekiyor. Yasemin Şamdereli'nin Almanya-Willkommen in Deutschland, Ayşe Polat'ın Luks Glück ve Thomas Aslan'ın Im Schatten adlı filmleri izlenecek. Festivalin 3. bölümünde ise, göçmen ustaların yapımı sayılan

Avrupa eksenli filmler bulunuyor. Burada daha çok Arnavutluk, Fransa ve Finlandiya ortamında çekilmiş veya bu ülkedeki öyküleri konu edinen yapımlar var. Göçün 50. Yılı bağlamında seçilen filmler arasında Almanya Acı Vatan başta olmak üzere 70 ve 80'li yılların izni taşıyan yapımlar yer alıyor. Bu arada Mainz'da yaşayan fotoğraf sanatçısı Mehmet Unal'ın son 40 yılda objektifine takılan binlerce ilginç kare ve insan portrelerinden bir seçki de, Cinestar Metropolis'in galerisinde sergileniyor. Festival süresince müzikal sanat gösterileri de izlenebilecek. Örneğin Özay Fecht 9 Kasım akşamı Frankfurt'ta Romanfabrik adlı salonda bir caz konseri verecek. 10 Kasım günü ise, Frankfurt Üniversitesi salonunda sinema sanatı ve medya bilimi konulu bir seminer olacak. Haber: Hamide KÜÇÜKLER

İrfan SEKBAN



ACI KAYIP

Darmstadt'ın sevilen Türk simalarındandı. 2 çocuk babasıydı. İnşaat sektöründe kısa süre önce emekli olmuş ve bunun tadını da Türkiye'de Ege bölgesindeki yazlığında çıkarmayı düşünmüştü. Bir diğer düşünce olan motorsiklet ile hayata farklı bir açıdan bakmayı istiyordu, ancak keyfini yaşayamadı. Motorsiklet kazasında hayatını kaybetti. Acımız büyük. Merhum'a Allah'tan rahmet, ailesine başsağlığı ve sabır diliyoruz.

Hamide ve İhsan KÜÇÜKLER

Darmstadt'ta Alman'a Uygulamalı Alevilik İnancı Konferansı

Darmstadt Alevi Kültür Merkezi, Alevilik inancını tanıtan ve ritüelleri ele alan Almanca bir etkinliğe ev sahipliği yaptı. Gülüm Dede'nin duaları ile başlayan etkinliğin konuşmacısı İsmail Kaplan oldu. Dernek Başkanı Murat Kaya, Darmstadt ve yöresinde Alevi inancından yedi bin insanın yaşadığına işaret ettiği açış konuşmasında "Amacımız, Aleviliği sadece kendi içimizde değil, yabancı gruplara da tanıtmaktır. Buna mecburuz. Tüm insanlığın Alevilik inancını tanımasını arzuluyoruz." dedi. İsmail Kaplan, Alevilik inancını tanıtırken, kutsal güç, insan-ı kamil olmak ve canların ölmezliği gibi temel öğretilere değindi ve "Alevi inancına mensup olanlar, tek tanrıya inanır ve bu bizde Allah/Hak olarak bilinir. Çünkü Tanrı yaratıcı, adil ve öğreticidir, eşitlikçidir. Allah'tan başka Tanrı yoktur, Muhammed onun peygamberidir ve Ali de onun dostudur. Bizler inancımıza olan aidiyetimizi "Ya Allah, Ya Muhammed Ya Ali" diye seslendiririz." dedi. Etkinlikte Frankfurt AKM Semah Topluluğu da, Alevilik inancına özgü ritüelleri gösteren bir semah sunumu yaptı. Dede Kasım, Kuran ile İslamiyetin birbirinden ayrılamayacağını ve Kuran'ın Peygamber tarafından herkese emanet edildiğini ifade etti ve: "Hiçbir inanç grubu, diğerinden üstün değildir." dedi. Konuşmalarda ayrıca, Türkiye'de dinlerarası bir asimilasyon süreci yaşandığı vurgusu da yapıldı ve bu süreçte Aleviler'in kendi inancını öne çıkartamadığından yakındı.



Açık Kapı Günleri Diyalog İçin Fırsat

Almanya'da bir süredir 3 Ekim Birleşme Bayramı'na denk gelen günlerde Türkler'e ait camii derneklerinde gelenekselleşen "Açık Kapı Günleri" bu sene de büyük ilgi gördü. Derneklerin çalışmalarını tanıtmak ve farklı

dinlerden insanların kaynaşmasına zemin sunmak amacıyla taşıyan bu etkinlikler, Rhein Main bölgesindeki yüzlerce camiide gün boyu farklı programlarla gerçekleşti.

Darmstadt Emir Sultan Camii de bunlardan biri oldu. (solda) Dernek yetkilileri, camii içindeki tanıtıcı programların yanı sıra, dışarıda kurdukları açık alan platformunda da, Türkler ile Almanlar'ın diyalogunu güçlendirici yemekli sohbet fırsatı sundu. Dernek üyesi kadınların hazırladığı el işleri satışa sunuldu ve elde edilen gelir, sosyal amaçlı projelerde kullanılmak üzere, camiye bağışlandı. Kreis Offenbach'a bağlı Langen'deki DİTİB Camii de, 15 yıldır ev sahipliği yaptığı açık kapı gününde Alman konukları ağırladı. Ziyaretçiler arasında Langen Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ve eşi başta olmak üzere, çok sayıda Alman yerel siyasetçi ve kitle örgütü temsilcisi de yer aldı. (üstte)

Fotoğraf:

Hamide KÜÇÜKLER



DİTİB Allendorf-Eder Selimiye Camii de açık kapı günlerine ev sahipliği yaptı. Din görevlisi Mehmet Fatih Demir, dernek yöneticileriyle birlikte Alman konukları ağırlarken, (sağda) çalışanları ve İslami gelenekleri içeren sorulara da yanıt verdiler. Etkinlik te ayrıca Türk İslam Hat sanatı ve dünya camileri konulu sinevizyon da ilgi gördü.



DİTİB Gençlik Koluna Yeni Yönetim

Darmstadt'ta DİTİB'e bağlı olarak bölgesel çalışmalar yapan cami derneği gençlik kolları olağan genel kurulunu geçen ay gerçekleştirdi ve başkanlığa Timur Arıcı'yı getirdi. Kurulun açış konuşmasını Darmstadt DİTİB Başkanı Fuat Kurt yaptı ve teşkilatlanmanın geleceğinde gençlerin daha fazla söz sahibi olması gerektiği yönünde mesajlar verdi. Din görevlisi Kerim Şükrü Ünlü ise, gençlerin Türk toplumunun Avrupa'daki geleceği olduğunun altını çizdi ve bunun bilinciyle toplumsal çalışmalara daha fazla katılınması gerektiğini vurguladı. Genel kurulda başkanlık görevini üstlenen Timur Arıcı ise, şahsına yönelik güvene ve desteğe teşekkür ederek, yeni yönetim döneminde iyi bir ekip çalışmasını hedeflediğini kaydetti. Genel kurulun ardından gençler ve DİTİB Darmstadt üyeleri birlikte bir ızgara partisi gerçekleştirdi.



Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

Almanya'da Holdingzedeler İçin Sevindirici Karar

Almanya'da binlerce insanı inaç sömürüsü yoluyla mağdur eden ve kamuoyunda "yeşil sermaye" diye bilinen holdingzedeler hakkında yurtdışında açılan davalarda Alman mahkemelerinin verdiği kararlar Türkiye'de geç de olsa, tanınmaya başladı. Bu davalarda uzmanlaşan Avukat Ümit Akça'nın (sağda) verdiği bilgiye göre, Konya'daki mahkemeler, aldıkları birçok karar ile,

ederek, "Hakim Mehmet Eroğlu başkanlığındaki Asliye 1. Hukuk Mahkemesi, müvekkilimiz T.S.'nin 2000 yılında Kombassan Holding'e yatırmış olduğu 73 bin 856 Euro parayı, bu şirketten icra yolu ile tahsil edilmesinin önünü açmış oldu. Bu karar, Almanya'da Kombassan Holding'e karşı dava açıp, davayı kazanan tüm mağdurlar açısından örnek teşkil etmektedir. Bu kararın çıkmasında hiç kuşkusuz, bir başka müvekkilimizin Yimpaş dosyasında Yargıtay 11. Dairesi'nin almış olduğu bir karar da etkili olmuştur." dedi. Bilindiği gibi Kombassan Holding adlı şirket, 1989 yılında kurulmuş olup, 80 bin civarında üyeye sahip. Bünyesinde bir dizi şirketi de barındıran bu holding, TBMM Araştırma Komisyonu'nun 2005 yılı raporuna göre, sermaye artırımını konusunda bir dizi usulsüzlük yapmasıyla da dikkati çekiyor ve SPK-Sermaye Piyasası Kurulu kanunlarına muhalefet etmekle suçlanıyor.

Bu holdingin ortaklarından topladığı toplam birikim miktarının ise, 1,5 milyar Euro civarında olduğu tahmin ediliyor. Haber: Kubilay SARIKAYA



Selam vermenin büyük gücü

Dietzenbach'ta (Kreis Offenbach) yaşamı sosyalleştirmek ve farklı köken ve kültürden insanlar arasında yakınlaşmayı sağlamak amacıyla "Birbirimizle Selamlaşıyoruz" adlı bir kampanya başlatıldı. Edinilen bilgilere göre, proje Dietzenbach şehrinin imajını ve şehirdeki birlikte yaşamın kalitesini artırmayı amaçlıyor ve yolda, işyerinde, alışverişte, okulda, komşuluk ilişkilerinde karşılıklı selamlaşma yoluyla insanların birbirine olan saygısını ortaya koyuyor. Karşılıklı saygı ve sevginin insanları birbirine daha da yakınlaştıracığını ifade eden "Birbirimizle Selamlaşıyoruz" projesi öncüleri, "Bir insan her şeyi karşısından beklememelidir. İlk selamı veren olabilirsiniz. Bakışlarınızla karşınızdaki insanın bakışını yakalayarak, ona olan saygıyı ve güveni ifade etmek mümkündür. Selamlaşmanın insan beyninde önemli bir işlevi vardır ve orada kök salar.

Selamlaşmak bir yük olarak değil, bir gereklilik haline gelmelidir ve alışkanlık haline gelmesi yararlıdır. Dietzenbach'ta yaşayan herkesin bu alışkanlığı kazanması, toplumsal birlikteliği güçlendirir. Hiç kimse selama ihtiyacı olmayacak kadar varsıl, hiç kimse de selam verilmeyecek kadar yoksul değildir. Selam simgesel bir güçtür ve insana mutluluk verir. Selamın değeri hediye edildiği an içerisinde saklıdır. Eğer, beklediğin



bir anda sana selam vermeyen biriyle karşılaşacak olsan bile cömert olup, selamı esirgememek gerekir ve ilk selam veren kişi olmak çok yararlıdır. Çünkü başkalarına verilecek bir selamı kalmamış kişi, selama en çok ihtiyacı olan kimsedir." diyor.

Serviste 1 Numara Olmak

Frankfurt Goethe Üniversitesi ve Die Welt gazetesi işbirliğinde yapılan kapsamlı bir ankette, SEAT otomobil servisi sıralamasında, 24 otomobil tedarikçisi arasında birinci, toplam 1067 kuruluş arasında ise beşinci sırayı aldı. Uzmanlar, SEAT'ın bu olumlu veriler ışığında, yüksek kalitede sunduğu satış hizmeti sorumluluğu taşıyan firma olduğuna işaret ediyor ve "Service



Champion" yani Servis şampiyonu ilan ediyor. Geniş bir katılımı yapılan bu müşteri anketi, yaklaşık 1

milyon müşterinin bin firma ve yüz ayrı branş hakkında görüşlerini içeriyor. Servis sıralamasında hem yeni hem de en fazla 36 ay önce hizmet almış eski müşterilerin görüş ve deneyimlerine başvuruldu. Haber: Teyfik EMRE



Toplum-18. Türk Halk Dansları Yarışması
27 Mayıs 2012 Pazar . Neue Stadthalle Langen/H.
Katılmak isteyen ekipler için info: 0172-6083525

Almanya'da eski evlerin onarım finansmanında kredi kolaylığı...

Almanya'da Türkler'in geçmişi 50. yılı geride bırakırken, bu ülkeyi yurt edinen aileler, Alman standartlarına uyumlu bir yaşamı hedefliyor.

Yapılan araştırmalara göre, konut sahibi olmanın yanı sıra, satın alınan kullanılmış veya eski evlerin onarılıp, rahat mekanlara özgü yaşam da, Türkler'in hayallerini süslüyor. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız Wüstenrot Türk Organizasyon Direktörü Erbil



Karaismail, bu gelişmeyi doğrularken, 2011'e dek maddi zorluk yüzünden onarım işlerini erteleyen konut sahiplerinin işlerinin artık kolaylaştığına dikkati çekiyor. Karaismail'in verdiği bilgiye göre, düzenli geliri olanlar, kendilerine ait ev veya daireleri için, ipotek olmaksızın, ihtiyaca ve ödeme gücüne göre, 10 bin ile 50 bin Euro arasında modernizasyon kredisi alabilecek. Erbil Karaismail ayrıca, iki gün gibi kısa sürede tamamlanan kredi işlemlerinden sonra evindeki modernizasyon çalışmalarını için kredi kullandırılan konut sahipleri açısından iyi bir fırsat olduğunu vurguluyor. Almanya'daki Türkler'in 50 yıl önce başlayan "birkaç yıl çalışıp dönme hesapları"nın artık geride kaldığını ve son 20 yıldır yerleşik bir düzene geçildiğini sözlerine ekleyen Karaismail, Türkler'in ev satın alma eğiliminin yıldan yıla arttığına da işaret ediyor. Karaismail'e göre, Türkler'in büyük bölümü ev satın alırken özkaynak sıkıntısı yaşıyor ve bu nedenle de kesesine uygun eski ve büyük ölçüde tadilat gerektiren yapıları almak zorunda kalıyor. Fakat bu konuda da tadilat finansmanı sorun olarak önlerine çıkıyor. Erbil Karaismail konuya ilişkin şunları dile getiriyor: "Eski ve tadilat gerektiren evlerin değeri fazla artmıyor. İpotek bedeli yeni kredi talebini karşılamadığı gibi, bankalar da yeni

kredi kullandırmada daha seçici ve dikkatli olmayı tercih ediyor. Oysa biz Wüstenrot olarak yeni bir modernizasyon finansmanı

sunmaya başladık. Buna göre, 5, 8 ve 10 yıl boyunca ve oranı ortalama yüzde 4-5 arasında değişen sabit faizli yeni bir modernizasyon kredisi sunuyoruz. İşlemlerin sonuçlanması ise 2 gün sürüyor. Almanya'da konutlara yönelik enerji tasarrufu amaçlı modernizasyonu

için gerek federal gerek eyaletler düzeyinde bir dizi teşvik ve kolaylığın bulunduğunu anlatan Erbil Karaismail, bu konuda da müşterilerine, nereden ne kadar teşvik alınır konusunda ücretsiz bilgi desteği de sunduklarını kaydediyor. Türk yetkili modernizasyon kredisi için öngörülen koşullar hakkında şu bilgileri veriyor: "Almanya'da konut sahibi olan sabit ve yeterli gelir sahibi işçi veya emekliler ile doktor, mühendis gibi meslek dallarında serbest çalışan kişiler, haklarında Schufa diye bilinen Ticari Sicil Kaydı'nda olumsuz kayıt yoksa bu krediden kolaylıkla yararlanabilir. Bu krediyi sunarken, sözkonusu binanın ipotek değerini dikkate almıyoruz. Ancak, kredi başvurusunda bulunan kişinin aylık kazancının yanı sıra, diğer borçlarına ek olarak bizim kredimizi geri ödeyebilecek durumda olup olmadığına da dikkat ediyoruz."

Bilindiği gibi 25 yıldır Wüstenrot bünyesinde hizmet veren Türk Organizasyonu, Alman finans sektöründe kültürlerarası pazarlamayı ilk başlatan birim olarak tanınıyor. Karaismail'in verdiği bilgiye göre, bu hizmet organizasyonunun Almanya genelinde toplam 38 bölge müdürlüğü ve bunlara bağlı çok sayıda serbest çalışan da bulunuyor. Erbil Karaismail hedeflerinin bölge müdürlüğü sayısını 50'ye çıkartmak olduğunu da sözlerine ekliyor. Kredi imkanları ve daha farklı konularda ayrıntılı bilgi için:

www.wuestenrot-turk.de Tel: 0228/85 83 89

Göçün 50. Yılında 50 Uçak Bileti

Türkiye ile Almanya arasında sefer sayısına son yıllarda hız veren SunExpress şirketi, "Türkiye'den Almanya'ya İşgücü Göçünün 50. Yılı" bağlamında özel bir kampanya başlattı ve Berlin ve Köln'de açılan "Göç" sergisini izleyecekler arasında çekilecek kura ile 50 kişiye uçak bileti armağan edecek. Konuya ilişkin açıklamaya göre, 31 Ekim 14 Kasım 2011 Berlin ve 04-30 Kasım 2011 tarihleri arasındaki Köln'deki göç sergisini gezip, katılım formu dolduranlar arasında çekilecek kurada talihli yolcular belirlenecek. Talihli ziyaretçilerin ücretsiz bilet imkanı, Almanya'nın 21 havalimanı ile Türkiye'deki 16 farklı şehir arasındaki uçuş noktaları dahilinde olacak. SunExpress'in bu ilginç projesinin, merkezi Köln'de bulunan ve Göçün Tarihini gösteren DOMIT adlı müze ile işbirliği sonucunda hazırlandığı da bildiriliyor. (Mustafa KÜLHANBEY)

Meslek Yaşamına Dönüş?

Kısa adı berami e.V. olan ve özellikle son yıllarda göçmen kadınların eğitim, kişilik geliştirme ve Almanya'da iş dünyasına uyumu yönünde projeler uygulayan dernek, 11 Kasım günü "Meslek Yaşamına Dönüş?" adıyla yeni bir programı tanıtacak. Verilen bilgiye göre, meslek yaşamına geri dönüş aşamasında olanlar, aşağıda saat 09:30-14:00 saatleri arasında gerçekleşecek etkinlikte kendi özel durumları hakkında da yönlendirici bilgiler de alabilecek. Adres: "Best Western Premier IB Hotel Friedberger Warte Homburger Landstrasse 4. 60389 Frankfurt/M." Yetkililer bebeği bulunan ilgili kişiler için de, çocuk bakım hizmetinin etkinlik boyunca sunulduğunu hatırlatıyor. info@berami.de adresinden başvuruların yapılması gereken bu etkinlik hakkında ayrıntılı bilgi edinmek isteyenler için irtibat adresi şöyle: www.new-hessen.de veya Tel: 069-91301034

Opel Rüsselsheim, "Göçün 50. Yılı"nı Kutluyor

Opel otomobil firmasının Rüsselsheim'daki merkez yönetimi, Göçün 50. Yılı bağlamında Türk işçileri ve onların yıllanmış emeğini unutmadı. İki ülke arasındaki İşgücü Anlaşması'nın Bad Godesberg'te yapıldığı 31 Ekim 1961 tarihinin tam 50. yıldönümünde, şirketin müze galerisinde bir toplantı düzenleyen Opel yönetimi "Türk işçilerine teşekkür ediyoruz" şeklinde mesajlar verdi. Adam Opel AG Personel Dairesi Sorumlusu Christian Möller ve şirketin sendika baş temsilcisi Klaus Franz, 50 yıl önce Almanya'ya gelen ve Opel'in üretim sürecine

Türk işgücü arasında şirkette görevli mühendis, tekniker bulunduguna işaret etti. Opel'in ilke olarak çalışan herkesi eşit gördüğünü ve işletme anayasasının herkese eşit söz ve temsil hakkı tanıdığını kaydeden Möller ve Franz "Entegrasyon temel ilkemizdir. Son 50 yılda

Etkinlikte ayrıca Almanya'da göç konulu araştırmalarıyla tanınan Prof. Dr. Dietrich Thranhardt da bir konuşma yaptı. Alman bilimadamı Türkler'in Almanya'ya geliş sürecini ve işgücü olarak bu ülkedeki konumlarını farklı açılardan irdelerken, "Almanya'daki siyasi iradenin değişimine göre, Türkler'in konumları da değişime geçmiştir. Örneğin, 60'lı yıllarda Türkiye ile Avrupa Ekonomik Topluluğu-AET arasında imzalanan Asosasyon Anlaşması'na öncülük eden ve Türkiye'nin Topluluk üyesi olmasını isteyen CDU yani Hristiyan Demokratlar'dır ve bu parti şimdi Türkiye'yi istemeyen konumdadır." diyerek tarihe bir başka açıdan ışık tuttu. Toplantının ikinci bölümünde ise, Türkler'in Opel'deki 50 yıllık geçmişinden farklı kareleri içeren bir fotoğraf/belge sergisi gezildi. Bu arada, Opel'e ilk alınan Türk işçi

olarak tarihe geçen Sayit Demirpençe de, etkinliğin onur konuğu oldu. Tekerlekli sandalye ile programı izleyen Uşaklı, üç çocuk babası Sayit Demirpençe'ye sendika yöneticileri ve onu eskiden tanıyan Türk işçileri büyük ilgi gösterdi. Öte yandan etkinliği

Metal Emekçisinden Depremzedelere Yardım

Adam Opel AG çalışanları, Van'da geçen ay yaşanan acı depremde ölenlerin yakınlarına ve mağdurlara yardım amaçlı bir kampanya başlatıyor. Kasım ayı içinde projenin içeriğinin somutlaşacağı söylenen ve IG Metall Metal İşçileri Sendikası üyelerinin öncülük edeceği bu kampanyaya diğer sendikalar da destek gelmesi bekleniyor. Bu çok kapsamlı projede toplanacak maddi yardım ile, Van ilinde, işsiz gençlere gelecek ve meslek şansı tanımak için, meslek eğitim atölyeleri kurulması ve bu tesislere de "Metal Eğitim Köyü" adı verilmesi öneriliyor.



1959 yılında Almanya'ya gelen Sayit Demirpençe artık emekli ve yaşamını kısmen tekerlekli sandalyeye bağlı olarak Rüsselsheim'da sürdürüyor. O, Opel şirketinde işe alınan ilk Türk ve bu ünvanından ötürü, 50. Yıl kutlamalarında eşyle birlikte onur konuğu yapıldı. Opel ve Metal İşçileri Sendikası-IG Metall üyesi ve değişik katmanlarda görev yapmış yöneticiler (üstte) ile Başkonsolos İlhan Saygılı da kendisini kutlayanlar arasındaydı. Opel Forum galerisindeki özel sergide Sayit Demirpençe'den resimler de yer alıyor.

Türkler'in, işletme bünyesindeki göçmen işgücü potansiyelinin sayısal yarısını oluşturduğunu belirtti ve bugün gelinen noktada ise, 3. kuşak

katkıda bulunan

toplumda yer yer oluşan olumsuz siyasi atmosfere rağmen, Opel çalışanları uyumlu bir birliktelik



1 Aralık Toplantısı

"Türkiye ile Almanya-İşgücü Anlaşması'nın 50 Yılı" IG Metall-Metal İşçileri Sendikası'nın Frankfurt'taki merkezinde bir sempozyum konusu oluyor. Sendikaların Göçmen İşçileri Birimi'nden gelen bilgiye göre, 1 Aralık Perşembe günü saat 18'deki etkinliğin adresi "IG Metall . Wilhelm Leuschnerstr. 79 . 60329 Frankfurt/M." Bu toplantıda göç sürecinde Türk emekçilerin konumu farklı cephelerden irdelenecek, geçmişin bilançosu çıkartılacak ve geleceğe yönelik politikalar üzerinde fikir üretilirken, 50 yıllık süreci içeren bir belgesel film de gösterilecek. Toplantıda IG Metall Genel Başkan Yardımcısı ve müstakbel başkan olarak bilinen sendikacı Detlev Wetzl, "IG Metall ve Yabancı İşçilerle Yaşanan Farklı Deneyim-Geleceğe Yönelik Perspektifler" konulu bir konuşma yapacak. Daha sonra ise, Almanya'da sendikaların entegrasyon projelerine eleştirel bakan Alman Profesör Peter Kühne ile, IG Metall Düsseldorf Bölge Teşkilatı sorumlularından Nihat Öztürk ve Schwaibisch Gmünd İşçi Temsilcisi Serhan Altın'ın konuşmacı olacağı bir açık oturum olacak. 1 Aralık'taki bu toplantıya ilgi duyan herkesin davetli olduğu da haber veriliyor.

onurlandıran T.C. Frankfurt

sergilemiştir. Türkler sendikal alanda da ilk yıllardan itibaren Almanya'da önemli ve yer yer yönlendirici rol oynamıştır." dedi. Rüsselsheim Belediye Başkanı Stefan Gieltkowski ise, Opel'in kent yaşamı bağlamında öneminin altını çizerek, "Türk kol gücü, sadece çalışmak ve para kazanmak amacıyla geldiği kentimizde bugün aile üyeleri ile birlikte, artık bizden ayrılmaz bir parça olmuştur." dedi.

Başkonsolos İlhan Saygılı da Sayit Demirpençe ile bir süre sohbet etti ve kendisini kutladı. Opel'in "Türk İşgücü Göçü Anlaşması'nın 50. Yılı bağlamında ev sahipliği yaptığı etkinliklerin bir bölümü Kasım ayına da uzanıyor. Örneğin 8 Kasım günü IG Metall Yönetim Kurulu eski üyesi ve gazetemiz köşe yazarı Yılmaz Karahasan, Opel'in ilk Türk işçisi Sayit Demirpençe'nin de katılacağı bir toplantıda, DGB-Rüsselsheim Bölge Teşkilatı yöneticisi ve etkinliklerin fikir aşamasından gerçekleşmesine kadar büyük emeği geçtiği gözlenen Bernhard Grunewald ile 50 yıllık işgücü sürecini değerlendirecek. 16 Kasım günü ise, Gazeteci Canan Topçu'nun yöneteceği bir diğer toplantıda, Rüsselsheim'i yurt edinmiş Türk vatandaşları ile "50 Yıllık Yaşam" sohbeti var. 25 Kasım'da da, farklı kültürlerin de temsil edileceği müzik eğlence programı olacak. Kasım ayındaki bu her üç etkinliğin başlama saati 19 ve yapılacağı yer ise, Opel'in müzesi olarak bilinen "Opel Forum-Rüsselsheim . Bahnhofplatz". Bu arada, "Opel'de Göçün 50 Yıllık Süreci" konulu sergi, yine aynı adreste 27 Kasım'a dek hafta içi hergün 08-18:00 saatleri arasında gezilip görülebilecek.

Yolcu sayısında rekora koşuyor

SunExpress Havayolu şirketi, 2011 yılının ilk 9 ayında yolcu sayısını yüzde 16'lık artışla 5,8 milyona çıkarttı. Yolcu sayısına paralel gelirini ise, yüzde 33 artışla 504,8 milyon Euro'ya yükselten SunExpress Almanya Genel Müdürü Paul Schwaiger, "Bu sonuç, Türkiye'nin turizm pazarına olan olağanüstü ilgi ve yaz sezonunda Almanya'dan Türkiye'nin 13 ayrı kentine gerçekleştirdiğimiz doğrudan uçuşlardan kaynaklanıyor" dedi. SunExpress Genel Müdür Yardımcısı Hacı Say ise, "Turizm en önemli iş alanımız. Fakat etnik turizm diye bilinen bir kurvarda, Almanya'daki Türkler rol oynuyor. Yani vatandaşlarımızın Almanya'dan Anadolu'daki

memleketine doğrudan uçak konması gibi bir arzusu var. Yılın ilk 3 çeyreğinde elde ettiğimiz sonuçlar, pazarın Anadolu'nun değişik şehirlerine direkt uçuşlarımızı kabul ettiğini ortaya koyuyor." diye konuştu. Sun Express tamamı Boeing 737-800'lerden oluşan toplam 28 uçaklık bir yeni filoyla hizmet veriyor. Filodaki uçakların altısı, Sun Express Almanya tesciliyle uçuyor.



Türkiye'den Tarsus ile Hessen'den Langen arasındaki kardeş kent ilişkilerinin 20. doğumyılı zengin bir programla kutlandı

Kentlerin Kardeşliğinde 20 Yıl



Frankfurt yakınlarındaki Langen şehri ile Türkiye'den Tarsus arasında geçmişten bu yana yoğun ilişkilere sahne olan Kardeş Kent Projesi'nin 20. doğumyılı, Tarsus'ta görkemli bir program ile kutlandı. Langen Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ve eski başkan, Tarsus'un ilk fahri hemşerisi Dieter Pitthan ve eşlerinin yanı sıra, Belediye Meclis Başkan Yardımcısı Frank Gotschling, Kültür Müdürü Joachim Kolbe ve Türk Alman Dostluk Derneği'nden bir grup yöneticiden oluşan toplam 32 kişilik heyet, Tarsus'ta 6 gün boyunca unutulmaz günler yaşadı. 9 bin yıllık geçmişiyle dünyanın en eski ve önemli yerleşim merkezlerinden biri sayılan Tarsus'ta, ören yerlerini ziyaret eden Langen Heyeti, sivil toplum örgütlerinin etkinliklerine de konuk oldu. Bunlar arasında Yedi Uyurlar Tepesi üzerinden başlayan paraşüt gösterisi, açık ve kapalı alan kültür akşamları, otantik danslar gibi gösteriler vardı. Bölgede sivil toplum örgütü temsilcileriyle de biraraya gelen Langen heyeti, ortak ilgi alanlarına göre ne tür projelerin bundan sonra yaşama geçirilebileceği konusunda da görüş alışverişinde bulundular. Tarsus Ticaret ve Sanayi Odası, Ticaret Borsası, Ziraat Odası gibi önemli merkezleri ziyaret eden Langen Belediye Başkanı Gebhardt, Tarsus'un ekonomik, sosyal ve toplumsal yaşamda sahip olduğu potansiyeli sık sık vurguladı ve

dünyanın çok önemli bir kenti ile kardeş olmaktan duyduğu memnuniyeti ifade etti. Gerek belediyenin gerek kaymakamlığın yönetiminde olan ve toplumun geniş katmanlarına yönelik meslek edindirme veya kişilik geliştirme amaçlı kursları da yerinde gören Langen Heyeti, Tarsus halkının konukseverliğini yaşarken, "Bizim işimiz zor. Almanya'da böyle bir konukseverliği nasıl yaşatabiliriz acaba?" sorusunu da dillendirdiler. Ziyaretin odağında iki önemli resmi etkinlik de vardı. Bunlardan biri Tarsus Kültür Merkezi'ndeki sahne programıydı. Langen ile doğduğu şehir olan Tarsus arasındaki kardeşlik ilişkisine 20 yıl önce yön veren ve destekleyen Gazeteci Mehmet Canbolat'ın hazırlayıp sunduğu bu resmi program, Tarsus Belediyesi Bando Ekibi'nin Türk ve Alman ulusal marşlarını çalmasıyla başladı. Langen'i tanıtıcı Türkçe bir film ve kardeşliğin 20 yılına pencere açan ilginç bir slayt sunumu izleyen Türk ve Alman konuklar, bestelerini Mehmet Canbolat'ın yaptığı, Mersin Devlet Opera ve Balesi'nden Bleda Özlem ile koreograf Tolga Ergen'in güzel danslarla eşlik ettiği "Tarsus'a müzikal bir yolculuk" programını da beğendiler. Tarsus Belediye Başkanı Burhanettin Kocamaz, kardeşliğin anlamını, her iki kültürden önemli

düşünürlerin tez ve görüşlerine dayanarak yorumladı ve 20 yıl içinde gelişen bu dostluğun genç kuşakların üstleneceği sorumlulukla daha uzun yıllar katmerlenerek süreceğine olan inancını ifade etti.

Alman Belediye Başkanı Gebhardt ise, sahip olduğu tarihi değerler ile Tarsus'un dünyada tarınan önemli bir kentsel marka olduğunun altını çizdi ve bu tür kültürlerarası ilişkilerin yoğunlaşmasında sivil toplum örgütleri ve toplumun farklı katmanlarının çabalarının önemli rol oynadığına işaret etti. Gebhardt ayrıca, Langen'de açılan Tarsus Parkı ve hazırlığı süren Dostluk Kapısı ile, Tarsus'taki Langen Bulvarı gibi simgelerin gelecek kuşaklar açısından önemli mesaj olacağını sözlerine ekledi. Tarsus Kaymakamı Orhan Şefik Güldibi, yerel bazda yeşeren dostluk filizlerinin, toplumlar ve devletlerarasındaki iyi ilişkilerin de besin kaynağı olduğunu belirtti ve bu ilişkileri başlatıp geliştiren bugünlere taşıyan herkesi kutladı. Tarsus ve Langen'deki dostluk dernekleri başkanları Mehmet



hemşerisi ünvanı olan ve

Langen Belediye Başkanlığı'ndan 2 yıl önce emekliye ayrılan Dieter Pitthan da törende kısa bir konuşma yaptı. Pitthan: "Üç yıl önce bana bu kentin bir anahtarını vermiştiniz. Bugün buraya gelirken yanımda bilerek getirmedim o anahtarı. Çünkü, dostların olduğu yerde anahtara gerek olmayacağını düşündüm. Gerek görev sürem boyunca gerek son üç yıllık ilişkilerde ben Tarsus'u dostluk ortamı olarak yaşadım. Bundan böyle de yaşamım elverdiği ölçüde ilişkilerin yeni filizler vermesine destek vereceğim" dedi. Langenli ünlü piyanist Wolfgang Schneider'in Türk ve Alman bestecilerin ölümsüz eserlerinde oluşan resitali ve Mersin Opera Bale Müdürü Hasan Alptekin'in yorumuyla Ahmed Adnan Saygun'un bestelediği bir bozlağa müzikle eşlik etmesi, kardeşlik, törenine ayrı bir renk getirdi. Wolfgang Schneider'in 21 yıl önce Toroslar'ı, göçerlerin yaşamını ve Tarsus'u tanıdığını güzel bir Türkçe ve anılarıyla anlatması, eski fotoğrafları ekrana yansıtması, programın bir başka zenginliği oldu. Adana Olgunlaşma Enstitüsü'nün el emeği göz nuru ve kısmen Tarsus'a özgü otantik değerli kostümleri içeren defilesi ise, tek kelime ile muhteşemdi ve uzun süre ayakta alkışlandı. *Devamı Gelen Sayfamızda*



Gürgener ile Cengiz Çayır da, konuşmalarında 20 yıl önce başlayan kardeşlik ilişkilerine, bundan böyle de yeni projelerle destek vereceklerini anlattılar. Tarsus'un ilk fahri

Tarsus-Langen Kardeşliğinin 20. Yıl Kutlaması

Baştarafı Önceki Sayfamızda... Gecenin sürprizi ise, iki kentin belediye başkanlarının birlikte kestiği ve daha sonraki kokteylde konuklara ikram edilen dev bir "20 Yıl Dostluk Pastası" oldu. 6 günlük gezi programının bir başka sürprizi ise, her iki kentin belediye başkanlarının, tarihi Kleopatra Kapısı önünde önemli bir işbirliği sözleşmesinin açıklandığı resmi imza töreniydi. Gazeteci-Yazar Mehmet Canbolat, sözleşme metnini iki dilde okurken, bu anlaşmanın tarihi bir olay olduğunu ve Langen'deki Tarsus Parkı'nın girişine planlanan Dostluk Kapısı'nın, Tarsuslu iki örgü ustasının desteğiyle inşa edileceğini duyurdu. Daha sonra her iki başkan işbirliği anlaşmasını alkışlar arasında birlikte imzaladı. Tarsus'taki Kleopatra Kapısı'nın küçük bir modeli olarak inşa edilecek bu dostluk kapısının, yakın bir gelecekte Langen'in tanınmasına katkı sunacağı tahmin ediliyor.

Langen heyeti, Tarsus'un 100 yılı aşkın eski konakların yer aldığı ve bir kaç yıl önce onarılmış turizme açılan sokaklarına hayran kaldı. (sağda) Heyet Tarsus Amerikan Koleji'nin 150 yıllık binası önünde de bir grup Tarsuslu öğrenci ile hatıra fotoğrafı çekti, (altta solda)



Heyette yer alan Langen Türk Alman Dostluk Derneği üyelerinden Jürgen Walter'in özel çabayla topladığı engellilere özgü alet ve tekerlekli sandalyeleri Tarsus'taki Engelliler Derneği Başkanı Ali Çelik'e bizzat teslim etti. Tarsuslu engelli yurttaşlar, Langenli yardımseverlere ve Türk Alman Dostluk Derneği'ne teşekkür ederken, duygulu anlar yaşandı. (altta) Adana Olgunlaşma Enstitüsü'nün bir bölümü Tarsus olmak üzere bölgeye özgü otantik giysiler defilesi, 20. Yıl Resmi Sahne Programına katılanları büyüledi. (en altta)



Kutsal Eshab-ı Kelf-Yedi Uyurlar Mağarası'nın üstünden yükselen tepene yapılan paraşüt gösterileri ve Türk ve Alman bayraklarının birlikte açılma şovu Langen heyetini etkiledi. Langenli tanınmış

piyanist Wolfgang Schneider ile birlikte sahne alan Mersin Devlet Opera Baye Müdürü Hasan Alptekin, sürpriz yaparak Adnan Ahmed Saygun'un bir bölümü seslendirdi. Sanatçıları her iki belediye başkanı tebrik etti. (altta)

Belediye Başkanı Frieder Gebhardt ve eşi, 18 yıl önce Langen'in katkılarıyla yapılan Kardeş Langen Bolatlı İlköğretim Okulu'nu da ziyaret edip, öğrencilerin açık alanda resim çalışmalarını ilgiyle izlediler ve çocukları birer hediye ile sevindirdiler. (üstte) Altta ise resmi programda, Mehmet Canbolat'ın bestelediği ve Tarsus'un tarihi ve efsanelerini konu edinen eserlere danslarla eşlik eden Mersin Devlet Opera Bale sanatçıları Bleda Özlem ve Kareograf Tolga Ergen yer alıyor. (altta) Her iki kentin belediye başkanları bir grup resmi konuk, Tarsus'taki Langen Dostluk anıtı önünde (sağda)



Amerika'yı keşfeden Kristof Kolomb değil

Siz şimdi sanıyorsunuz ki, Amerika'yı Christophe Colomb keşfetti, değil mi? Dinleyin...
Ekip toplanıyor İdris, İlyas, Temel, Süreyya, Fadime...v.s. ...
Biniyorlar takaya.. İstanbul Boğazi, Çanakkale Boğazi, Çebelitarık. . Derken günler, haftalar, aylar, sular, seller sonra çıkıyorlar bir karaya.
"Uleee..Daaa biz nereye celduk' derken.... 'tam tam sesleri arasında yerliler karşılıyor bizim ekibi. Yerlilerin reisi bir hoşgeldin meyvası olarak kocaman bir erik uzatıyor. Temel böylesine bir erik ne yemiş, ne de görmüş; ve ısıyor. Sonra diyor ki... 'Ammma ERIK ya' , işte, kıtanın adı burada konuluyor... 'Amerika'
Yerliler bizimkilere bir yer tahsis ediyor, burada takılın, bakın başınızın çaresine diyorlar. Bizimkiler bildikleri bütün tarım tekniklerini, mısır, patates, tutun, fındık, ayçiçeği deniyorlar, Fakat tutmuyor. En sonunda ve sadece kara lahana başarılı oluyor ve kara lahana ticareti başlıyor ve gittikçe çoğalıyorlar. Temelin bu arada çok gıcık kapıldığı bir şey var, yerlilerin tam tam sesleri. Bıçak kemiğe dayanınca, 'Çıkarın DAAAA' diyor, ve kemeçleri çıkarıyorlar. "Giy gidi gıy gıy gıy gıy..." Bu sefer yerliler çok gıcık kapıyor ve hepsini yere yatırıp kemeçleri kıklarına sokuyor. Neticede hepsi kaçında bir kemeç ile dolaşınca bölgenin adı oluyor: 'ARKANSAZ'
Bu işten çok gıcık kapan Temel, başlıyor kuzeye doğru ekibi yürütmeye. Ekibin bir kısmı, bu yöne itiraz edince başlıyor güneye yürümeye. Gittikleri yerlerde yine kara lahana ekimine devam ettikleri için bir taraf oluyor, 'KUZEYKARALAHANA' ve diğeri de 'GÜNEYKARALAHANA' (KAROLAYNA)
Sonrasında vardıkları ilk yerde Temel "Arkadaşlar, Bu sazlari ne yapıp edip kışımızdan çıkartacağız" diyor. Hepsini birbirininkini çekip çıkartıyor, ammmmaa nE ettilerse Temel'in ki çıkmıyor. Bölgenin adı oluyor, 'TEKSAZ'
Sinirlenen Temel, bir sonraki bölgede 'Benim sazi DA mutlaka çıkartacağız' diyor. Uğraşıp didişip, çekip çıkartıyorlar ammmmaa, ortalık oluyor 'KANSAZ'.... Bölgenin adı oluyor 'KANSAZ' Sular dağlardan o kadar gürültülü akyormuş ki, Temel diyor 'Bu NE yaygara...' NE yaygara' hayreti oluyor sana: 'NEYAYGARA'
O kadar kemence kıklarına girip çıkınca. O kadar da kara lahana yayıncı, Lazlar çıkartıyor gaz, bir sonraki bölgenin adı oluyor 'LAZVEGAZ'...
Fakat Temel, kan kaybından dolayı zayıflamaya başlıyor ve ince bir çöp gibi kalıyor. Bu yüzden bir sonraki bölgenin adı oluyor: 'DALLAZ'
Bir sonraki bölgede ise, ipliğe dönen Temel için bir insan bundan daha zayıf olamaz deniyor. Aha işte orası da: 'LAZENCILIZ'



Nasreddin Hoca Almanya'da

"Kissadan Hisseler"

Soyuna İhanet Eden Keklik

Osmanlı Padişahı Yavuz Sultan Selim, tebdili kıyafet yapmış, Kuşlar Çarşısı'nı geziyormuş. Avcılar avladıkları kuşları, tuzakçılar yakaladıkları maharetli, eğitilmiş, güzelim kuşları satıyorlar. Bir ara gözü kekliklere iliyor padişah'ın. Bir grup kekliğin üzerindeki tabelada, "Tane işi satış fiyatı 1 altın" yazıyor. Hemen yanı başlarında asılı, adeta altın kafes içinde bir keklik daha var ki, fiyatı; 300 altın. Padişahın gözü 300 altınlık kekliğe takılır... "Hayırdır" der satıcıya, "Bunun diğerlerinden ne farkı var ki, bunlar 1 altın, bu 300 altın?"
Satıcı, "Bu keklik özel eğitilmiş, çok güzel ötüyor, ötmesi bir yana bunun ötüşünü duyan ne kadar keklik varsa hepsi onun etrafına doluyor" diyor. "Tabii bu arada avcılar da o etrafa doluşan keklikleri daha rahat avlıyorlar" diye ekliyor.
"Satın alıyorum" diyor Padişah, "Al sana 300 altın..." Parayı veriyor; hemen oracıkta kekliğin kafasını kesiyor. Adam şaşırıp, "Ne yaptınız, en maharetli kekliğin kafasını koparttınız, yazık değil mi" diye dövünürken; Padişah gürlüyor: Bu kendi soyuna ihanet eden bir kekliktir. Bunun akıbeti er ve geç budur."

NASREDDİN HOCA SEVERLERE YAŞAMDAN BİRKAÇ TAVSİYE!

Karıncalar hıyardan nefret eder. Çıkış yerlerine koyun. Pırl pırl buz için suyu kaynatıp dondurun. Ayna parlaklığını alkolle silerek elde edin Sakız lekesini elbiseyi 1 saat buzluğa atarak temizleyin.
Beyazlık için çamaşırı 10 dakika limon dilimi konmuş sıcak suya sokun.
Saçınızı bir çay kaşığı sirkeyle ıslatıp yıkarsanız pırl pırl olur.
Limondan azami limon suyu almak için limonu bir saat sıcak suda bekletin.
Lahana kokusundan kurtulmak için kaynatmış suya bir dilim ekme atın.
Elinizdeki balık kokusunu elinizi elma sirkeli ile yıkayarak giderin.
Soğan soyarken sakız çiğneyin, gözünüz yaşarmaz. Patatesin çabuk haşlanması için bir patatesin yarısını soyarak kaynatın.
Yumurtayı tuzlu suda haşlarsanız çabuk pişer ve çatlamaz.
Mürekkep lekesinin üzerine diş macunu koyup kurumaya bırakın, sonra yıkayın.
Tatlı patatesi haşladıktan sonra soğuk suya atın çabuk soyulur.
Fare ve sıçanları uzaklaştırmak için bulunabilecekleri yerlere karabiber koyun, kaçarlarsa.

Vatan topraklarını koruma sevdasına hain pusuya kurban giden Anadolu'nun fidanlarını, Van felaketinde yaşama ansızın veda eden masum insanlarımızı elbette unutmuyacağız. Bu düşünceyle Cumhuriyet ve Kurban Bayramınız kutlu olsun diyorum.

Doğu Almanya Marşı Çalarsa;

Geçenlerde bir Alman kabile ile Türkiye'deydim. Anadolumuzun şirin ilçelerinden birini ziyaret ediyoruz. Alman kardeşlerimizin yardımıyla yapılan bir okuldayız. İdare, "Almanlar gelecek" diye tam 2 haftadır hazırlık yapıyor. Börekler, sıkımlar açılıyor, okul temizleniyor. Misafir Alman ise, Alman ulusal marşı da eksik olmamalı elbette. Nitekim, açık göz okul yöneticileri, internete girip bu marşı indiriyor. Bir ara, okul müdürü yanıma yanaşır: "Hocam, konuşmalara başlamadan önce bizim milli marşımız ve Almanya'nın marşı hazır. İyi değil mi?" diyor heyecanlı. İçime kurt düşüyor, "Köylük yerde Alman milli marşını nereden buldular" diye. "Hele bir bakalım" diyorum. Hemen ekrandan bulup çalmaya başlıyorlar. Aman Allahım! Kulaklarıma inanmıyorum. Adamlar, Almanya milli marşı diye, 21 yıl önce tarihe karışan Demokratik Almanya Cumhuriyeti'nin marşını bulmaz mı! Hemen müdahale ediyorum. Ya Alman resmi heyet bunu dinlemek zorunda kalsaydı? Oohh Got! Ben kan ter içinde bocalarken öğretmenlerden biri ne dese beğenirsiniz? "Hocam, o da Alman, bu da... Ne olur kil..."

Doğruya Erişmenin Yolu

Necmi Özçürümez, adlı okurumuz aşağıdaki iletiyi yollamış. İçeriği bol mesaj yüklü. Bu köşede sizlerle üleşmeyi düşündüm. Ünlü bir futbolcu karısını öldürmekle suçlanıyordu. Futbolcu yakalanmıştı. Ama karısının cesedi ortada yoktu. Duruşma Amerikan filmlerindeki gibiydi. Futbolcu sanık sandalyesinde oturuyordu. Kucak dolusu parayla tuttuğu avukatı jüriyi ikna etmeye uğraşıyordu:
"Sayın jüri üyeleri, müvekkilimin suçsuz olduğuna yürekten inanıyorum. Buna az sonra sizler de inanacaksınız. Neden mi? Bakın, şimdi 1' den 10' a kadar sayacağım ve müvekkilimin öldürdüğü iddia edilen karisi bu kapıdan içeri girecek... 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10..."Bütün jüri kapiya döndü. Kimse girmede içeri. Avukat bir savunma dahisiydi, öldürücü hamlesini yaptı:
"Bakın, siz de kadının öldüğüne inanmıyorsunuz. Çünkü hepiniz içeri girecek diye kapiya baktınız. İşte kararı buna göre vermenizi talep ediyorum."Ancak jüri ünlü futbolcuyu suçlu bulduğunu bildirdi ve dava bu şekilde sonuçlandı. Mahkeme çıkışında avukat, bayan jüri başkanına yaklaştı: "10' a kadar saydığımda siz de diğer üyeler gibi kapiya bakmıştınız. Neden böyle bir karara imza attınız? "Doğru" dedi jüri başkanı; "Ben de kapiya baktım, ama müvekkiliniz kapiya bakmıyordu!"
Bakış açınızı ne kadar geniş tutarsanız, doğruya ulaşmanız o kadar hızlı olur. En iyi analist, herkes bir noktaya bakarken, o noktaya yönelen bakışları izleyen kişidir.

Doğru Söze Başka Ne Denir ki!..

Çok Möhterem Okurlarımız, Hani bir söz vardır; "Bin bilseniz de, bir bilene, hani hiç olmazsa arada bir doğru söz edene kulak vermeli" diye. Benim Anadolu'mun göz bebeği Atatürk'ün güvendiği yurtsever arkadaşlarıyla birlikte kurduğu Türkiye Cumhuriyeti'ni yıkmak için dışardaki hazımsızlar yetmiyormuş gibi, içeriden de birileri ha bire kurcalıyor duruyor. Gazeteci Yılmaz Özdil güzel bir değerlendirme yapmış. O güzel yorumu okuyunca, onun üzerine başka ne denilebilir ki!.. Ne demişti: "Ben olsam, genelge yayınlayıp, Şubat'la Ekim'in yerini değiştiririm kardeşim, böylece Ekim 28 çeker, her sene 29'unda aynı krizi yaşamamış oluruz, dört senede bir'e de kalmaz, dört güne kadar külliye unutturuz nasıl olsa, nokta"



Karademir, SPD Hessen Eyalet Yönetiminde

Kreis Offenbach'ta sosyal alandaki hizmetleriyle tanınan ve yaklaşık 40 yıldır SPD teşkilatı bünyesinde siyasi çalışmalara katılan Hıdır Karademir, geçen ay yapılan bir kongrede, Eyalet Yönetimi'ne girmeyi başardı.

Fahri hizmetlerinin yanı sıra, SPD Rödermark ilçe başkanlığı ve Belediye Meclisi üyeliği de yapan Hıdır Karademir, 17 kişilik eyalet yönetimine 7. sıradan seçildi. Son iki seçimde SPD listesinden Avrupa Parlamentosu'na aday gösterilen ve uzun yıllar Kreis Offenbach İl Genel Meclisi'nde partisinin göçmen ve sosyal politika uzmanı olarak görev alan Hıdır Karademir'in önümüzdeki seçimlerde, seçim bölgesindeki etkisinden ötürü Hessen eyalet

parlamentosuna aday gösterilmesi de bekleniyor. 1969 yılında Almanya'ya 'en genç madenci çıracı' olarak 19 yaşında gelen ve 1 yıl sonra eğitim almaya karar verip Almanya'da yüksek öğrenimini başarıyla bitiren Karademir, son 30 yıldır Kreis Offenbach bölgesinde sosyal danışman olarak hizmet veriyor ve 1972 yılından bu yana da Alman Sosyal Demokrat Partisi üyesi olarak biliniyor.

BBP Genel Başkanı Mustafa Destici: "Yurtdışına Açılıyoruz"

Büyük Birlik Partisi BBP Genel Başkanlığını bir süre önce üstlenen Mustafa Destici, parti olarak Avrupa ülkelerindeki Türk toplumunda yaygın bir örgütlenme arayışı içinde olduklarını söyledi. Walldorf-Mörfelden'de Türk basınına yönelik bir toplantı düzenleye Başkan Destici, BBP olarak daha güçlü bir parti olmak istediklerini belirtti. Destici: "Avrupalı Türkler'in yaşadıkları ülkelerde kazandıkları toplumsal, politik ve sosyal deneyimlerinin Türkiye açısından önemli bir açılım olacağını söyledi. "Avrupa'da daha fazla teşkilat kurup, daha güçlü olmak istiyoruz" diyen Destici ayrıca: "Almanya'nın Türkiye'de eylem koyan terör kümelerini desteklemesinden üzüntü duyuyoruz. Aslında her iki halk, köklü bir iyi ilişki geçmişine sahiptir. Vatandaşlarımız 50 yıl önce Almanya'ya gelerek, bu ülkenin kalkınmasına katkı sundular. Ülkenin refahında ve bugünkü seviyeye gelmesinde önemli rol oynadılar. Bir dost ülke olarak gördüğümüz Almanya'nın, Türkiye'nin hassasiyetleri konusunda daha dostane politika izlemesini diliyoruz. Çünkü terör herkesin canını yakar. Terör belasına karşı tüm ülkelerin tek yumruk olması şarttır." görüşünü savundu. Toplantıda hazır bulunan ATB Genel Başkanı Erol Yazıcıoğlu ise: "Yurtdışına yeni bir yapılanma içindeyiz. Özellikle Almanya'da doğup büyüyen genç kuşak insanları kazanmak istiyoruz." diye konuştu. Fotoğrafta, (üstte) BBB Yüksek İstişare Kurulu üyesi Hakkı Öznur, ATB Genel Başkanı Erol Yazıcıoğlu, BBP Genel Başkanı Mustafa Destici, Sivas-Şarkışla Belediye Başkanı Kasım Gültekin, Ren Pfalz Bölge Başkanı Adil Özkan ve ATB Genel Başkan Yardımcısı İsmail Cenik birlikte görülüyor. (Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)



Temel talepler: "Belediye personel politikasında çok kültürlülüğü dikkate almalı göçmen kökenliyi de daha fazla işe almalıdır. Projelerin medyada daha fazla yer alması için, sivil toplum örgütleri iletişim ağı kurulmalıdır. Yaşamın her alanında eşik haklar sağlanmalıdır. Kültürel etkinliklerde sivil toplum örgütleri işbirliğine yönelmelidir."

50 yıl sonra entegrasyon arayışları

Rüsselsheim Belediyesi, bu günü kadar kurumsal anlamda yaşama geçirdiği entegrasyon çalışmalarına yeni bir boyut kazandırmak amacıyla, bölgedeki tüm kitle örgütlerinden görüş ve önerileri işleyecek bir konsey arayışına girdi. Kültürlerarası diyalogdan, çocuklara ev ödevlerine yardım veya göçmen kadınlara Almanca dil veya bisiklet kursuna kadar farklı alanlarda çalışmalar yapan dernek ve kuruluşlardan temsilcilerin büyük ilgi gösterdiği etkinlikte Anakent Belediye Başkanı Stefan Gielkowski bir konuşma yaptı. Başkan bu toplantıda elde edilecek verilerin, Rüsselsheim'in müstakbel entegrasyon politikasında önemli rol oynayacaktır" dedi. Genel tebliğlerin

sunulmasının ardından oluşturulan çalışma kurulları, entegrasyon politikasını belirleyen ana konular üzerinde fikir üretti. Elde edilen sonuçlar, bir rapor halinde Rüsselsheim Belediyesi'ne sunulacak ve öncelik /yapılabilirlik durumuna göre raporda yer alan öneriler siyasi iradenin de desteği alınarak yaşama geçirilecek. Etkinlikte Belediye Meclisi'nde görev yapan Sosyal Demokrat partili üyelerden Aysel Bostan, katkı sunanlara teşekkür etti ve: "Bu raporun ve önerilerin takipçisi olacağız. İnsanlarımız da varolan siyasi imkanları zorlamalı ve seslerini Alman kamuoyuna daha fazla duyurmalıdır" dedi. Katılımcılar, çalışmaların verimli olması için belli aralıklarla bir araya gelinmesini de istediler.

Almanya'da Erken Emeklilik Giderek Yaygınlaşıyor

Almanya'da 65 yaşını beklemeden erken emekli olma eğilimi giderek artıyor. Alman Emeklilik Sandığı'nın resmi verilerine göre, Almanya'da 2010 yılında toplam 856 bin işgören

emekli oldu ve bunun 496 bini, (yaklaşık yüzde 58'i) maaşında kesinti yapılmı şartını kabul ederek, 65 yaşını beklemeden erken emeklilik hakkını kullandı. İş piyasasında erken ayrılma

sebebi olarak işgörenler, ya eş durumunu ya da, stresten uzak hayatı tatma arzusunu gösteriyor. Erken emeklilerin sayısı, yıldan yıla artan oranda seyrediyor. (Haber: Silvia BORRONI)

50 Yıllık Göç Süreci ve Nereye Geldik?

Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER



Alman Sendikalar Birliği-DGB, Frankfurt Belediyesi Uyum Dairesi ve Yabancı Temsilciler Birliği'nin (KAV) birlikte organize ettiği ve "Türkiye ile 50 Yıl Önce Yapılan İşgücü Anlaşması ve Eşitlikten Yoksun 50 Yıllık Süreçte Nereye Gelandı?" konulu açık oturumda, eleştirel bir bakış açısı yaşandı. DGB Frankfurt yöneticilerinden Horst Koch-Panzner oturumu yönetirken, birinci kuşak emekçilerin özellikle ülkenin kalkınmasının yanı sıra, sendikal yaşam açısından da önemli rol oynadıklarını belirtti. Panzner "Türk emekçilerin bu özverili çabaları olmasaydı, bugün toplumsal anlamda sahip olunan bir dizi hakka erişmek mümkün olamazdı." dedi. KAV Başkanı Enis Güleken ise, özellikle yabancıların kamu alanında sık sık dışlandıklarını örnekleriyle sıraladı ve bu sorunları geçmişe gömmek için kamu birimlerinde göçmenlerin de görev alması gerektiğini ifade etti. Belediyenin Uyum Dairesi Siyasi Sorumlusu Dr. Narges Eskandari-Grünberg,

konuşmasında entegrasyonun tüm toplumsal dinamiklerin birlikte beslemesi gereken bir konu olduğunu ifade etti ve çok kültürlülüğün, Almanya açısından bir kazanım fırsatı olduğunu da altını çizdi. Grünberg ayrıca, bizzat hazırladığı ve tüm toplumsal dinamiklerin tartışmasına açılan entegrasyon model programını hatırlattı ve: "Bu alanda özellikle işçi örgütlerinin bizimle birlikte çalışmasına müteşekkirim." dedi. IG Metall eski yöneticilerinden Yılmaz Karahasan, son aylarda 50. Yıl bağlamında yapılan etkinliklerde, geçen yarım asırda her şeyin sanki güllük gülistanlık olduğu gibi bir hava yaratılmaya çabalandığına işaret etti. Karahasan, bunun yanlış olduğunu ve geçen 50 yılda Türk işçilerin, göçmenlerin çok zorlu dönemlerden geçtiğine de işaret ederek: "Göçmen emekçiler, geçen 50 yılda yer yer faşist baskılara maruz kaldılar. Toplumsal dinamikler olarak bunlara karşı da mücadele vermek zorundaydık." diye konuştu. Yılmaz Karahasan, Almanya'da kimsenin kimseye bir hakkı kolayca bağışlamadığını ve her şeyin mücadele ile alınabildiğini de hatırlattı ve: "Buradan tüm göçmenlere sesleniyorum. Eğer, kendi geleceğiniz kadar, sizden sonraki kuşaklarınızın da rahat bir yaşam içinde olmasını ve onların bundan böyle eşit haklara kavuşmasını düşünüyor, istiyorsanız, varolan toplumsal mücadelede sizler de örgütleriniz yanında olun ve mücadele edin." çağrısı yaptı.

Ren-Pfalz Eyaleti Başbakanlık Salonu'nda "Göçün 50. Yılı" törenleri yapıldı. Eyalet Başbakanı Kurt Beck, hastalığından ötürü törene video selamlara ile katıldı. Uyum ve Aile Bakanı Irene Alt ise, Almanya'nın Türkler'den çok yararlandığını söyledi

"..Li ki GelddNitsss.."
- İyi ki Geldiniz! -



Türk işçisinin Almanya'ya gelmesinin üzerinden geçen 50 yıl, tüm ülkede olduğu gibi, Rhein Main bölgesinde de yoğun etkinliklerle kutlandı.

Ren Pfalz eyaleti Başbakanlık salonundaki resmi törende konuşan Eyalet Aile, Uyum ve Sosyal İşler Bakanı Irene Alt, (sağda) Türk işgücünün geçen 50 yılda Almanya'nın toplumsal yaşamı ve ekonomisine önemli katkılar sunduğunu belirterek, teşekkür etti ve: "İyi ki Geldiniz" dedi. T.C. Mainz Başkonsolosu Aslan Alper Yüksel, 50 yıl gibi uzun bir zaman sürecindeki işgücü göçünün Türkiye ile Almanya arasındaki ilişkilerin farklı açılardan önemli ivme kazandığını

meslek dünyalarından yetişen Türk kökenli akademisyenlerle yeni boyutlar kazanacağına olan inancını dile getirdi.

Toplantının ikinci bölümünde ise, 50 yıllık yaşamın farklı zaman ve kesiminden temsilcilerin söz aldığı sohbet turları yapıldı. 1960'lı yıllarda, ortağı olduğu firmaya Türk işçisi alan Hans Jakob Heger, farklı bir kültür ve sosyal çevreden gelen Türk işçileriyle yaşadığı iyi kötü olayları yer yer ironik bir dille anlatırken, Türkler'de aile bağlarının güçlü olmasına, çalışkanlığına ve kültürel farklılığın yarattığı unutamadığı

gördüğünü belirtti. Sevim Kekeç, Almanya'da doğduğunu, ailesinin hep Türkiye özlemiyle yandığını, sürekli biçimde kesin dönüş hayali kurduğunu hatırlattı. Kekeç, tüm hesapların aksine birinci kuşağın genellikle burada kaldığını belirtti ancak Almanya'da doğup büyümüş genç akademisyenlerin çalışmak için son yıllarda İstanbul'u tercih etmesini de

"kaderin bir tecellisi" olarak tanımladı. Politik Bilimci ve Frankfurtlu Gençlik Danışmanı Hüseyin Ayvaz, her iki ülkeyi de yurt olarak gördüğünü ancak Türkiye'yi yaşama bağlamında cazip kılan farklı etmenlerin de bulunduğunu ifade etti.

İşadamı İsmet Koyuncu ise, başarılı bir iş dünyası olmasına ve sorunsuz yaşamasına rağmen, bu ülkede birşeylerin eksik olduğunu ve aidiyet duygusunun Türkiye'yi gösterdiğini kaydetti. Koyuncu:

"Öldüğünüzde nerede gömülmek istersiniz?" sorusuna, "Bizim aile mezarlığımız zaten Türkiye'de hazır" diye yanıt verdi ve gönül bağının Türkiye olduğunu söyledi. Etkinlikte Mannheim'dan Meltem adlı bir dördütlü grup, Anadolu'ya özgü ezgileri farklı stilde yorumladı.

"Unsichtbare Türken-Görünmeyen Türkler" Sergisi



Bu arada, ünlü grafik tasarımcısı Galip Yılmazbaşar ile eşi Bärbel Yılmazbaşar'ın birlikte hazırladığı ve toplumda başarılı olmuş Türk kökenlileri ele alan "Görünmeyen Türkler" sergisi de büyük ilgi gördü. Galip Yılmazbaşar, sergiyi gezen Ren Pfalz eyaleti Sosyal İşler, Aile ve Uyum Bakanı Irene Alt ve Mainz Başkonsolosu Aslan Alper Yüksel'e çalışmaların ruhu ve amacı hakkında bilgiler verdi.

belirtti. Yüksel bu sürecin önümüzdeki yıllarda sanatçı, bilimadamı girişimci başta olmak üzere farklı

olaylardan örnekler verdi. 73 yaşındaki Ayla Akyıldız ise, birkaç yıllığına dil öğrenmek için geldiği Almanya'ya, artık güvenilir bir yurt olarak

Almanya Göçmen Kadınlar Birliği'nden Yükselen Ses: "Göçün 50 Yılında Eşit Haklar İçin Bekliyoruz"

Almanya Göçmen Kadınlar Birliği, Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçünün 50. Yılında, eşitsizliğe, yoksullukla kurulan yapıları konuşmalarında, göçmen kadınların Almanya'da yüz yüze kaldıkları sorunlar dile getirildi ve "Yasalar karşısında eşit değiliz" çağrısı yapıldı. Kadınların haklı talepleri için birleşmekten başka seçeneği olmadığını vurgulanan ortak açıklamada: Türkiye'den göçmen kadınlar olarak karşılaştığımız sorunların aynımsı diğer kültürel ve ulusal kökenden yabancı kadınlar da yaşıyor. Tek tek alanlarda çözümlenmeye yerine,

güçlerimizi birleştirerek, sesimizi daha gür çıkartmaktayız. Bu sadece bugünkü konumuz için değil, aynı zamanda çocuklarımızın geleceği ve mutluluğu açısından da ayrı bir anlam taşıyor. Yaşamın her alanında göçmen kadınlar olarak önümüze çıkan eşit olmayan muameleleri ortadan kaldırmak için örgütlülük olmaktan başka seçeneğimiz yoktur" deniliyor. Fotoğrafta genel kurula katılan bir grup kadın görülüyor.



Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

"Sözkonusu HUKUK ise, herkesin bir bileni olmalı"

Almanya'da hukukçuların başkenti olarak bilinen Frankfurt, özellikle uluslararası hukuk konusunda önemli bir merkez olarak görülüyor. Bu alanda özel bir eğitimi tercih etmiş Türk avukat Ahmet Çağlayan, "60596 Frankfurt Kennedyalle 93" adresindeki "CA:LEX" adlı yeni hukuk bürosunun açılış kokteylindeki konuşmada, hangi yasa kapsamına girese girsün, bir avukatın yapması gereken tek şeyin, misyonunu başarmaya götürecek konsepti yine onunla birlikte belirlemes olduğunu söyledi. Bölgeden çok sayıda Türk kurum ve kuruluş temsilcisinin hazır bulunduğu açılış kokteylinde Çağlayan ayrıca, "CA:LEX olarak, biz sadece soruna çözüm değil, sorunun ortaya çıkmasını önleyici bir programı da hazırlıyoruz. Çünkü sorunun oluşmasını önlemek kolaydır. Ancak soruna çözüm bulmak ise, uzun zaman gerektirir." görüşünü savundu. Avukat Ahmet Çağlayan'ın uzmanlık alanı: Şirketler ve Ticaret Hukuku, Uluslararası Sivil Hukuku, Sözleşme Hazırlanması, Genel Hukuk, Türkiye'de Haciz, Yabancılar Hukuku, Deniz Ticaret Hukuku. Ayrıntılar için: Tel: 069-6769944

Hanau'da Şehit Askerler İçin Saygı

Türkiye'de Hakkari'nin Çukurca ilçesinde askeri karakollara geçen ay yapılan saldırıda 24 Mehmetçiğin şehit düşmesine yönelik tepkiler, Almanya'da da mitingler yoluyla kendini gösterdi.

Hanau şehrindeki eylem Alman kamuoyu ve medyasının da ilgisini çekti. Hanau'daki bu ilginç eylem, Yasemin adlı genç bir annenin kızları Jülide ve Defne ile birlikte, 24 askerin şehit düşmesine üzülmekle, Facebook üzerinden yaptığı bir çağrı ile gerçekleşti. Duyarlı anne ve kızları, ölen askerlere saygı için herkesi

duruşu yapılırken, terör de sert bir dille lanetlendi. Meydandaki kalabalığa hitaben bir konuşma yapan Hanaulu işadama Mehmet Kuşçu, herkesi duyarlı ancak sabırlı olmaya



bayraklarını da alarak ertesi gün Hanau şehir meydanına davet etti. Belediyeden gösteri izni almayı da ihmal etmeyen duyarlı anne ve kızları, miting meydanında 1000'i aşkın Türk vatandaşının toplanmasından ötürü, herkese teşekkür ettiler. Mitingde ölenler için saygı

davet etti. Miting sırasında Van ve çevresinde yaşanan acı deprem haberi gelince ölenler için önce dua, ardından da hep birlikte Türk milli marşı okundu. Halil Atakaya isimli yurttaş da, duyarlılığını subay elbisesi giyerek gösterdi. Haber: Teyfik EMRE

İnsanın Yüreğini Isıtan Anadolu Ezgileri

Türkiye'nin özgün ses ve saz ustalarından Erkan Oğur ile Kürtçe sözlü duygusal parçalarla Anadolu'yu anlatan Mikayil Arslan'ın Cemil Koçgiri eşliğinde Mainz Frankfurter Hof salonunda verdiği konser büyük ilgi gördü. Farklı kültürleri buluşturan Kreative e.V. adlı uluslararası bir derneğin desteğinde düzenlenen bu farklı akşamda saz, gitar ve cura ve bu çalgıların türevleri, adeta konuşup ağıladı. 2 saatlik etkinlikte farklı tınıların kendini gösterdiği konsere ilgi Mainz dışından da büyüktü. Programdan elde edilen gelirin bir bölümü Van'da 23 Ekim 2011 günü yaşanan deprem felaketi mağdurlarına yardım amaçlı bağışlandı. Organizasyon sözcüsü, "Bilindiği gibi Türkiye'nin Van ilinde bir deprem felaketi yaşadı. Sahne konuklarımız duyarlı davranıyor ve gelirin bir bölümünü 'Türk vilayeti'ne yardım amaçlı bağışlıyor" deyince



sanatçılar alkışlandı. Ancak, seyircilerden bir bayan "Orası Türk vilayeti değil, Kürt vilayetidir, Kürt!" diye bağırınca salonda önce soğuk bir hava esti. Ancak sanatçıların farklı renklerin uyumunu sergileyen sıcak türküler, insanların içindeki dostluk özlemini kısa sürede yandırdı.

(Haber: Mustafa KÜLHANBEY)



Ober Ramstadt, Göçü Bir de Tiyatro İle Yaşadı

Darmstadt yakınlarındaki Ober Ramstadt kasabasında Türkiye'den Almanya'ya işgücü göçünün 50. Yıldönümünü bağlamında düzenlenen bir etkinlikte, göç sürecinin sebep ve sonuçlarını konu edinen bir tiyatro sahnelendi. Hüseyin Akın'ın yazdığı, Ali Aslanı'nın sahneye koyduğu bu ilginç sahne çalışması, Almanya'ya ilk gelen kuşak ile burada doğup büyüyen genç kuşakların konumu ve sorunları, nesillerarası karşılaşılan problemler farklı bir gözle sergilendi. Etkinlik gününde ayrıca, Seçim, Ezgi ve Ergun Demir'den oluşan Divaneler Topluluğu da mini bir konser verdi ve sevilen halk türkülerini seslendirdi. Fotoğrafta tiyatro gösterisinden kareler yer alıyor.

(Haber-Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER)



Eğitim için 13 yıl fahri hizmetin önemi

Hanaulu girişimci Mehmet Kuşçu, eğitim alanında toplam 13 yıllık fahri hizmet içinde son iki yılını yönetici olarak geçirdiği Okul Aile Birliği Konsey Başkanlığı'ndan özel bir törenle uğurlandı. Hanau Belediyesi'nin okul işlerinde sorumlu Belediye Başkan Yardımcısı Dr. Ralf Dieter Piesold, Okul İşleri Müdürü Sylvia Ruppel başta olmak üzere değişik birimlerden yetkililer ve konsey üyelerinin katıldığı veda töreninde Kuşçu'nun çabalarından övgüyle söz edildi ve kendisine teşekkür edildi. Dr. Dieter Piesold, Mehmet Kuşçu'nun özellikle eğitim gibi büyük duyarlılık gerektiren bir alanda örnek bir çizgi izlediğini belirterek, bu fahri hizmetlerini unutmayacaklarını söyledi. Sylvia Ruppel ise, eğitime verilen her desteğin geniş halkaların önünü açtığını belirtti ve Türk işadama Kuşçu'nun başkanlık döneminde önemli çalışmaların içinde olduğunu vurguladı. Mehmet Kuşçu da veda konuşmasında, genç kuşakların eğitiminin önemini ifade ederek, "Fahri hizmeti bir sorumluluk olarak gördüm. Çünkü bizim kendi çocuklarımız kadar, toplumun geleceği için de eğitilmiş olmak kaçınılmazdır. Bana bu konuda destek olan herkese teşekkür ediyorum." dedi. Fotoğrafta, veda töreninde Mehmet Kuşçu diğer yetkililerle birlikte görülüyor.



Toplum-18. Türk Halk Dansları Yarışması
27 Mayıs 2012 Pazar
Langen-Neue Stadthalle

Yarışmaya katılmak isteyen ekipler için geniş bilgi:
rmtoplum@aol.com
0172-6083525

"Belgeler Değil, Güçlü Devletler Konuşur"

Türkiye'yi uluslararası alanda yıllardır zor durumda bırakmayı hedefleyen ve belli grupların sürekli biçimde gündeme getirdiği 1915 yılı Ermeni Soykırımı iddiaları, 2015 yılına kısa bir süre kala, yeniden tartışılmaya başlandı. Gerek Türkiye'nin gerek Avrupa'da yerleşik araştırmacıların elde ettikleri bulgu ve belgeler ışığında ürettikleri konuya ilişkin tezleri de, sözde soykırım iddialarını çürütmeyi hedefliyor. Bu alanda son yıllarda yoğun çalışma ve araştırmalarıyla bilinen Dr. Ali Söylemezoğlu, Türk Alman Eğitim Derneği'nin Frankfurt'ta düzenlediği bir toplantıya konuk oldu ve farklı ülkelerin kaynaklarından topladığı bilgi ve belgeleri taittı.

Dr. Söylemezoğlu, "Eğer biz Türkler, 'kendi tarihi ile yüzleşmekten kaçıyorlar' diyenlere, bunun doğru olmadığını göstermek istiyorsak, taşkınlık, öfke sergilemek yerine, diyalog yolunu seçmeliyiz. Onlara, sükunetle 'biz sizi dinliyoruz, siz de bizi dinleyin' diye bildiklerimizi ve inandıklarımızı dile getirmeli ve bunun da belgelerini göstermeliyiz" dedi.

Dr. Söylemezoğlu konferansında 1893 yılında Cyrus Hamilton'un yayınlanan mektupları ile, Ermenistan'ın ilk ABD büyükelçisi olan Pastırmacıyan'ın savaş sonrasında kaleme aldığı makaleleri, ABD Cumhurbaşkanı W. Willson'un 22 Kasım 1920 tarihli, 86 sayfalık raporu ile arkeoloji maskesi altında casusluk yapan İngiliz Lawrence'nin ailesine yazdığı özel mektupların yanı sıra, Richard Tannenbergh'in "Almanya'nın Hedefleri ve Gizli Skyes-Picot Anlaşması" haritalarını örnekledi ve kendi tezlerine kaynak olarak gösterdi.

Dr. Söylemezoğlu ayrıca: "Türkiye için önem taşıyan bu konuda, Avrupalı Türkler'in yeterli bilgiye sahip olmadığı bir gerçektir." dedi ve sözlerini şöyle sürdürdü: "Çünkü Türkiye'yi hedef alan bu iddialar aslında, ülkemiz ile Ermenistan arasında bir sorun değildir. Bu iddiaların arkasınd büyük devletler var. Elinizdeki belgeler ne kadar güçlü olsa bile, karşınızdaki devletler güçlü ise, o zaman belgelerin gücü zayıf kalıyor. Biz, 800 yıl boyunca Ermeniler ile barış içinde birlikte

yaşadığımız bir milletiz. Türk toplumunun birçok değerinde bugün Ermeni ustaların, sanatçıların katkısı vardır. İki toplumun arasını açan İngilizler ve Ruslar'dır. Amaç, Osmanlı Devleti'nin parçalamak idi. Onlar, topraklarımızda yaşayan Ermenileri bize karşı kışkırtmıştı."

Toplantıya katılan T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı ise, uluslararası hukuki dayanağı olmayan sözde soykırım kararından üzüntü duyduğunu belirtti ve bu alanda tarihi gerçekleri ortaya çıkartmak isteyenlere Başkonsolosluk olarak destek vermeye hazır olduklarını ifade etti. Başkonsolos, sözde soykırım iddiaları konusunda Alman kamuoyunda da tek taraflı bir bilgi kirliliği yaşandığına işaret etti ve herşeye rağmen, Alman kamuoyunu tek tek bireyleri kazanmanın uzun ama sonuç verici bir mücadele yolu olabileceğine işaret etti. **Hamide KÜÇÜKLER**



30. Türk Bankacılar Buluşması

Frankfurt başta olmak üzere, Almanya'nın değişik noktalarında yıllardan beri çalışmalar yapan Türkiye kökenli bankacıların geleneksel buluşması geçen ay gerçekleşti. 11 bankanın oluşturduğu Bankacılar Birliği adlı girişimin öncülüğünde 30 yıldır düzenlenen buluşmanın açış konuşmasını T.C. Merkez Bankası Almanya Temsilciliği Başkan Yardımcısı Fikret Karabudak yaptı.

Karabudak, dünyayı saran ekonomik krize atıfta bulunarak, bu darboğazın ancak uluslararası işbirliği ve çaba ile aşılabileceğini kaydetti. Türk bankacı, Türkiye'nin sözkonusu ekonomik krizden istikrarlı bir ekonomi politikası ile çok az düzeyde etkilendiğini öne sürdü. T.C. Frankfurt Başkonsolosu İlhan Saygılı'nın yanı sıra, çok sayıda ülkenin finans ve bankacılık kurum ve kuruluşlarından temsilcilerin de

davetli olduğu buluşmada onur konuğu Hessen Eyaleti Uyum, Avrupa ve Adalet Bakanı Jörg Uwe Hahn idi. Hahn, (altta) uluslararası finans politikaları bağlamında Frankfurt'un önemli bir merkez olduğunun altını çizdi. Almanya'nın uluslararası ekonomi krizinden etkilendiğini ve bunun daha çok Yunanistan'dan



Anadolu Türkülerini Anlayabilmek

Anadolu'nun dört bir köşesinden beslenen halk türküleri, Avrupa'da yaşayan Türk toplumunda da büyük ilgi görüyor ve türkülerin dillendirdiği konserlere ilgi artıyor. Geçen ay Frankfurt'ta Aynur Doğan'ın verdiği konser de bu gerçeği bir kez daha ortaya çıkardı. Nordwestzentrum salonunda 600'ü

edecekti. Örneğin 25 Şubat günü Grup Yorum Frankfurt'ta bir konser verecekti. Nisan ayında ise, çok sürpriz bir tiyatro gösterimiz olacak. 2012 Ekim ayında ise Grup Abdal ile yine türkülerimize merhaba diyeceğiz" bilgisini verdi. Etkinliklerin ayrıntıları konusunda bilgi hattı şöyle: Tel: 0177-8937490



aşkın müziksevere hitap eden başarılı sanatçı Aynur Doğan farklı yörelere özgü ve herbirinin ayrı öyküsü olan türkülerini seslendirdi. Orkestra ve müzik yönetmenliğiyle de tanınan Cemil Koşgün ve arkadaşlarının sazlarıyla sahne aldığı konserde müzikseverlerin de sanatçıya yer yer eşlik etti. Etkinliği düzenleyen organizatör Ali Ekber Koç, "Anadolu insanımızın benlendiği müzik türküleridir. Bunun Avrupa'da yaşasa bile böyle olması doğaldır. İnsanımız kendi türkülerine, değerlerine elbette sahip çıkıyor. Bu doğrultuda organizasyonlarımız devam

Aydınlara Özgürlük İçin Frankfurt'ta Nöbet Tuttular

Türkiye'de bazı iddialarla uzun süredir tutuklu bulunan ve sonu gelmeyen davalara maruz kalan, hukukçu, gazeteci, hekim, yayıncılara yönelik operasyona isyan eden ve Türk bayrağı sallayan bir grup İşçi Partisi ve Atatürkçü Düşünce Dernekleri Birliği üyesi, "Özel Yetkili Mahkemeler Kaldırılsın. Yurtsever Aydınlar Serbest Bırakılsın" talebiyle Frankfurt'ın merkezinde iki günlük Özgürlük Nöbeti tuttu. Konuşmalarda, Türkiye'deki yurtsever aydınlara yönelik sindirme politikalarından söz edildi ve kınandı. Kitlesele bir basın açıklaması da yapan gruba, çevreden çok sayıda Türk vatandaşının da alkışlarla destek verdiği gözden kaçmadı.



Nöbete katılanlar, benzeri eylemleri Almanya'nın başka büyük kentlerine de taşıyacaklarını ve Batı kamuoyunun dikkatini çekmeyi hedeflediklerini söyledi.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Kennedyallee 115-117, 60596 Frankfurt/M.
 Santral: Tel: 069 / 71 37 73
 Faks: 069 / 713 77 480
 EMail: konsulat@frankfurt.mfa.gov.tr
 Pasaport Uzmanı, Pasaport Yenileme,
 Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme,
 Nüfus-Doğum, Vatandaşlık,
 Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere
 santral üzerinden, hergün saat
 08:30 - 16:30 arası ulaşmak mümkündür.

Çalışma Saatleri:
Pazartesi - Cuma
 08:30 - 13:00 13:30 - 16:30
 (İşlem yaptırmak için)
08:00-11:00 saatleri
 arasında sıra numarası
 almak gerekmektedir)

Atağelilikler:

Çalışma: 069/7072307
 Eğitim: 069/777424
 Maliye: 069/778841
 Eko./Ticaret: 069/777424
 Din Hizmetleri: 069/71675462
 Kültür-Turizm: 069/233081
 Kültür Merkezi: 069/439438

ACİL NÖBETÇİ:
 0160-96652270
TÜRKİYE ÇAĞRI MERKEZİ:
 0090 312 2922929

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası
 ücretsiz hukuk danışmanlığı verilir.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilinmeyen Numara:
 Almanya: 118 33 Uluslararası
 11834, Polis: 110, İtfaiye-İlk Yar-
 dım: 112, Acil Eczaneler: 011500,
 Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil
 Yardım: 6607271, Nöbetçi
 Veteriner: 011500

DİKKAT: İşlemler hakkında
 telefonla bilgi talep etmeden
 önce, www.e-konsolosluk.net
 adresindeki internet sayfasının
 mutlaka okunması tavsiye
 olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7, 55131 Mainz
 e-posta: konsulat.mainz@mfa.gov.tr, Santral: Tel: 06131 / 982600
 Faks: 06131/835119, Atağelilikler: Çalışma: 06131/3294832 veya 9826027
 Faks: 06131-4803365, Eğitim: 06131/831704, Faks: 06131-831704,
 Din İşleri: 06131/3294832-9826027 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat
 gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ile 16:00
 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-13:00
 arası ücretsiz hukuk danışmanlık hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt, Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480. GÜNAYDIN MARKET 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. GİPA MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750. İHAMİDİYE MARKET 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21966427. SİNEM MARKET 60314 Frankfurt, Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. BERKEKET MARKET 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. DOĞAN MARKET 60313 Frankfurt, Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. OĞUZ MARKET, 60529 Frankfurt, Rheinlandstr. 16. Tel: 069-35352814. ALİM MARKET (1) 60329 Frankfurt, Münchenstr. 51 Tel: 069-24008461. ALİM MARKET (2) 60329 Frankfurt Münchenstr. 37. Tel: 069/27134690. ALİM FİSCH MARKET, 60329 Frankfurt Münchenstr. 35 Tel: 069-25782973. ALİM FİSCH İMBİSS, 60329 Frankfurt Münchenstr. 35. Tel: 069-2562765. NAZAR MARKET 60329 Frankfurt Münchenstr. 51 Tel: 069-24182954. BEHRAM MARKET, 60599 Frankfurt, Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130. KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. INTER MARKT 60326 Frankfurt, Kleyenstr. 70-72 Tel: 069/730433. GÜNAYDIN MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077. AL SUPERMARKET, 65933 Frankfurt Waldschulstr. 65. Tel: 0177-5009206. YAZGÜLÜ MARKET, 65933 Frankfurt-Griesheim, Zum Linnen Graben 34-36 Tel: 069-93521801. ERCİYES PİNAR MARKET 65931 Frankfurt, Rumbergstr. 71a. Tel: 069-4848872. ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt-Griesheim Hartmannweiler 58 Tel: 069/384774. TİCAN Vergi Danışma Bürosu 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegerstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. MERDAN MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. AK MARKET 60435 Frankfurt-Preungesheim Humburgerlandstr. 171. Tel: 069-54805644. ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. GINNHEIMER MARKET 60431 Frankfurt, Ginnheimerlandstr. 150. Tel: 0179-6908696. AŞAR MARKET 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- BİZİM BAKKAL 60385 Frankfurt Bergerstr. 258. Tel: 069-453149. DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24. ANKARA GIDA GMBH 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/15342893. STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbachstr. 29 Tel: 0171-6985656. BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/7074702. EYÜP SULTAN MARKET 60386 Frankfurt/Fech, Mittelbeestr. 25 Tel: 069-40806551. B.H.E. İMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. ARAS MARKET, 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014. LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 93. Tel: 069/97080060. DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. BE-TÜL MARKET 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20. Tel: 069/433046. ŞAHAN MARKET 65929 Frn. Höchst, Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670. KASTAMONU FEINKOST 65929 Frn. Höchst Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 ALİ BABA Fırını, 65929 Frankfurt, Emmenich Josef Str. 13. Tel: 069-30059193. MURAT MARKET 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/30059276. PELİN REİSEN, 65931 Frankfurt Sindlingen, Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. NAHKAUF Schaumburgerstr. 65, 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. SUNA MARKET 65936 Frn. Sossenheim, Sossenheimweg, Tel: 069- GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU 65795 Hattersheim, Frankfurterstr. 24. Tel: 06190933669. DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448. MAVİŞ MARKET 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519. SEYDA MARKET, 60386 Frankfurt, Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821. GÜLÜM MARKET, 60435 Frankfurt/Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. BEHRAM MARKET, 60320 Frankfurt, Marbachweg 292. Tel: 069-56020997. ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt, Altrödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948. GİPA MARKET 60439 Frankfurt, Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. CELİL MARKET 65929 Frankfurt Götterstr. 82. Tel: 0172-6973182. BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/677457. Niederrader Markt 60528 Frankfurt, Adolf-Mierschstr. 1A. Tel: 0172-2335145. CAN-SU DÜĞÜN SALONU Düsseldorfstr. 40, 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) 0172-6719093. ARZU SUPERMARKET, 65824 Schwalbach am Taunus, Markt Platz 41. Tel: 06196-5927716. ALFA SUPERMARKT 65760 Eschborn, Berlinerstr. 21. Tel: 06196-7694852. İSTANBUL MARKET, 61440 Oberursel-Weiskirchen, Kurnmainzerstr. 30-34. Tel: 06171-9298838. SPAR MARKET 61449 Steinbach (Ts) Daimlerstr. 6. Tel: 06171-885660. ANADOLU SUPERMARKET, 61348 Bad Homburg Höchststr. 20. Tel: 06172-898570. BAD HOMBURGER MARKET, 61350 Bad Homburg, Glucken Weg 10-14. 06172-918150. BESLİ LEBENSMITTEL, 61350 Bad Homburg, Bachstr. 4. ÜÇGÜLÜM MARKET, 61381 Friedrichsdorf, Max Planckstr. 2. Tel: 06172-857945

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. ORUÇ MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. Dİ-TİB MARKET Leipzigstr. 30, 63450 Hanau, Tel: 06181-379814. PİNAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753. İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639. BAYRAM MARKET 63452 Hanau Lambostr. 65 Tel: 06181-2993819. MAKRO MARKET, 63457 Hanau, Josef Bautzstr. 6. TANSAS MARKET 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181 / 9697436. İKİZLER MARKET 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303. BAĞ MARKET, 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/181150. FIRAT MARKET 63452 Hanau, Reichenbergerstr. 61. Tel: 06181-9066192. FIRAT MARKET 63457 Hanau-Grossauehen Ruchplatz 5a Tel: 06181-9065424. AC-EICHE, 63452 Hanau Bruchköbel Landstr. 52b. Tel: 06181-989538. YENİ MERKEZ, 63457 Gr. Heim, Ruchstr. 2-4. Tel: 06181/54054. NİEDERFELDER FRISCHMARKT 63500 Seligenstadt, Berlinerstr. 9 Tel: 06182-9495678. NAZAR FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023-503311. BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKET 63741 Aschaffenburg, FIRAT MARKET, 63741 Aschaffenburg, Goldbacherstr. 98. Tel: 06021-5833241

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : YAZGÜLÜ MARKET, 63069 Offenbach/M. Jacques Offenbachstr. 6. Tel: 069-83009451. HAZAR MARKET, 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/85090957. BAYRAM MARKET, 63065 Offenbach, Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. ÇAVUŞ BÄCKEREI, 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576. OK-TAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. ÜRGÜP İMP. EKSP. Bleichstr. 9, 63065 Off. Tel: 069-819737. YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160. MENEK MARKET 63065 Offenbach Karlstrasse 74-76. Tel: 069-857766. VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909. GÜNDOĞDU MARKET 63128 Dietzenbach Rodgaurstr. 58 Tel: 0172-6113355. ECEM MARKET 63128 Dietzenbach, Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. YAZGÜLÜ MARKET, 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: 0172-6113355. ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102-834645. KADIR MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. ŞİRİN ELEKTRO, 63263 Neu Isenburg, Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. CENTRAL MARKET 63225 Langen Rheinstr. 37-39 (Ecke Lutherplatz) Tel: 06103-270591. CEBİ YAYLAHAN MARKET 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504. ÇAKIR MARKET (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/66092. ARAS MARKET (2) 63303 Dreieich Berlinerstr. 3 Tel: 06103-312926. UĞUR MARKET 63322 Rödermark, Am Seewald 2 Tel: 06074/68728. OKTAY MARKET, 63179 Obertaubhausen Richard Wagnerstr. KREIS GROB GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : ÖZYİĞİT MARKET, 64541 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40. Tel: 06107-5600. CAN MARKET 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel:

06142-738769. VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim, Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175. AYFER REİSEN, 65428 Rüsselsheim, Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. MEVLANA REİSEN, 65428 Rüsselsheim, Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. BEST GLOBAL MARKET 64521 Gross Gerau, Burneckerstr. 1. Tel: 06152/172326. REİSBÜRO ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. KALE EKSPORT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422. DİLEK SARAYI DÜĞÜN SALONU 64521 Gross Gerau, Odenwaldstr. 1-3 Tel: 0172-6115966. AVAŞIN MARKET, 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wilhelm Leuschnerstr. 37 Tel: 06155-5562. EURO SUPERMARKT 64283 Darmstadt, Karlstr. 57. Tel: 06151-665561. NAZAR CENTER 64293 Darmstadt, Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777. GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : Bizim Market 65203 Wiesbaden Strasse der Republik 14 Tel: ... Al-Kazan Supermark 65197 Wiesbaden, Niederwalstr. 53 Tel: ... GÜR GESCHENKARTIKEL, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112. GÜR REİSEN, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511. BUCAK MARKET, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769. GESCHENK PARADİS DİKKATLİ, 65183 Wiesbaden, Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178. DBV+Commerzbank Agentur, 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59. Tel: 0611-451541. GÜNAY MARKET, 65183 Wiesbaden, Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894. HARPUT PASTAHANESİ, Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. ASİL MARKET, 65183 Wiesbaden, Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684. UMUT MARKET, 65183 Wiesbaden, Frankenstr. 9. Tel: 0611-405207. PINAR MARKET, 65203 Wiesbaden, Breslauerstr. 15. Tel: 0611-1678734. CAN SUPERMARKT, 65201 Wiesb. Schierstein, Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019. CAN MARKET, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. NURTEK REİSEN, 65183 Wiesbaden, Helenenstr. 30. Tel: 0611-401361. EMEK MARKET Wiesbaden Tel: 0611-6900171. PİNAR MARKET, 65203 Wiesbaden, Brenslauerstr. 15. Tel: 0611-2367214. FAHRSHULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13. Tel: 0611- BERGKIRCHLADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58 Tel: 0611-373732. KAPLAN MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 43. Tel: 0611-702160. ENES MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 36. Tel: 0611-7163882. DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975. YILDIZ FRISCHMARKT, Wiesbaden, Bleichstr. 17. Tel: 0611-7167737. ÜNAL MARKET 65188 Mainz Lessingstr. 5 Tel: 0611-ANTALYA MARKET 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292. ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Kurrilstr. 2. Tel: 06131-679423. REİSBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232233. KİSMET MARKET 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall, 1. Tel: 06131-5880565. MEVLANA REİSEN 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98. VATAN MARKET Mainz Kastel, Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955. FIRAT MARKET-METZGEREİ, 55118 Mainz Uhländstr. 10. PAMUKKALE MARKET 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-647460. BİRLİK MARKET 55246 Mainz Kothheim Uhlmannstr. 2 Tel: 06134-25 47 31HALK-MARKET, 55252 Mainz Kastel, Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. NURTEK REİSEN, 55118 Mainz, Kaiser Wilhelm Ring, 77. Tel: 06131-5546090-91. ŞEKER MARKET 55118 Mainz, Kaiserwilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962. MELİSA MARKET, 55122 Mainz-Gonzenheim, Canisiusstr. 50 A Tel: 0177-2540796. SELAM OBST GEMÜSE 65510 Idstein, Limburgerstr. 53 Tel: 06126-5096330. ÖZEN MARKET 65549 Limburg Am Elboden 5-7 Tel: 06431-5909580. KAYA MARKET 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782. ELİF MARKET, 65549 Limburg Glashüttenweg 3. Tel: 06431-2880072. ASCOM 65549 Limburg, Grabstr. 43. Tel: 06431-288100.

GIessen, Wetzlar, Dillenburg, Stadthalendorf, Kassel ve Yöresi
 BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 22. Tel: 06443/77020-22. YETİŞ AUTO-HANDEL 35638 Leun Siemensstr. 30 Tel: 06473 - 410332. TURGUT MARKET 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204. TURGUT VERPACKUNGEN 35396 Giessen, Kiesweg 21 Tel: 0641-3997258. TURHAN SUPERMARKT 35396 Giessen Reichenbergerstr. 13 Tel: 0641/390161. TURHAN MARKET (2) 35390 Giessen Walltorstr. 19 Tel: 0641-390161. TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. NUS MARKET 35390 Giessen Neustadt 12. Tel: 0641-2097456. Dr. Med. Kamran Mobini 35390 Giessen Westanlage 62. Tel: 0641-791706. Badelli Gelinlik 35390 Giessen Galerie Neustädter Top 1 Neustadt 28. Tel: 0641-3012431. DİYAR SOFRASI, 35398 Giessen Tel: 0641-9842656. ŞELALE RESTAURANT, 35390 Giessen, Neubau 3. Tel: 0641-87780520. REİSBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Walltorstr. 14 Tel: 0641/77545. Karoseri und Lackierei Göktepe, 35398 Giessen, Tel: 0641-9608693. KAYA MARKET 35398 Giessen, Hardtalweg 2-4. Tel: 0641-96969596. GÜL MARKET 35614 Asslar, Tel: 06441-8970630. KAROSERİ UND LACKIEREİ GÖKTEPE 35398 Giessen Tel: 0641-9608693. DİDEM TUR, 35683 Dillenburg, Oranienstr. 25 Tel: 02771/7807. REİSBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729. BABA MARKET, 35764 Sinn Tel: 02772-81349. CVS REİFEN 35614 Asslar Berlinerstr. Tel: KARADENİZ FIRIN, 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082. TOP WASH ŞİKRÜ 35576 Wetzlar Nautenheimerstr. 36 Tel: 06441-33882. KAYA MARKET 35578 Wetzlar, Naubornstr. 60. Tel: 06441-926602. REİSBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035. OSMAN MARKET 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. VİTA ECZANESİ, 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. AUTOHAUS KILIÇ 35630 Katzenfurt Ober der Rheinwies 9 Tel: 06449-879. AKYÜZ REİSEN 57078 Siegen, Bahnstr. 15. Tel: 0271/68889 veya 8708180. ÖZMEN Diş Hekimliği 57078 Siegen Marktstr. 11. AVUKAT AHMET KARADAĞ, 35576 Wetzlar, Tel: 06441-430445. HARMANYERİ MARKET, 35754 Herborn Schwerstr. 2. Tel: 02772-582287. DOYUM GRILL 35745 Herborn, Hauptstr. 108. Tel: 02772-583868. BOĞAZICI MARKET, 61169 Friedberg, Pfinstweide 5. Tel: 06031-9019. GENÇ MARKET (II), 61169 Friedberg, Königsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. ALTAT MARKET 35260 Stadthalendorf Egerländerstr. 1. Tel: 06428-441519. SÜRGÜN SUPERMARKT 35260 Stadthalendorf Hermann Lönstr. 2. Tel: 06428-441651. HARMANYERİ MARKET 35216 Marburg-Biedenkopf, Georg Kramer Str. 16. Tel: 06461-758663. AYĞUN MARKET, 35216 Marburg-Biedenkopf Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385. GİMAR LEBENSMITTEL 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877. HİLAL OBST-UND GEMÜSE 34117 Kassel Wolfhagerstr. 57. Tel: 0561-770883. WEFA SUPERMARKT 34127 Kassel Holländische Str. 167. Tel: 0561-8907867. SEMA DÖNER 57562 Herdorf, Hauptstr. 63. Tel: 02744-931678. KILIÇ MARKET, 57562 Herdorf, Schneiderstr. 10. Tel: 02744-8120

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : PASCHA DÖNER Ernst-Schneiderstr. 3 64646 Heppenheim, Tel: 06252-68590. İVECAN Änderungsschneiderei 11 Lehnstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. KÖNİG Döner Mahmut Çelik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. BİZİM MARKET ZÜMBÜL, Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt. BEZİRGAN MARKET Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach. BATI TRAKYA-Türkleri Kültür Merkezi 64739 Höchst. GİMA GÜNEY GmbH 64739 Höchst i. Odw. Erbacherstraße 6 Tel: 06163 93 90 20. KÖSEOĞLU SUPERMARKET, 64711 Erbach, Gerhardt Hauptmann Str. 7 Tel:

TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK, SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. TEL: 0172 - 608 35 25



Flörsheim-İzmir Güzelbahçe Arasında "Kardeşlik" İmzası

İzmir'in Güzelbahçe ilçesi ile Hessen eyaletinin Flörsheim kasabası arasında 2 yıldır devam eden ilişkiler, Kasım ayı başında Almanya'da düzenlenen resmi bir törenle "Kardeş Kent Projesi"ne dönüştürüldü. İmza töreni için Bahçeşehir Belediye Başkanı Mustafa İnce ve beraberindeki 14 kişilik heyet, Flörsheim'a konuk oldu. Flörsheim Belediye Meclisi salonundaki konuşmalarda kardeş kent ilişkilerinin Türkiye ile Almanya arasındaki dostluk ve ilintilerin de büyümesine önemli katkı vereceği inancı da dile getirildi. Kardeşlik belgesinin altına her iki kentin belediye başkanları Mustafa İnce ve Michael

Antenbrink imza attı. Güzelbahçe heyetini karşılayanlar arasında Flörsheim Belediye Başkanı Antenbrink'in yanı sıra, Türk Alman Dostluk Derneği Başkanı Anton Geisinger de vardı. T.C. Frankfurt

Başkonsolosu İlhan Saygılı, her iki kentin belediye başkanlarını kardeşlik için imza atmalarından ötürü kutladı ve gelecek için başarı diledi. (Üstte)



TURHAN Supermarkt

Mübarek Kurban Bayramınızı içtenlikle kutluyor, sağlık esenlik ve mutluluk diliyoruz.

Son derece modern donanımlı sebze meyve reyonumuz, özel soğutucu bir sistemle, ürünlerin daha uzun ömürlü olmasını sağlıyor.

35396 Giessen . Reichenbergerstr. 13 . Tel: 0641-390161 . Faks: 0641-390131

TURHAN SUPERMARKT

olarak amacımız, her zaman olduğu gibi, bundan böyle de hizmet ve kalitede en iyisine erişebilmektir.

TURHAN SUPERMARKT

Giessen şehir sınırları içinde oturan ve 50 Euro üzeri alışveriş yapan herkese, siparişlerini eve teslim ediyoruz. Lokantalar için her türlü sipariş servisimiz vardır.



TURHAN SUPERMARKT

Her Cuma-Cumartesi günü taze balık servisi için hizmetinizdeyiz.

TURHAN SUPERMARKT

Üniversite öğrencilerine günlük alışverişlerinde, öğrenim belgesi göstermek suretiyle yüzde 10 indirim yapıyoruz.

TURHAN SUPERMARKT

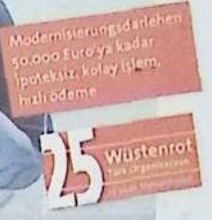
Salı ve Çarşamba günleri 50 Euro'nun üzerinde alışveriş yapan her müşterimize Turhan Kebab Haus güvenceli, ağız tadı döner kebab ve bir içecek armağan ediyoruz.



TURHAN SUPERMARKT

Alman sistemine özgü hamur ürünleriyle müşterilerine yeni bir ayrıcalık sunuyor

Hayalinizdeki yuvayı gerçekleştirin!



Wüstenrot Bank'dan bir „Modernisierungsdarlehen“ ile artık hayallerinizdeki yuvaya çok daha yakınsınız.

Avantajlarınız:

- 10.000 – 50.000 Euro arası finansman ihtiyacına çözüm
- Basit ve hızlı işlem
- İpoteksiz
- Düşük aylık taksitler
- Dilerseniz, tüm süre boyunca sabit faiz
- Doğrudan veya ileride bir yapı tasarrufu sözleşmesiyle geri ödeme olanağı

Bu fırsatı kaçırmayın! Bizi arayın.

Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Verkaufsleiter / DK1
Wüstenrot Bausparkasse AG

Lautenschlägerstr. 23, 63450 Hanau
Büro-Tel: 06181 / 25 25 12
Mobil-Tel: 0178 / 711 33 44
mehmet.kuscu@wuestenrot.de
www.wuestenrot-turk.de



Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

**BİZ NEREDEYSEK
BAYRAM ORADA,
TÜRKLER NEREDEYSE
TURKCELL ORADA.**

İyi bayramlar Almanya.

TURKCELL'LE ALMANYA'DA
DAHA FAZLA HAYAT.

TURKCELL
EUROPE

www.turkcell.de